

Universidad Tecnológica de El Salvador

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES TÉCNICO EN PERIODISMO



TEMA:

**DESARROLLO Y EVOLUCIÓN DEL PERIODISMO CULTURAL
EN EL SALVADOR**

TRABAJO DE GRADUACIÓN PRESENTADO POR:

HERNÁNDEZ TORRES JOCELYN JEANNETTE

MATA CARIAS JOSÉ ARTURO

MIRANDA RAUDA LUCIA DE LOS ÁNGELES

PARA OPTAR AL GRADO DE:

TÉCNICO EN PERIODISMO

ABRIL, 2016

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA

PÁGINA DE AUTORIDADES

ING. NELSON ZÁRATE SÁNCHEZ

RECTOR

LIC. JOSÉ MODESTO VENTURA ROMERO

VICERRECTOR ACADÉMICO

LICDA. ARELY VILLALTA DE PARADA

DECANO

JURADO EXAMINADOR

LIC. NORMAN NOEL ALAS TRUJILLO

PRESIDENTE DEL JURADO

LIC. CARLOS VIRGILIO MARÍN ALFARO

PRIMER VOCAL

LIC. CARLOS MARIO MÁRQUEZ MEDRANO

SEGUNDO VOCAL

ABRIL 2016

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTRO AMÉRICA

ACTA DE EXAMEN PROFESIONAL

HABIÉNDOSE REUNIDO EL JURADO CALIFICADOR INTEGRADO POR:

Lic. Carlos Virgilio Marín Alfaro, Lic. Carlos Mario Márquez Medrano, Lic. Norman Noel Alas Trujillo,
a las 7:00p.m. del día jueves 3 de diciembre de dos mil quince.

Y LUEGO DE HABER DELIBERADO SOBRE EL EXAMEN PROFESIONAL DE LOS ALUMNOS:

1-Jocelyn Jeannette Hernández Torres	Carnet 36-5335-2012
2-José Arturo Mata Carías	Carnet 36-3664-2012
3-Lucía de los Ángeles Miranda Rauda	Carnet 36-1025-2012

QUIEN PRESENTÓ DEFENSA DE SU TRABAJO DE GRADUACIÓN TITULADO:

"Desarrollo y evolución del periodismo cultural en El Salvador"

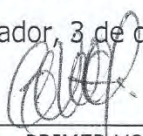
PARA OPTAR AL GRADO DE:

TÉCNICO EN PERIODISMO

Y DEL CUAL TAMBIEN EVALUARON LOS CONOCIMIENTOS RELACIONADOS CON EL TEMA DEL MISMO,
POR LO QUE ESTE JURADO RESUELVE DECLARAR EL EXAMEN COMO: **APROBADO**

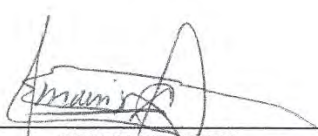
YA QUE CUMPLE CON LOS REQUISITOS ESTABLECIDOS EN EL REGLAMENTO DE GRADUACIÓN DE LA
UNIVERSIDAD.

San Salvador, 3 de diciembre de dos mil quince.

F. 

PRIMER VOCAL

Lic. Carlos Virgilio Marín Alfaro

F. 

SEGUNDO VOCAL

Lic. Carlos Mario Márquez Medrano

F. 

PRESIDENTE DEL JURADO

Lic. Norman Noel Alas Trujillo

Agradecimientos

La meta se cumplió

Primeramente agradecerle a Dios por la vida y por darme la oportunidad de poder finalizar mis estudios universitarios, ya que sin la ayuda de él no hubiera logrado llegar hasta el momento en que estoy ahora.

También, me siento muy agradecida con Oralia Marlen Torres, mi mamá, y José Torres Hernández, mi abuelo y Gladis Torres y demás familia, por el incondicional apoyo económico y moral que me brindaron a lo largo de toda mi carrera y poder cumplir mi meta.

Y enormemente gracias a nuestro asesor Lic. Carlos Márquez por su dedicación y esfuerzo en ayudarnos a culminar la tesis, y guiarnos por el buen camino para poder realizar el trabajo de investigación.

Gracias a Todos los profesores que me llenaron de conocimientos durante todo el ciclo universitario ya que al final se nota todo lo que se aprende. Y gracias a todas las demás persona que me brindaron su apoyo y ánimos siempre para seguir adelante.

Hernández Torres, Jocelyn Jeannette

Abraza tus Sueños.

Doy gracias a DIOS por este logro alcanzado en mi vida, es una deuda con mis progenitores pues desde hace más de 25 años, ellos deseaban este éxito quizás más que yo, pero a un paso de obtener dicho éxito mis sentimientos a la superación personal a través del estudio académico, se hacen más profundos y valiosos.

¿Por qué? Es valioso se preguntaran, la respuesta es fácil, he comprobado que a través del estudio se pueden lograr muchas cosas, un mejor trabajo, una vida más diferente a la anterior, reconocimientos públicos dentro y fuera de tu trabajo y porque no tal vez hasta fama y fortuna. Pero todo esto no sirve de nada sin todo el esfuerzo de mis padres, hermanos y el de mi esposa quien ha sido un apoyo incondicional.

No puedo olvidar más de algún amigo, que me dieron ánimo para seguir adelante, siempre estarán dentro de mi corazón, pues en cada palpitar de este, se encuentra el entusiasmo y la felicidad de todos.

Una meta obtenida con empeño y esmero, solo se logra con humildad y amor, el éxito alcanzado se demuestra con el servicio hacia los demás, sin importar la carrera que esta sea, el servicio hacia los demás es lo que identifica al verdadero ser humano.

Siempre abraza tus sueños, porque estos te están esperando con los brazos abiertos para poderlos hacer realidad.

Mata Carias, José Arturo

Un sueño realizado

Doy gracias a Dios por brindarme vida, por ayudarme a alcanzar mis metas, por estar siempre conmigo y guiarme en el camino, por no dejarme sola, por darme todo lo que tengo y sobre todo por brindarme las fuerzas para seguir adelante y haberme conducido hasta este momento de mi formación profesional.

De manera muy especial quiero dedicar este logro a mis padres María de los Ángeles Rauda Orellana y José Manuel Miranda Miranda gracias por su incondicional apoyo a culminar esta carrera, sin el respaldo de ellos esto no hubiera sido posible, gracias por todo su sacrificio, por su amor inmenso y por contribuir a lograr esta meta tan importante.

Además doy las gracias a mi hermano menor Isaul de Jesús Miranda Rauda mi mayor ejemplo de superación a quien admiro y extraño con toda el alma quiero hacerle saber que siempre le voy a estar agradecida y que su constante ayuda y la de mis padres fueron mi mayor motivación de inicio a fin, los amo!. El más grato agradecimiento a mis tías por su apoyo moral y económico sin los cuales este logro no será posible, quiero también hacerles saber que las quiero y extraño Muchísimas gracias a nuestro asesor Carlos Mario Márquez quien aceptó guiarnos en esta investigación, sabemos que no fue fácil para él lidiar con su trabajo gracias por sus conocimientos, su apoyo, y su respaldo.

Lucia de los Ángeles, Miranda Rauda

INDICE

Introducción.....	I
-------------------	---

Capítulo I

Marco conceptual

1.1 Objetivos.....	1
1.1.1 General.....	1
1.1.2 Especifico.....	1
1.2 Planteamiento del problema.....	2
1.3 Justificación del problema.....	2
1.4 Delimitación.....	4

Capítulo II

Marco histórico

2.1 ¿Qué es el periodismo cultural?.....	5
2.2 Cualidades de un periodista cultural.....	7
2.3 ¿Qué es un acontecimiento cultural?.....	7
2.4 Haciendo un poco de historia.....	8
2.5 Periodismo cultural y sus orígenes.....	15
2.6 Inicios del periodismo cultural en la prensa escrita.....	16
2.7 Inicios de periodismo cultural en la radio.....	20

2.8 Características fundamentales de un suplemento cultural.....	22
--	----

Capítulo III

Desarrollo del Periodismo Cultural en El Salvador

3.1 Periodismo cultural en los años setenta.....	25
3.2 Desarrollo del periodismo cultural en El Salvador.....	27
3.3. Valoración por los espacios culturales.....	30
3.4 Generación comprometida.....	31
3.5 ¿Para qué sirve el periodismo cultural en El Salvador.....	35

Capítulo IV

Interpretación de la investigación

4.1 Análisis del periódico Co Latino.....	38
4.2 Cualidades del periódico Co Latino.....	39
4.3 Análisis de La Prensa Gráfica.....	40
4.4 Fichas técnicas de Diario Co Latino y La Prensa Gráfica.....	44
Conclusiones.....	61
Recomendaciones.....	63
Referencias.....	66

Anexos

Introducción

En El Salvador, el periodismo se ha caracterizado por ser una profesión de transcendental importancia en la democracia arriesgada al momento de informar, pero que a la vez ha tenido una evolución a través de los años en los distintos géneros periodísticos.

Es por ello que nos introducimos en este campo de trabajo para lograr identificar el estado del periodismo cultural en el país, la importancia que le dan los medios a la cultura.

La investigación se basa en la siguiente pregunta ¿Existe desarrollo del periodismo cultural en El Salvador?

Para lograr responder la interrogante planteada hacemos una reseña histórica del periodismo cultural, asimismo proporcionamos algunas definiciones de estas, en que tiempo se empezó a desarrollar y el objetivo de estas.

Además se mencionan algunos casos más emblemáticos tanto fuera como dentro del país en los que hacen referencia a lo que es el periodismo cultural. Y las dificultades que afronta este tipo de periodismo.

Los problemas que estancaban el periodismo cultural para la generación comprometida donde poetas y escritores expresaban de diferentes maneras sus inconformidades y la participación de los medios en esa época tan difícil.

El desarrollo que tiene el periodismo cultural en los medios que hablan de cultura, para educar a la población a seguir una identidad que los identifique como país.

Hoy en día el periodismo cultural es una manera de expresar lo que identifica una nación, pero a pesar de la poca importancia que le dan los medios ¿existirá realmente un avance en este género periodístico?

Para identificar la evolución desarrollamos un monitoreo de dos medios de comunicación de prensa escrita.

El trabajo se divide en cinco capítulos. En el capítulo I se encuentra el marco conceptual, los objetivos, planteamiento de problemas, justificación y delimitación de tiempo y espacio.

El capítulo II es el marco histórico donde se hace una reseña histórica; el capítulo III Desarrollo del periodismo cultural en El Salvador, el capítulo IV es la Interpretación de la Investigación y análisis de los dos periódicos que dan mayor importancia a este género.

Al final del documento se concluyen con anexos.

CAPITULO I

MARCO CONCEPTUAL

1.1 Objetivos

1.1.1 General

- Identificar el estado actual del periodismo cultural en El Salvador.

1.1.2 Especifico

- Establecer cuál de dos medios impresos estudiados cumple con el periodismo cultural.
- Contabilizar las notas que forman parte del periodismo cultural en El Salvador en dos medios de comunicación con base a un seguimiento.
- Realizar una cronología histórica del periodismo salvadoreño impreso con énfasis en la especialidad cultural.

1.2 Planteamiento del problema.

¿Existe desarrollo del periodismo cultural en los medios impresos de El Salvador?

1.3 Justificación del problema.

El periodismo es una profesión de alto riesgo debido a que su objetivo principal es siempre buscar la verdad y difundir la información por los diferentes medios de comunicación.

Entre las diferentes ramas del periodismo está el periodismo cultural; que es de suma importancia, por lo general, es de ámbito educativo, con el fin de tomar conciencia y mostrar los valores que se tiene como patrimonio del público lector.

En este caso se estudia un tipo de periodismo el cual se ha trabajado muy pocas veces, el periodismo cultural. En El Salvador se han hecho intentos por trabajar en el mismo, pero no hay un ejercicio pleno de este tipo de periodismo.

Por lo tanto, la siguiente investigación tiene como finalidad, profundizar sobre el desarrollo que ha tenido el periodismo cultural en el país, para saber si ha evolucionado o se encuentra estático.

Asimismo, se buscará conocer las ramas del periodismo cultural que se desarrollan en el país, y los medios que apoyan a este; ya que es un tema que a pocas personas les interesa conocer.

Los espacios culturales, en los medios de comunicación, son muy importantes porque muestran las facetas de las personas y la identidad de un país.

La palabra **cultura** se define como todo lo que hace el ser humano es la manera como desarrollamos nuestra vida y construimos el mundo o la parte donde habitamos; por tanto, **cultura** es el desarrollo, intelectual o artístico.

Con artes pero en el periodismo es la cobertura general de todos los eventos que comprenden la cultura.

En el periodismo cultural pueden incluirse investigaciones y la cobertura de diferentes manifestaciones artísticas como obras de teatro, danza, música y cine, entre otras.

Como equipo de investigación, se realizará un monitoreo de medios de comunicación para determinar las publicaciones que son parte del periodismo cultural y cómo respaldan la cultura.

En dicho monitoreo realizado, hemos determinado investigar dos medios de comunicación de prensa escrita los cuales son El Diario Co Latino y La Prensa Gráfica, porque son los medios que realizan más coberturas de eventos culturales que es la finalidad de nuestra investigación.

1.4 Delimitación

Tiempo: Desde Septiembre hasta Octubre de 2015

Espacio: medios de comunicación nacionales.

(La Prensa Gráfica y Diario Co Latino).

CAPITULO II

MARCO HISTÓRICO

2.1 ¿Qué es periodismo cultural?

Antes de definir que es Periodismo Cultural, conozcamos que es periodismo y que es cultura según algunos autores.

Periodismo se define como ejercicio y profesión de periodista; así como las actividades informativas que se realizan a través de los medios de comunicación: prensa, radio y televisión, fundamentalmente.

Periodismo es difundir aquello que alguien no quiere que se sepa, el resto es propaganda. Su función principal es poner a la vista lo que está oculto lo más equitativa y documentadamente posible, tiene fuentes, pero no amigos. (Horacio Verbitsky).

"El trabajo de los periodistas no consiste en pisar las cucarachas, sino en prender la luz, para que la gente vea cómo las cucarachas corren a ocultarse...."(Ryszard Kapuściński).

A lo largo de la historia el periodismo ha experimentado transformaciones y para entender el concepto de periodismo cultural es necesario partir de la definición de cultura.

El término **cultura** ha cambiado a través de la historia y es abordado desde diferentes disciplinas y posturas ideológicas es por ello que la UNESCO lo plantea de una forma general.

La UNESCO (1996, p.13) define la **cultura** como “el conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales intelectuales y efectivos que caracterizan a una sociedad o a un grupo social. Ello engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias.

¿Pero qué entendemos por cultura?

El término cultura, que proviene del latín cultus, hace referencia al cultivo del espíritu humano y de las facultades intelectuales del hombre. Su definición ha ido mutando a lo largo de la historia: desde la época del Iluminismo, la cultura ha sido asociada a la civilización y al progreso.

En general, la cultura es una especie de tejido social que abarca las distintas formas y expresiones de una sociedad determinada. Por lo tanto, las costumbres, las prácticas, las maneras de ser, los rituales, los tipos de vestimenta y las normas de comportamiento son aspectos incluidos en la cultura.

Ahora podemos decir que el **periodismo cultural** es la rama del oficio periodístico dirigida a cubrir todas las manifestaciones del amplio concepto que abarca el término cultura. (Arte, teatro, fiestas patronales, música, etc.

2.2 Cualidades de un periodista cultural.

- Debe encargarse de la difusión de eventos y las expresiones culturales de una sociedad a través de los medios masivos de comunicación.
- A su vez pretende también informar sobre eventos cuya esencia sean las artes, la música y la artesanía.
- Promueve las fusiones o renovaciones, de culturas pasadas y contemporáneas, con la única función de dar a conocer a su público nuevas manifestaciones de cultura de otros lugares.
- Alto conocimiento del oficio.
- Que le guste las letras, es decir las artes plásticas, la música, el teatro, la poesía, que se apasione por el arte.

2.3 ¿Qué es un acontecimiento cultural?

¿De qué debería informar el periodista cultural?

Lo dijo Ezra Pound: La noticia está en el poema, en lo que sucede en el poema. Poetry is news that stays news. Pero informar sobre este acontecer requiere de un reportero capaz de entender lo que sucede en un poema, en un cuadro, en una sonata; de igual manera que informar sobre un acto político requiere un reportero capaz de entender el juego político: qué está pasando, qué sentido tiene, a qué juegan Fulano y Mengano, por qué hacen esto y no aquello.

2.4 Haciendo un poco de historia.

En los inicios del periodismo salvadoreño, allá por la segunda década del siglo XIX, las revistas y suplementos de periódicos incluían en sus páginas breves notas del acontecer cultural de esa época. En ese momento, sin embargo, no existía una prensa especializada en los temas de cultura. Eran, más bien, publicaciones esporádicas. Los verdaderos intentos de tener revistas o suplementos especializados surgen hasta finales de la primera década del siglo pasado, gracias a la influencia europea.

Sin embargo, en El Salvador ha habido muy pocas manifestaciones de periodismo cultural puro. A diferencia de países de Europa y Suramérica, la tendencia salvadoreña ha sido a mezclar temas políticos, científicos y de variedades, con aquellos de alta cultura. Esto ha sido así desde sus inicios, salvo algunas pocas excepciones.

"Es un poco difícil separar estos géneros en el periodismo salvadoreño. Confluyen de manera constante en revistas y periódicos de toda índole. La literatura por sí sola no logra el favor del público y el escritor tiene que recurrir a la prosa de entretenimiento, a la frivolidad, para satisfacer las condiciones económicas de supervivencia editorial".

Es importante rescatar que las publicaciones periodísticas culturales estaban principalmente centradas en la literatura y no en el resto de artes. Lo cual se debe a que esa rama era la más desarrollada en el país.

Estas publicaciones tuvieron un doble valor: por un lado, propulsaron las bases del periodismo cultural; y por el otro, fueron de las pocas herramientas que los escritores tenían para darse a conocer y promover el mundo de las letras entre los salvadoreños. De hecho, la mayoría de personas que publicaban textos en los medios eran literatos y no verdaderos periodistas.

La Influencia Europea

Una primera etapa del periodismo cultural salvadoreño comprende desde 1834 hasta 1920 aproximadamente, y se caracterizó por recibir una fuerte influencia de países europeos, principalmente temas culturales. Esa etapa es considerada "muy literaria", por algunos investigadores de los medios de comunicación salvadoreños. Tenía crónicas, artículos y editoriales muy bien estructurados y de una honda penetración, cargados de una fuerte ideología y de mucha estética clásica, tal como se acostumbraba en Europa.

De España y Francia. Como es de esperarse, esa influencia era paralela al desarrollo que el periodismo cultural iba teniendo en esas naciones. Es decir, no es hasta 1905, aproximadamente, que, como en Europa, surgen los primeros intentos de publicar revistas especializadas en manejar.

De esta etapa, una de los periódicos más representativos fue *La Miscelánea*. Surgió en 1839, en San Salvador, con influencia editorial de España. Fue un periódico de variedades, pero que se convirtió en un importante baluarte en la reproducción de piezas literarias de la época. Llegó, incluso, a institucionalizar la entrega de novelas y cuentos por entregas semanales.

Años más tarde (en 1873), aparece El Fénix, considerado de los precursores más influyentes en el mundo del periodismo cultural salvadoreño. Contó con colaboradores de la talla de Francisco Gavidia y Calixto Velado, jóvenes en esa época. Sus páginas contenían novelas cortas, poemas y críticas. En su momento, se le llegó a nombrar como la bandera de la bohemia romántica.

Una revista que marcó estilo fue La Linterna Mágica, fundada por el militar Coronel Julián Ruiz, en 1883. Favoreció al mundo de las letras salvadoreñas, al publicar una serie de poemas de jóvenes escritores contemporáneos, pero a través de estilos satíricos e irónicos. Por ejemplo, desde sus primeras ediciones contó con una crítica escrita con ingenio y buen humor, lo que la distinguió del tono serio y formal de las demás.

Una publicación que no puede pasar inadvertida es Repertorio Salvadoreño. Surgió en enero de 1888, y es considerada una de las revistas más importantes de la evolución cultural en el país. Se publicó durante seis años, bajo la responsabilidad de la Academia de Ciencias y Bellas Letras de El Salvador. Algunos de sus socios fueron David. J. Guzmán, Francisco Gavidia y otros, pero también contaba con corresponsales en todos los departamentos, considerados los principales amantes de la literatura en cada región.

La revista estaba formada por tres secciones: literaria, ciencias matemáticas y ciencias políticas. Esa variedad de temas contribuyó a que Repertorio Salvadoreño representara a la tribuna intelectual de su tiempo.

A inicios del siglo XX, surge una serie de publicaciones caracterizadas por romper fronteras e intentar darle un carácter internacional a sus páginas.

Así, nace, entre otras, Centroamérica Intelectual, que fue de las primeras publicaciones de importancia de ese siglo. Surgió en marzo de 1903.

Algunos de sus colaboradores fueron Francisco Gavidia, Rafael Reyes y diferentes escritores extranjeros, lo que le dio a la revista una magnitud continental. Ese mismo año también nació La Quincena, de gran importancia en esos tiempos, aunque sólo duró cuatro años entre el público.

Su fundador fue el periodista y escritor Vicente Acosta, el encargado de editar las 36 páginas que en promedio tenía la revista. En el prólogo de la primera edición, se plantea que "la revista viene con el propósito de servir de lazo de unión entre el medio ambiente social y los intelectuales Salvadoreños y Centroamericanos".

Algunos intelectuales del momento la llegaron a considerar como "la primera nave de la cultura salvadoreña en la década presente". De esa misma fiebre de "internacionalización", surge Repertorio del Diario El Salvador, en 1904. Era un suplemento del Diario El Salvador y que según el editorial de su primera edición contaría con selectas producciones de escritores americanos y europeos, ambición alimentada por las excelentes relaciones con el extranjero de sus propietarios.

Gente como Rubén Darío, Francisco Gavidia y Salvador Carazo contribuyeron grandemente a la divulgación literaria y científica a través de esas páginas. Fue durante mucho tiempo la lectura obligada y preferida del pueblo salvadoreño interesado en la cultura.

La influencia Norteamericana

Los años 20, en el siglo pasado, marcaron el aparecimiento de un estilo con más semejanza al realizado en Estados Unidos. Surgió un periodismo más vanguardista y moderno, como ocurrió en ese país norteamericano.

Un ejemplo claro es Espiral. Fundada a finales de 1919, pero consolidada en 1920, Espiral llegó a ser la expresión de la generación modernista y de la vanguardia literaria en el país. Sus páginas contenían poesías, cuentos, críticas y ensayos, en muchos de los cuales se hacía referencia al sistema político del entonces presidente de la República, Alfonso Quiñónez Molina.

Incluso, sus directores, Enrique Lardé y Miguel Chacón, llegaron a ser perseguidos por la policía y obligados a esconderse por algunos días, lo que a la larga obligó a la revista a sólo durar tres años en la luz pública. Pero más que críticas políticas, sus páginas estaban llenas de poemas de autores reconocidos como Salvador Salazar Arrué, José Valdés y demás importantes literatos de la época.

Para todos, fue otra revista dinámica y vanguardista. Nació en 1927, en San Salvador. Su objetivo está plasmado en el editorial de la primera edición: "El amor a las letras y el deseo de cooperar lo más posible a la divulgación de la cultura nos hace decidarnos a emprender la ardua tarea de editar esta revista". Ese objetivo se cumplió durante los siguientes tres años, cuando desapareció. Su fundador, el periodista Zúñiga Idáquez, le imprimió dinamismo a las columnas y artículos ahí publicados.

Pocos registros existen de Cipactly (1931-1959), una publicación de carácter teosófico y literario. Fue fundada y dirigida por Carlos Molina Martínez, condenado al ostracismo familiar por ser homosexual.

Así, fueron surgiendo publicaciones muy rigurosas y estéticas, en cuanto a su presentación. Eso incluyó la presencia de ilustraciones y fotografías en mayor cantidad y de mejor calidad. Así surge *Revista Ahora*, editada desde 1937 hasta 1951. Durante esos catorce años, cada edición de la revista contaba con un promedio de 48 páginas, en las cuales aparecían colaboraciones gráficas y literarias de autores nacionales y extranjeros, como Miguel Ángel Asturias y Alfredo Cardona Peña.

La publicación alcanzó prestigio continental por la cuidadosa selección de sus artículos y esa rigurosa y nítida presentación que ya se mencionaba. Características similares tenía Hoja, publicación de la Asociación Amigos de la Cultura. Apareció en 1949. En ella se encontraban selectos trabajos de

escritores como Claudia Lars, en la parte literaria; y Carlos Cañas, en la ilustración.

También había muchos artículos, los cuales, en su mayoría habían surgido de largas tertulias entre literatos en la Casa de la Cultura de San Salvador.

En una primera época, sólo se editó un número de Hoja. Pero cuatro años después se retomó el concepto y llegó a tener hasta 16 páginas, a dos tintas. Se imprimía en la propia Casa de la Cultura, donde seguían concurriendo los más jóvenes escritores y poetas a charlar y a trabajar en la edición de la revista.

Dejó de publicarse en el año de 1957. Otra revista, Síntesis, - surgida en 1954, bajo el slogan de "revista cultural de El Salvador"- también sobresalía por estar elegantemente presentada e ilustrada por pintores como Camilo Minero, Raúl Reyes, Julia Díaz y Luis Ángel Salinas.

A mediados de los años 50, dos de los principales periódicos en la actualidad lanzan sus propios suplementos especializados en la cultura, el arte y el rescate de valores salvadoreños. En 1956, El Diario de Hoy lanzó una revista de corte cultural y científica: Hablemos. Aunque en un principio estaba centralizada en la difusión de lugares y costumbres típicas del país, poco a poco, fue dando muestras de difusión del mundo de las artes y la cultura salvadoreña.

En sus inicios, contaba con secciones como “Filosofía, Arte y Letras”, fundadas en 1942 por Álvaro Menéndez Leal, Napoleón Viera Altamirano y otros. Luego, con el pasar de los años, ya a finales de los 80 e inicios de los 90, surgieron secciones más especializadas como "Cartelera Cultural", "Ciudades", "Música", "Plástica", y otras.

A partir del año 1995, surge un proyecto mensual al interior de la misma revista, llamado "Hablemos Especial", que era una edición completa dedicada al mundo de las bellas artes. Hablemos se siguió publicando junto al periódico cada domingo hasta el 2007.

2.5 Periodismo cultural y sus orígenes.

La imprenta fue introducida en El Salvador en el año de 1824, contribuyendo a la vida cultural, política y social del país, el equipo fue adquirido por una colecta popular a iniciativa del Pbro. José Matías Delgado, juntamente con el Pbro. Miguel José Castro y ambos le dieron vida al primer periódico de El Salvador cuyo nombre fue El Semanario político mercantil, un 31 de julio de 1824. (1)

Pero tan maravilloso invento del alemán Johannes Gutenberg, quien nunca se imaginó que provocaría una gran revolución tanto social, política, económica y cultural._ En los años posteriores a dicho invento existieron publicaciones esporádicas que no incluían ningún tipo de estructura, de distintos autores en varios periódicos, cuyos temas centrales estaban referidos a las bellas artes.

Es sino que hasta en el siglo XVIII, cuando un grupo de escritores periodistas comenzó a publicar con cierta frecuencia y orden artículos de ese mismo contenido, en algunos periódicos de la época.

Aparece un grupo de literarios que a la vez hacían el papel de periodistas, ellos eran Addison, Defoe y Swift quienes publicaron los que se puede considerar como los primeros pininos oficiales del periodismo cultural.

Esas publicaciones aparecieron en los periódicos europeos como el The Thaler, The Spectator, The Examiner y The Review.

2.6 Inicios del periodismo cultural en la prensa escrita

En el salvador el periodismo cultural se ha desarrollado de una manera paralela, debido a que es difícil separar la literatura con el entretenimiento, e incluso lo asocian con espectáculos. El arte y la cultura en general son elementos de quehacer cotidiano.

A través de los años han existido magnificas revistas. Suplementos literarios y sumarios de estudio valiosos de filosofía, artes plásticas. Literatura y cultura del país. Desde el año 1824, aproximadamente, el periodismo siempre dedico algunas páginas al área de cultura, destacándose entre ellos los siguientes medios.

- La Miscelánea: publicada en 1839.
- La Unión: un periódico bimensual de política, artes y literaturas.

- La Universidad Nacional: apareció como periódico quincenal en 1875. Era un periódico científico literario.
- Repertorio Salvadoreño: surgió en 1823. Sin duda ha sido una de las revistas más importantes de El Salvador. se imprimió hasta el año de 1824.
- La Quincena: surgió en 1903, entre los redactores estaban los connotados escritores Francisco Gavidia y Santiago I Barberena.
- Repertorio del Diario del Salvador: surgió en 1914. En el colaboro, ni más ni menos que el laureado escritor nicaragüense Rubén Darío, así como también el Salvadoreño Francisco Gavidia y otros poetas de la época.
- Cultura: era una publicación bimensual del ministerio de Cultura desde 1953. En ella escribían los más connotados escritores del país. Actualmente es publicada por el Consejo Nacional para las Culturas y el Arte (CONCULTURA).

Por lo tanto, existen medios que dan cabida a temas culturales en general, pero han sido bastante efímeros e irregulares en su publicación. En cuanto a los medios de circulación nacional, considerados estrictamente periódicos; es decir, el Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Co-latino y El Mundo, desde su fundación han dado importantes espacios a los diversos temas culturales y de distinta naturaleza. Dichos espacios estuvieron dirigidos generalmente por escritores reconocidos en el ámbito nacional y no por periodistas profesionales lo cual indica la orientación predominante hacia la literatura.

Entre los medios de comunicación que han sido dirigidos por escritores nacionales muy conocidos están:

- Patria: (1928) por Alberto Masferrer.
- Patria Nueva: (1953) por José María Méndez
- Patria Nueva: (1918), fue dirigido por varios escritores, entre ellos.

Alfredo Espino, Napoleón Rodríguez Ruíz, Gabriel Gallegos Valdez.

En la actualidad como colaboradores ocasionales o permanentes aun predominan escritores en el área de cultura y siempre se enfocan más que todo en lo que es la literatura.

El periodismo debería ir unido con cultura, ser uno mismo, por cuanto el periodismo debe ser una rama vital de todo el intrincado mundo de la vida social, la prensa es un medio idónea para llegar al pueblo con los más elementales y necesarios recursos destinados a una mejor divulgación de cultura de un país.

Las páginas literarias y de arte de los fines de semana, los suplementos culturales y científicos, incluso algunas páginas "casi" de espectáculos, así como los que ofrecen enseñanza a los niños, jóvenes, a los profesionales en los diversos campos, son medios que sirven para incrementar el potencial cultural de un lector.

En el periodismo cultural, es muy importante el manejo del lenguaje, y estos porque un órgano de difusión escrito como los periódicos pueden caer en manos de personas de escaso nivel educacional, pero también puede estar en manos de personas de poco o alto nivel académico. En otras palabras

debemos saber llegar como periodistas pero siempre con una visión amplia de lo que es el alrededor.

Por lo anterior, los medios escritos deben empezar por lo elemental, es decir, la adecuada elaboración de los titulares, la redacción de los textos, el diseño gráfico atractivo.

Es importante recordar los elementos de los que se podría llamar **anticultura periodística**, es decir todo aquello que difunde la prensa tentando contra la más elementales normas de la cultura, la redacción y en gran parte de los casos de la ética periodística.

Los Elementos son:

Mal uso del lenguaje: En vez de contribuir a la educación y cultura de sus lectores, les conduce por los caminos equivocados cuando utilizan términos fuera de la norma.

Pornografía: en algunos periódicos para vender más implementan la aparición de secciones o suplementos de alto contenidos sexual y eso constituye a un atentado contra la cultura.

Términos extranjeros: la prensa nacional, está apelando cada vez con mayor frecuencia a términos extranjeros, no solo aquellos extraídos del inglés, u otros idiomas, sino de aquellos términos que han sido castellanizados pero que aun así son una distorsión para el idioma.

Alineación: es cuando publican tesis filosóficas, política que nada tiene que ver con lo que es cultura nacional.

Dependencia: es positivo que los medios difundan de las culturas de otros pueblos y de personalidades, pero siempre que esa sección no llegue a la dependencia o sea que lo extranjero no llegue a ocupar mayor espacio.

Crónica roja: la libertad de prensa permite a los órganos de difusión publicar todo cuanto estime conveniente siempre que no atente contra la ética.

2.7 Inicios del Periodismo cultural en la radio

¿Qué rol cumple la radio en la difusión cultural y educativa del país, frente a otros medios de comunicación, como la prensa escrita y la televisión?

¿La radio ha dejado de ser un medio escuchado?

¿La radio es un medio del presente o del pasado?

Estas interrogantes surgen en el momento del aparecimiento de la televisión, halla por los años 30, se hace un consenso general en la población para decir que la radio es un eficaz medio de difusión cultural, es decir transmite cultura en sus programas diarios. Es necesario tomar en cuenta el uso del lenguaje, para tener claro el mensaje que se pretende dar al oyente y que este sea un asiduo de la radio.

Según la investigación del periodista Julio Cesar Grande a su juicio la radio y la televisión son los medios que están muy lejos de incorporar al escritor como tal en la tarea de difusión cultural y ello en razón que constituyen un lenguaje distinto de la literatura, por sus propias especificaciones técnicas. La elaboración de libretos y guiones, por ejemplo, es un adiestramiento que junto con restringir el lenguaje propio del autor literario, aplica una dimensión nueva, susceptible de aplicarse a la literatura de cualquier género.

Si se cuida las exigencias propias de la radio, que consisten en un lenguaje claro y sencillo y en que la música, está programada a un público o destinatario específico, este puede constituirse en un medio de difusión cultural muy útil y para muchos propósitos del desarrollo nacional.

Si la cultura es la esencia misma de la vida, de cada individuo y de toda la comunidad a la cual pertenece, el desarrollo como obra de los seres humanos viene aparejado con la cultura, floreciendo o desarrollándose y estancándose en otros._ Al hablar del desarrollo no sugerimos exclusivamente el apuntalamiento solidario con el crecimiento económico o el respaldo centralizado en el progreso tecnológico, sino un amplio horizonte al que concurren diversos factores.

2.8 Características fundamentales de un suplemento cultural

Los suplementos culturales son el ámbito adecuado para la valoración crítica de la descripción y el análisis con profundidad de los fenómenos y hechos culturales, en la práctica del periodismo cultural, tomado en su sentido más amplio, se debe tomar en cuenta las siguientes recomendaciones y aspectos:

- El periodista cultural debe tener una amplia formación académica, una visión integradora de conocimientos teóricos, que le permitan comprender y hacer accesible al lector los temas más complicados de la realidad cultural de los pueblos.
- Un cierto grado de especialización es deseable, por ejemplo en la crítica de libros o cine.
- Un periodista cultural debe desbordar los límites, de la información para construir sus textos en verdaderas creaciones culturales.
- Debe manejar bien las técnicas periodísticas, en especial la crítica, el reportaje, la descripción y la narración.
- Debe conocer, fundamentalmente, sobre la teoría del arte, literatura, música, folclor y antropología en general.
- Debe conocer mucho sobre la relación entre cultura y economía.
- Debe estar muy informado sobre los diversos aspectos de la realidad nacional.
- Debe conocer sobre técnicas de investigación en estudios culturales latinoamericanos y anglosajones

- Debe contar con un amplio equipo de fuentes calificadas y de asesores en los distintos ámbitos de la cultura nacional.

En el caso de los medios

Los medios, estos deben organizar claramente la sección cultural, con medios y equipo tecnológico. Con reporteros y especialistas, con una nómina completa de los colaboradores permanentes.

- Deben tener claro que los suplementos no dejan de ser peligrosos, porque separan la cultura del resto del periódico, pero permiten dar más información y ofrecen un espacio específico para la crítica, las reflexiones y el análisis.
- Deben de tener una línea editorial clara, con respetos a los hechos y fenómenos culturales tanto nacionales e internacionales.
- El diseño gráfico debe ser cuidadosamente trabajado, para evitar caer en el espectacularísimo, similar a las páginas dedicadas a la sección de espectáculos.
- Deben conocer la política cultural del estado, para evitar choques ideológicos en aspectos que deben capacitar constantemente no pudieran ser importantes para la vida cultural del país.
- Deben capacitar constantemente a la planilla de redactores sobre las temáticas relacionadas con la cultura, la economía y los medios de comunicación.

La crítica de arte en el periodismo cultural

Desde un primer momento es importante dejar en claro que la información periodística y la crítica son dos grandes vertientes del periodismo cultural. Por lo mismo la crítica de arte pertenece, en consecuencia, al llamado periodismo de opinión, que aunque es un concepto genérico, conviene hacer críticas, distinciones con respecto a otros géneros.

El crítico peruano, Luis Antonio Meza, (en Troyano Guzmán, 1993:317-324), contempla la crítica de arte bajo tres aspectos que son: La materia que las informa, los medios que le dan publicidad y las personas que la ejercen. La crítica de arte contempla seis grandes rubros:

- Artes plásticas
- Danza, ballet y baile
- Teatro (puesto en escena)
- Cinematografía
- Literatura general

CAPITULO III

DESARROLLO DEL PERIODISMO CULTURAL EN EL SALVADOR

3.1 Periodismo cultural en los años setenta

En la década de los años setenta el periodismo cultural fue clave para denunciar las atrocidades de los regímenes militares de ese entonces.

Asimismo, escritores y poetas como Mauricio Vallejo (padre), Jaime Suárez, Rigoberto Góngora y Alfonso Hernández entre otros podemos mencionar a Delfina Góchez, ella fue asesinada por un francotirador y los anteriores poetas mencionados fueron brutalmente torturados y asesinados por los militares.

Estos escritores y poetas eran los que realmente estaban comprometidos con la causa de lucha de una revolución de cambio de ideas por eso los militares los perseguían hasta la muerte.

Los militares querían que la población pensara igual que ellos, sometiéndolos a través de las armas y al ver a los poetas y escritores que se pronunciaban en plazas públicas escribiendo en paredes, que eran su principal manera de mostrar la inconformidad de pensamiento de estos regímenes militares, por eso los perseguían hasta matarlos.

Unos de los escritores más destacados en el país es sin duda Alberto Masferrer, que en su obra el *Mínimum Vital* muestra la discusión entre la

riqueza y pobreza; entre lo bueno y lo malo; entre la humildad y la soberbia y así sucesivamente.

Alberto Masferrer fue engañado por Enrique Araujo, le dice que todas sus ideas van a ser fundamentales en el gobierno, al final resulta ser una gran mentira y luego llega el golpe de Estado que le propicia Martínez a Araujo; Masferrer tienen que irse del país y es visto como nada.

Por lo tanto, es un poco injusto lo que hace Roque Dalton al tratar así a Masferrer cuando en realidad él tenía una idea liberal, que era muy al contrario de lo que le sucede con Salarrué, Claudia Lars, Hugo Lindo que ellos si apoyan a Martínez.

Alberto Masferrer sigue el bloque revolucionario de entrada y salida, pero después de estos, la cultura termina siendo no amordazada, porque hay algo que se debe tener claro es que todos los regímenes políticos y militares, saben que la única forma para que se puedan mantener vivos sus sistemas políticos, es atreves de la cultura.

Por eso el periodismo cultural es mostrar la identidad que se tienen como país, así como en México con la revolución mexicana con Pancho Villa, Emiliano Zapata que muestran sus vestimenta sombreros grandes, bigotes largos, las pistolas entre las camisas y esa forma de vestir genera una identidad aunque no todos los mexicanos no se vestían así, nos mencionaba Mauricio Vallejo, (hijo).

3.2 Desarrollo del periodismo cultural en El Salvador

El periodismo cultural es todo lo que se dedica a mostrar lo que acontece en la cultura, es la rama de periodismo que da cobertura a todas aquellas manifestaciones de lo que es cultura en si, como literatura, poesía, música y teatro.

La cultura es lo que define a un ser humano el cual nos da identidad; sin cultura una sociedad no es nada, hay que tener una visión universal, no local así nos podemos dar cuenta de que el mundo es grande y lo podemos capturar a través de nuestros pensamientos. Si buscamos la cultura, nuestra mente será más abierta a otro tipo de ideas.

El periodismo se encarga de investigar, analizar y generar una muestra de lo que acontece en la realidad de una sociedad, en algunos casos una sociedad muy convulsionada como la de El Salvador; el periodismo cultural busca mostrar esa parte de la realidad por medio de aspectos literarios como, el ensayo, novelas, poesías no como el periodista tradicional que solo es cazador de noticias y las presenta por medio de la nota, la crónica y el reportaje.

Para Mauricio Vallejo coordinador del Suplemento Tres Mil de diario Co Latino en una de sus entrevistas menciona que el país no hay competencia de otros periódicos culturales que son los únicos que apoyan, promocionan y defienden la cultura a través del Suplemento tres mil.

El diario Co Latino ha generado una evolución porque aparte de tener el suplemento tres mil tiene además trazos culturales que estos se exponen en la nota diaria. Para Vallejo los otros medios de prensa escrita han involucionado, porque lo que sucede con estos medios es que si en algún momento dan notas culturales estas van acompañadas por espectáculo, modas y en su mayoría de casos dan mayor importancia al fútbol.

El desarrollo debe ser explorado como un régimen de representación cultural, como una invención que resulto de la historia, desde sus inicios marco la acción social de los países, la inconformidad de las personas por el gobierno.

Los suplementos culturales son las herramientas adecuadas para la valoración crítica y descriptiva al analizar con profundidad todas las actividades y hechos culturales de una sociedad.

Un periodista dedicado al desarrollo de la cultura, (periodista cultural), debe tener una amplia formación académica una visión integradora del conocimiento teórico, que le permitan explicar a la población los temas complicados de la realidad cultural de los pueblos.

La valoración de las secciones culturales en los medios está condicionada por las instituciones que crean la cultura, sino por la que las defiende. La estructura de los medios es un instrumento necesario para describir el desarrollo y evolución intelectual del país.

En la actual situación del país, los medios han tratado la cultura como una forma de traducción, de importancia de ideas y conocimientos de distinta índole, salvo horrorosos casos; de tal manera que los periódicos y revistas tienden a ser una especie de ecos de lo que en otros países se cultiva o elabora.

En El Salvador existe poca competencia en lo que es el periodismo cultural, solamente existe el suplemento cultural “Tres Mil” del diario Co Latino.

A nivel centroamericano el que se le acerca es el Acordeón de Guatemala, que es publicado por el periódico de Guatemala hasta llegar a México con “La Jornada”.

El periódico Co Latino en la actualidad sigue siendo un medio alternativo con el fin de ser informativo, cultural y social. El suplemento “Tres Mil” nace un 24 de marzo de 1990, siendo sus fundadores Gabriel Otero y César Ramírez (Caralvá).

La portada es una pieza fotográfica o una plástica que puede ser una pintura o una foto de una escultura u obra. Consta de 16 páginas ocho suplementos tres mil básicos y ocho de aula abierta, el Co Latino lo que hace en el programa de aula abierta es apoyar el programa nacional de literatura de primero y segundo año de bachillerato. En la actualidad cuentan con 1,187 ediciones realizadas en los últimos 25 años.

Además el Co Latino cuenta con trazos culturales y estos se exponen dentro de la nota diaria.

3.3 Valoración por los espacios culturales en El Salvador

Para Mauricio Vallejo en nuestro país hay poco interés por la cultura , porque la cultura despierta el pensamiento de la gente, debido a eso a los gobiernos no les interesa que las personas lean suplementos culturales o estudie algo de historia. Hay personas que no conocen ni la historia de El Salvador y así optan por usar culturas de otros lugares y lo que hacen es perder el tiempo en ver solo televisión sin saber lo que realmente es la sociedad que los rodea.

Pero un periodista cultural debería saber todo de la obra como si él fuera parte de esta, para poder ser un verdadero crítico del arte y así mismo, poder difundirlo con seguridad.

En el país le dan importancia a otros temas, en cualquier medio es notorio dicho caso, porque a simple vista se nota lo que difunden son espectáculos y notas deportivas porque realmente, lo que un medio lo que quiere es vender, y a la gente no le interesa saber de la cultura.

El panorama intelectual en El Salvador no solo está condicionado por las instituciones que crean la cultura sino por las que la defienden.

Por eso mismo los medios, las máquinas de producir opinión, es un instrumento necesario para describir la evolución de un país.

3.4 Generación comprometida

La Generación Comprometida fue una generación literaria surgida en El Salvador durante la década de 1950, en la cual participaron sin embargo escritores de varios países latinoamericanos que vivieron en El Salvador exiliados o por razones diplomáticas. Entre ellos destacan Otto René Castillo y Miguel Ángel Asturias de Guatemala, Guillermo Calderón Puig de Honduras, Rigoberto López Pérez de Nicaragua, Manuel Mejilla Vallejo de Colombia y Darío Cossier de Argentina, entre otros. La denominación de "comprometida" fue acuñada por el poeta Ítalo López Vallecillos, influenciado por el pensamiento sartreano.

Tuvo dos etapas: la primera, con el núcleo fundacional compuesto por el propio López Vallecillos, Irma Lanzas, Waldo Chávez Velasco, Eugenio Martínez Orantes y otros. La segunda, con el surgimiento en 1956 del Círculo Literario Universitario, fundado en la Facultad de Derecho de la Universidad de El Salvador. El Círculo integró a los poetas Roque Dalton, Roberto Armijo, José Roberto Cea, Manlio Argueta y Tirso Canales. Armijo, Cea, Argueta, Canales y el poeta Alfonso Kijadurías dirigieron, durante la década de los 60 hasta 1979 la revista cultural titulada La Pájara Pinta.

En la actualidad, la generación comprometida existe una gran influencia sobre las promociones literarias posteriores, tanto por su deseo de ahondar en la realidad salvadoreña, como por su búsqueda de renovación estética, que tuvo las más heterogéneas concreciones: desde la ciencia ficción y el

teatro del absurdo de Álvaro Menéndez Leal, pasando por la renovación poética de Roque Dalton, hasta el indigenismo y tono popular de José Roberto Cea.

Miembros de la generación comprometida

- Oswaldo Escobar Velado
- Ítalo López Vallecillos
- Waldo Chávez Velasco
- Irma Lanzas
- Eugenio Martínez Orantes
- Ricardo Bogrand
- Armando López Muñoz
- Mercedes Durand
- Roque Dalton
- Manlio Argueta
- José Roberto Cea
- Roberto Armijo
- Tirso Canales

Algunos autores incluyen dentro de esta Generación al pintor Camilo Minero y a los escritores Alfonso Kijadurías y Ricardo Castro Rivas.

Características de la generación comprometida

- Denuncia de injusticias sociales y políticas.
- Lucha por lo humano, por elevar las condiciones del ser humano sumido en la pobreza.
- Proyectos de trabajo por cada autor desde cada especialidad artística y literaria.
- Exigencia académica y calidad en la producción literaria de cada uno.

El periodismo cultural Salvadoreño ha tenido como exponentes a personas de talla grande como:

- Salvador Salazar Arrué.
- José Valdés.
- Vicente Acosta.
- Ítalo López Vallecillos.
- Francisco Gavidia.
- Juan Felipe Toruño.
- Manuel Andino.
- Miguel Huevo Mixco
- Jaime Suárez Quemain
- Rafael Mendoza (el viejo)
- Geovani Galeas
- Rolando Elías
- Melgar Brizuela, entre otros

En el Diario Latino, la sección más famosa fue sábados de Diario Latino, dirigida por Juan Felipe Toruño entre los años 40 y 50. Ahí se dieron a conocer los escritores de "La generación comprometida".

En 1958, el otro principal periódico salvadoreño fue, La Prensa Gráfica, publicó la primera edición de su propio suplemento, Revista Dominical.

En un principio, el suplemento también estaba destinado a dar a conocer a los lectores los diversos lugares tradicionales y turísticos de El Salvador, pero con el pasar de los años sus páginas se fueron llenando de publicaciones sobre obras y libros y de colaboraciones de diferentes literatos salvadoreños, como Claudia Lars y Salvador Salazar Arrué, entre otros.

El director del periódico, Rodolfo Dutriz, llegó a asegurar que "por sus páginas han desfilado todos los poetas, pintores, escritores y artistas salvadoreños".

Con el curso de los años, la Revista Dominical encaminó su perfil hacia temas de corte histórico, antropológico y científico, y empezó a contar en su *staff* de escritores, no sólo con literatos, sino también con periodistas.

A partir de 2000 y 2001 se avanzó mucho y pasó a ser no sólo una forma de divulgación de obras, sino que sus editores pusieron énfasis en brindar un tratamiento periodístico más profesional a los temas, como sucede en la actualidad. Hasta el 2008, la *Revista Dominical* se mantuvo vigente y llegó a contar con más de 2,100 ediciones.

A principios de los años 50 sobresalió *Cultura*. Está a cargo de la Dirección de Publicaciones e Impresos (DPI) del Ministerio de Educación. Ha sido dirigida por Manuel Andino, Claudia Lars, Ricardo Roque Baldovinos, Miguel Huevo Mixco, entre otros intelectuales, y presenta lo más relevante del quehacer artístico nacional.

La firma de los Acuerdos de Paz, en 1992, propició el surgimiento de publicaciones culturales, que no se alejaron de la tendencia de presentar otros temas de la vida nacional e internacional.

ARS fue el título de una revista de la extinta Dirección de Bellas Artes, en la cual dejaron su huella Salarrué, Claudia Lars, Luis Mejía Vides, entre muchos otros, que dio cabida a lo nacional y a lo cosmopolita.

El escritor Ricardo Lindo estuvo al frente de la segunda época del proyecto, ahora bajo la supervisión de la Dirección General de Artes del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte. Retomó poemas, ensayos y fragmentos de Francisco Gavidia, Salarrué, Carlos Santos, Mario Castrillo y otros.

3.5 ¿para qué sirve el periodismo cultural en la actualidad?

El periodismo cultural, que tiene una larga trayectoria en nuestro país, es la actividad más noble del periodismo aunque una de las menos remuneradas. Sin ella en los diarios sólo quedan la nota roja, los deportes, la sección de sociales, los espectáculos y, desde luego, la política y la economía.

Un mal síntoma es la pérdida de espacios para la cultura, pero aquellos que aún lo conservan le brindan al lector un oasis. Ahí, las nuevas generaciones

pueden acercarse a la reflexión, a los cuestionamientos y a las propuestas que han hecho y hacen los creadores.

La utilidad del periodismo cultural es ser mejores como pueblos y ver el desarrollo cultural, darlo a conocer y valorarlo en lo que tiene y lo que debe tener en tarea indispensable.

Si no se tiene cultura, no se puede crecer intelectualmente y siempre se tendrá un concepto corto.

La cultura es lo que identifica a una sociedad por ende es muy importante saber sobre cultura, lastimosamente son poco los medios que le dan importancia a este y hacerlo crecer. Aunque las personas no están educadas a culturizarse y muchas veces solo ven los titulares y ven áridos los temas.

Empaparse de cultura sirve para educarse y así la mente será más abierta y poder ver no solo lo que está alrededor sino que más allá, es indispensable conocer la verdadera historia, no solo lo que nos muestran.

Clasificación de los géneros culturales.

El análisis de cada nota en los dos medios se divide en las distintas maneras:

- La información cultural del arte: en la cual se encuentran las artes plásticas, las pinturas, las esculturas, la fotografía.
- La información cultural de las artes escénicas: son las expresiones en vivo así como desfiles, presentaciones en plazas.

- La información cultural del cine: así como los festivales de cine, premios, presentación de las obras cinematográficas.
- La información cultural de la música: se refiere a la amplia diversidad de géneros y estilos, la música en vivo, concierto.
- La información cultural de los libros: como los premios literarios, nobel, ya sea nacional o internacional, ferias de libros, promoción de la lectura.

CAPÍTULO IV

INTERPRETACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

4.1 Análisis del periódico Co Latino

El periodismo cultural es un género que todos los periodistas deberían manejar ya que la cultura es lo que identifica a un país, estar bien informado y tener amplios conocimientos de cultura para que puedan brindar la información correcta al público.

Pero, surge una pregunta ¿existirá un periodismo cultural con esas características en El Salvador? Son pocos los medios que apoyan al periodismo cultural y que se podría decir que el periódico Co Latino es el único que realmente tiene un espacio exclusivo para la cultura.

No existe competencia alguna entre medios, solo existe el Suplemento Tres Mil en El Salvador, en el cual le brindan la oportunidad a escritores, poetas, columnistas para que aporten un poco de cultura para los lectores. También hay escritores de otros países que cuentan con el espacio en el medio.

Desde su fundación el Suplemento Tres Mil aparece cada semana, con diversos temas culturales, ya sean poemas, columnas, movimientos literarios, crónicas, narraciones, prosa, novela, artículos, entre otros.

Entre los poetas, escritores, periodistas que aparecen en el suplemento son: Mauricio Vallejo, Ruth Cardona, Carolina Cárdenas, Erick Tomasino, Claraboya, Roberto Armijo, Renán Alcides Orellana, Josué Andrés Moz,

Fernando Acosta, Wilfredo Mármol, Ana Delmy Amaya, Aguilar Chávez, Perla Rivera Núñez, Jorge Castellón, Katy Álvarez, Álvaro Rivera Larios.

4.2 Cualidades del periódico Co Latino

El Co Latino cumple con las cualidades que identifican aun medio que apoya la cultura, ya que con el suplemento tres mil es fácil notar todo eso.

El Suplemento Cultural Tres Mil muestra en su portada una fotografía o una pieza plástica, una pintura que demuestren la cultura o de lo que se tratara el suplemento.

Los titulares son llamativos para poder atrapar al lector a que lea la nota completa, tratando temas de interés pero siempre culturales, porque la cultura despierta los pensamientos de las personas.

Clasificación de los géneros culturales.

El análisis de cada nota en los dos medios se divide en las distintas maneras:

- La información cultural del arte: en la cual se encuentran las artes plásticas, las pinturas, las esculturas, la fotografía.
- La información cultural de las artes escénicas: son las expresiones en vivo así como desfiles, presentaciones en plazas.

- La información cultural del cine: así como los festivales de cine, premios, presentación de las obras cinematográficas.
- La información cultural de la música: se refiere a la amplia diversidad de géneros y estilos, la música en vivo, concierto.

La información cultural de los libros: como los premios literarios, nobel, ya sea nacional o internacional, ferias de libros, promoción de la lectura.

4.3 Análisis de La Prensa Gráfica

La Prensa Gráfica, es sin duda uno de los periódicos salvadoreños con mayor trayectoria nacional y con reconocimientos internacionales por sus coberturas, que hacen de su eslogan un periódico serio y responsable.

“Noticias de Verdad”, pero que tan cierto serán esas noticias o coberturas para merecer tanta credibilidad a sus notas, que por cierto acaba de cumplir 100 años de existencia en El Salvador, son muchos los reconocimientos para este periódico que marca en algunas noticias u opiniones su clara inclinación política.

Pero haciendo un análisis de un estudio académico que ha durado un periodo aproximado de dos meses en un tema específico que es la cultura, sobre todo el tema de estudio universitario que es el desarrollo y evolución del periodismo cultural en El Salvador, se le da poca cobertura a dichos eventos de carácter cultural como lo son: el cine, teatro, la música, la danza, el folklor o tradiciones de un pueblo.

En dicho estudio académico pudimos detectar la ausencia de coberturas de orden cultural en total las notas contabilizadas son apenas seis, lo que indica que le dan mayor prioridad a las notas u artículos que vendan una idea a sus lectores, es decir para muchos la cultura no vende, pero no olvidemos que todo lo que hace el ser humano se convierte en cultura.

En ese sentido, si un periódico como La Prensa Gráfica con la tecnología de hoy en día, cuenta con una edición digital le resulta más fácil la difusión e interacción con la población en el desarrollo del periodismo cultural.

Con su poder económico y político, es muy limitada la cobertura que se le da al tema de la cultura, un pueblo que no se le reconoce por sus costumbres y tradiciones, tiende a perder su identidad como pueblo y como país.

El desarrollo de un país lo hace el pueblo, pero sin una adecuada cultura en la cual uno de los principales medios de comunicación para transmitir dicha cultura se contrae y se le va perdiendo el interés, porque a criterio de su política editorial parece que es más importante una guerra de un país del medio oriente, que la presentación de una obra literaria de un salvadoreño o la obra de arte de un grupo de danza.

La cultura es lo que identifica a los pueblos y es muy importante la divulgación, promoción y defensa de esta.

Se advierte además que el ámbito en que se desarrolla la información cultural abarca una amplia gama de manifestaciones de difícil tratamiento para el periodista medio de La Prensa Gráfica.

Al leer las notas de La Prensa Gráfica se advierte que no tiene especialistas en los géneros de la amplia variedad que abarca esta área (cine, teatro, pintura, música, arte popular) pero que tiene que enfrentarse diariamente a una información múltiple de una gran dificultad de comprensión e interpretación.

La constante evolución de la cultura demanda aportes de nuevos valores, protagonistas, tendencias y denominaciones, que exigen una actualización con una labor de documentación superior a la de cualquier ámbito informativo.

Se puede inferir que los contenidos culturales de La Prensa Gráfica pueden tener cierta presión del entorno comercial-cultural que con frecuencia, sitúa prioridades en los objetivos de los resultados económicos de las ventas de la industria del entretenimiento (espectáculos como presentación de ciertos artistas) antes que la difusión de calidad, en pocas palabras lo hace a través de la cultura de la distracción y el entretenimiento, convirtiendo a la cultura en un mecanismo de evasión, de entretenimiento simple y no en un espacio de enriquecimiento intelectual y de sensibilidad.

El pulso cultural de un país se manifiesta en buena medida a través de la actividad de sus artes escénicas (teatro, ballet, danza y otros espectáculos entre los que se puede incluir la ópera, el circo, desfiles callejeros, los musicales y algunas manifestaciones populares de tipo festivo), pero en el caso de La Prensa Gráfica, están relegadas al subgénero de espectáculos

y la información que genera se somete a un tratamiento diferente a lo que deberían contener las páginas dedicadas a la cultura.

Se puede afirmar que el concepto de cultura definido por la UNESCO no se aplica en su verdadera dimensión por cuanto muy poco se escribe en la prensa salvadoreña sobre los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a la sociedad como los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores y la creencia.

Si la cultura da al hombre la capacidad de reflexión sobre sí mismo, podemos decir que el periodismo salvadoreño poco o nada aporta para lograr ese contenido en una sociedad que necesita reflexionar sobre su entorno.

Fichas Técnicas del Diario Co Latino y La Prensa Gráfica

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Jueves 24/Sep/2015 Pag.53	Alcaldía celebra día de Santa Tecla de Iconio.	Crónica, ubicado en la sección de suceso.	El alcalde de Santa Tecla, Roberto d'Abuisson Munguía invito a la población de su municipio a la celebración del día de Santa Tecla de Iconio, patrona de la localidad luego de 10 días de peregrinación por las diversas iglesias y parroquias del municipio. Los tecleños	Información de las artes escénicas, debido a que es escrito en forma de crónica, en la cual narra cómo se celebraba desde sus inicios el día de Santa Tecla de Iconio, lo que realizan durante el evento y la tradición de los feligreses.

			antes de 1997 realizaban una procesión con la imagen de la Santa, tradición que se perdió, pero fue restaurada en el 2004.	
--	--	--	---	--

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Jueves 24/Sep/2015 Pág.74	Arte y luz en una sala de exposición. Por: Oscar Gonzales	Cultura	Fernando Llor, llega de nuevo plasmado en vidrio gracias a vitrales de El Salvador en “Artesanos de la luz” la exposición se manejó con el nombre de “ paisajes luminosos”	Es la información cultural del arte. La nota está ubicada en la sección cultura y habla sobre el artista Fernando Llor, reconocido por sus obras y esculturas. Es una nota cultural porque se refiere a un escultor salvadoreño

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Domingo 27/Sep/2015 Pág. 29	Realizan en San Vicente la primera feria de la infancia	Noticia	El comité intersectorial de San Vicente en conjunto con la Dirección Departamental del Ministerio de Educación.	La información cultural de la música, se refiere a la presentación de danza y cultura para inculcar el adecuado desarrollo de los niños y jóvenes del departamento de San Vicente.

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Miércoles 30/Sep/2015 Pág.80	Fallece poeta Armeniense Por: Marcos Salguero.	Noticia ubicado en sección suceso.	Juan de Dios Galán Barrientos, poeta de la ciudad de Armenia (Sonsonate), falleció a la edad de 80 años y deja su legado histórico y cultural para varias generaciones “El cantor de las reinas”. Una biblioteca y una calle llevan el nombre del hijo meritísimo.	La información noticiosa de un reconocido poeta la cual narra la trayectoria de él, y busca mostrar trayectoria del escritor. Con el fin de que conozcan la manera de expresarse de él.

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Viernes 09/Oct/15 Pag.92	Nobel de literatura Svetlana Alexievich	Noticia Sección cultura	Premio nobel de literatura a la escritora y periodista Svetlana Alexievich	Información cultural a los premios nobel, mostrando su trayectoria de la escritora de origen ruso, dicho premio lo otorga la academia Sueca. Principales obras de Alexievich “Voces de Chernóbil”

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la Nota
Miércoles 30/Oct/2015 Pág.54	Festejan Mes de la Hispanidad con bailes folclóricos Autor: Alma Hernández	Noticia Está ubicada en la sección: Servicio social estudiantil	En esta nota se habla acerca una actividad en la cual el Colegio Luz de Israel conmemora el día de La Hispanidad con el fin de preservar el legado histórico y las tradiciones Salvadoreñas a través de un concurso de danzas folclóricas, representaciones de hechos históricos	Información cultural de las artes escénicas, presentación de bailes, la cual está enfocada en el festejo de las tradiciones culturales Salvadoreñas y si bien es cierto no se encuentra ubicada en una sección precisamente cultural

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Viernes 31//Oct/20 15 Pag.94	Declaran bien cultural,” Danza del Tigre y el Venado”	Cultura sección fama	La Secretaria de Cultura de la presidencia otorgó ayer la declaración de Bien Cultural a “La Danza del Tigre y el Venado” o “Mascarada del Tigre y el Venado”. A solicitud del movimiento pro-rescate de la cultura	Información cultural de artes escénicas, presentación la danza del Tigre y el Venado identifican las tradiciones de un pueblo en El Salvador. El movimiento que lucha para rescatar la cultura en el país

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Jueves 01/Oct/15 Pág. 5 Alma Viches.	Comité Cívico Nacional clausura mes dedicado a la Independencia de C.A	Noticia	Son 194 años de independencia patria y este mes se coloca una ofrenda floral en memoria del General Francisco Morazán; se desarrolla un desfile de instituciones educativas	Información cultural sobre el mes cívico que concluye con la participación de muchos jóvenes que tratan de mantener viva la historia de una nación libre soberana e independiente.

La Prensa Gráfica				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Sábado 24/Sep/15 Pág. 3 David Martínez.	El Prado llena de color e historia el centro de San Salvador.	Noticia	El museo del prado se instaló en la capital salvadoreña con una exposición de 54 pinturas de Artistas Españoles.	Información de artes escénicas como las pinturas, presentadas en la Plaza Cívica para que el público en general las vea y aprecia, para tener un contacto directo con el arte, la pintura es decir con la cultura.

Fichas técnicas del Diario Co Latino

Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Sábado 03/Oct/15 Pág. 6 Alberto Quiñónez Suplemento Tres mil	Del amor y otras ficciones.	Reseña	“Crujir de pájaros” es un libro de la autora salvadoreña francisca Alfaro	Información cultural sobre la presentación de un libro en el cual Alberto Quiñónez habla de una forma muy subjetiva sobre el título de esta obra el amor es el motivo de la vida y la muerte.

Diario Co Latino				
Fecha	Título de la nota	Género Periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Miércoles 16/Sep/2015 Pág.8	El día en el que se reflexionó y conmemoró la independencia patria Autor: David Martínez	Noticia Se encuentra en la sección de Nacionales	Esta nota sobre la celebración del 15 de septiembre en su primer párrafo habla de los 194 desde que la oligarquía criolla decidió liberarse del yugo Español para crear naciones independientes y en sus párrafos siguientes es un tema cultural tratado como noticia ya que explica dónde y cómo se desarrolló la celebración del 194 años de independencia patria	Información cultural sobre la celebración 15 de septiembre fecha importante a nivel nacional por su importancia cultural para la sociedad salvadoreña y porque los que nos identifica como nación.

Diario Co Latino				
Fecha	Título de la nota	Género periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Sábado 19/Sep/ 2015 Pág.2	Política colonial española protegió al náhuatl (mexicano - pipil	Autor. Caralvá (Fundador del Suplemento Tres Mil)	Habla sobre la lengua náhuatl- pipil la cual debería observarse como política de estado debido a su nivel de extinción y la política colonial del imperio español protegió en México la lengua dominante	Información a la historia de la cultura y forma parte del periodismo cultural por hacer referencia a la lengua náhuatl.

Diario Co Latino				
Fecha	Título de la nota	Género periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Jueves 01/Oct/15 Pág. 5 Alma Viches.	Comité Cívico Nacional clausura mes dedicado a la Independencia de C.A	Noticia	Son 194 años de independencia patria y este mes se coloca una ofrenda floral en memoria del General Francisco Morazán; se desarrolla un desfile de instituciones educativas	Información cultural debido a que el mes cívico concluye con la participación de muchos jóvenes que tratan de mantener viva la historia de una nación libre soberana e independiente por eso se considera nota cultural.

Diario Co Latino				
Fecha	Título de la nota	Género periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Sábado 03/Oct/15 Pág. 6 Alberto Quiñónez Suplemento Tres mil	Del amor y otras ficciones.	Reseña	“Crujir de pájaros” es un libro de la autora salvadoreña francisca Alfaro	La información cultural de los libros Alberto Quiñónez habla de una forma muy subjetiva sobre el título de esta obra el amor es el motivo de la vida y la muerte.

Diario Co Latino				
Fecha	Título de la nota	Género periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Sábado 24/Oct/15 Pág. 3 David Martínez.	El Prado llena de color e historia el centro de San Salvador.	Noticia	El museo del prado se instaló en la capital salvadoreña con una exposición de 54 pinturas de Artistas Españoles.	Información cultural del arte, y forma parte de este género periodístico porque las pinturas están colocadas en la Plaza Cívica para que el público en general las vea y aprecia, para tener un contacto directo con el arte, la pintura es decir con la cultura.

Diario Co Latino				
Fecha	Título de la nota	Género periodístico	Contenido de la nota	Análisis de la nota
Sábado 31/Oct/2015	Mañana hay calaviuza	Bitácora Autor: Mauricio Vallejos Márquez (Coordinador del Suplemento Tres Mil)	Respecta a la riqueza que tiene la mitología Salvadoreña de aquellas leyendas que han pasado de generación en generación y que en la noche de la calaviuza se rememoran en la noche del uno de noviembre en Tonacatepeque, San Salvador	Información cultural sobre artes escénicas debido a que es una mitología Salvadoreña y habla específicamente de la actividad de la calaviuza que realizan en “Tonaca” como el mismo la llama y de los recuerdo de niño que le trae leer sobre La Calaviuza.

Conclusiones

1. Uno de los déficit observados en el monitoreo en La Prensa Gráfica es que no publican notas relacionadas con periodismo cultural durante el monitoreo que se realizó en torno al periódico impreso se registraron 6 notas de tipo cultural en septiembre y 4 en octubre.
2. En ese mismo sentido el Diario Co Latino, luego del monitoreo realizado podemos afirmar que desarrolló 4 notas amplias relacionadas periodismo cultural en septiembre y 5 en octubre.
3. La Prensa Gráfica a nivel de contenido demuestra estar enfocado a tratar temas políticos de actualidad y da seguimiento a temas abordados con el agravante de tener pocas y a veces ninguna nota del acontecer cultural.
4. Por sus publicaciones realizadas en el periodo investigado se puede determinar que el Diario Co Latino, es el periódico con más publicaciones en virtud de poseer el “Suplemento Cultural Tres Mil” dedicado especialmente a la cultura.
5. En La Prensa Gráfica, los géneros que predominan son la noticia cultural y los artículos literarios.
6. En cambio en el Co Latino los géneros que más aparecen son noticias culturales, artículos, crítica literaria, y comentarios de literatura y poesía por el espacio que tiene el Suplemento Tres Mil. En días de semana aparecen notas culturales dispersas.

7. En La Prensa Gráfica, en menor medida, los géneros que aparecen raramente son la crónica cultural, el reportaje; la entrevista cultural se puede catalogar como inexistente.

En La Prensa Gráfica, en menor medida, los géneros que aparecen raramente son la crónica cultural, el reportaje; la entrevista cultural se puede catalogar como inexistente.

En resumen podemos decir que no cabe duda que en nuestro país son muy pocos los medios escritos que ejercen el periodismo cultural y por ello carecen de una sección específica sobre esa especialidad del periodismo.

En el caso de La Prensa Gráfica durante tiempo de estudio que llevamos a cabo, podemos argumentar que no tiene mayores espacios culturales en la semana ya que sus fuerte son los temas del acontecer político y notas sobre la situación de delincuencia que atraviesa el país.

Entonces podemos decir que a través de esta investigación.

¿Cuál sería el impacto del Periodismo Cultural en El Salvador?

- Primero: Generar cultura a través de la lectura, porque la prensa escrita es la más antigua del mundo y es por medio de esta que se genera cultura como, pues leyendo, solo así se educa a un pueblo y la educación es cultura.
- Segundo: Abrir la mente de la persona para generar cambios de actitud en esta, solo así se lograra un avance de la cultura en las personas.

Recomendaciones

- A los editores de la Prensa Gráfica se les recomienda enriquecer sus contenidos culturales con una agenda diversificada.
- Otra recomendación, que podría cambiar el giro de cada uno de los periódicos estudiados, es que brinden un espacio especial para la publicación y difusión de notas de la actualidad cultural, aceptando incluso colaboradores, entre los que pueden figurar poetas y académicos.
- A los propietarios de los medios de comunicación se les hace un llamado a tener apertura hacia los estudiantes de comunicaciones de las universidades.
- A las escuelas de comunicaciones de las universidades se les recomienda incluir en su pensum como asignatura el periodismo cultural con el fin de formar profesionales idóneos en el área.
- **Se recomienda** a los medios de comunicación facilitar realizar pasantías o voluntariados con los estudiantes con el fin de poder especializar a más de algún estudiante en el área de periodismo cultural.
- Por otra parte los periódicos Diario Co Latino y La Prensa Gráfica deben ampliar su número escritores que comprendan y hayan vivido el contexto cultural Salvadoreño.

- Recomendamos a la escuela de comunicaciones de la Universidad Tecnológica de El Salvador a dar seguimiento a los periódicos antes estudiados dentro de los próximos tres a cinco años para que a través de sus alumnos puedan documentar posibles evoluciones o estancamiento de los medios si es el caso.
- Se recomienda a la Universidad Tecnológica utilizar esta investigación, para fomentar el debate de cómo generar y mejorar los espacios culturales en los medios escritos del país, en las asignaturas vinculadas al Técnico en Periodismo o Licenciatura en Comunicaciones.

Entonces qué es lo está fallando en los medios de comunicación, que es lo que le hace falta al Periodismo Cultural en El Salvador.

- Más periodistas dedicados a cubrir y hacer notas culturales.
- Medios de comunicación que den más espacios al Periodismo Cultural.

Es una combinación de ambas, ¿Por qué? El dueño del medio de comunicación debe de incluir en su agenda principal la cobertura de eventos culturales con especialidad de los géneros artísticos ya antes mencionados, cine, música, poesía, pintura, escultura, arte escénico como la presentación de obras de teatro, danza, opera, todos sus géneros.

Y dar una especialización al periodista para dedicarse a este oficio en específico, al igual que lo hacen en el deporte, noticias de carácter social y las coberturas de la economía, entre otras.

En el periodismo cultural hay una cobertura literaria como la poesía, en los medios escritos se les da más espacio a los poetas y los periodistas se encargan de realizar las coberturas de todos los eventos culturales.

Referencias

Braham Ch.; Victor M.; Horacio R. (1889). La Juventud Salvadoreña. San Salvador, Imprenta Nacional.

Carballo, William Heriberto.; González Toledo, Sonia Nydia.; Mejía, Carlos Ernesto (2002). Análisis del periodismo cultural en los suplementos dominicales de los principales periódicos del país durante los meses de enero a marzo de 2002. (Tesis inédita de licenciatura). Universidad Centro Americana
"José Simeón Cañas".

Hernández Torres, Jocelyn Jeannette. (2015, Octubre). [Entrevista con Carlos Cabrera Domínguez, ex jefe de prensa de canal 33: desarrollo y evolución del periodismo cultural en El Salvador]. Grabación en audio.

López Vallecillos, I. (1987). El Periodismo en El Salvador. San Salvador, UCA

Mata Carias, José Arturo. (2015, Octubre). [Entrevista con Mauricio Vallejo

Márquez, coordinador de Suplemento Tres Mil de Diario Co Latino:

Desarrollo y evolución del periodismo cultural en El Salvador].

Grabación en audio.

Miranda Rauda, Lucia de los Ángeles. (2015, Octubre). [Entrevista con Juan José

Dalton, director de diario digital ContraPunto : desarrollo y evolución

del periodismo cultural en El Salvador]. Grabación en audio.

Molina Tamacas. Carmen; (2010). Síntesis de los periódicos y suplementos

culturales entre 1839 y 2002. Revista intercultural Ómnibus,

Recuperado de <http://www.omni-bus.com/n33/periodismo.html>

ANEXOS

Entrevista:

Mauricio Vallejo Márquez.

Coordinador del Suplemento tres mil del Diario Co Latino.

Tema de la entrevista:

Desarrollo y evolución del periodismo cultural en El salvador.

1. ¿Cómo ve el desarrollo del periodismo cultural en El Salvador?

R/. El periodismo es uno se encarga de investigar, analizar y generar una muestra de lo que acontece en la realidad, el periodismo cultural busca eso también, pero no solo busca generar productos periodísticos como la crónica, la nota, el reportaje, la entrevista, sino que también mostrar esa parte de la realidad, que se enfoca en el arte y la cultura._ Pero también se tiene que demostrar, los aspectos literarios, en el periodismo

cultural también se muestran cuentos, ensayos, novelas, crónicas, poesías.

2. ¿Cuál es su definición de periodismo cultural?

R/. El periodismo cultural es todo aquel que se dedica a mostrar lo que acontece en la cultura y la cultura que es entonces. Es todo aquello que hace el hombre, el hombre como ser humano, no como hombre masculino. Como agregado podríamos decir que es la rama del periodismo que va dirigida específicamente a dar cobertura a todas aquellas manifestaciones

de lo que es cultura en sí, poesía, pintura, música, teatro, escultura, danza, costumbres y tradiciones de un pueblo.

3. ¿Cree que en el país hay desarrollo del periodismo cultural?

R/ Lamentablemente en El Salvador no tenemos competencia, solamente existe el suplemento cultural tres mil, no existe ningún otro suplemento, es más ni siquiera en Centroamérica, el único que puede acercarse a la visión del suplemento cultural tres mil, es el acordeón de Guatemala, que es publicado por el periódico de Guatemala hasta llegar a México con la jornada semanal luego en Colombia, pero en el resto de Centroamérica no existe comparación.

4. ¿Cuál fue el aporte a la educación que hace el periodismo cultural, en la formación intelectual?

R/. Si no tienes cultura, si tú no te enfocas en darte a ti mismo, a crecer intelectualmente, tú nunca vas a superarte, siempre vas a ser el mismo y vas a tener un pensamiento corto y atrofiado._ Porque tu mente va evolucionando pero si tú no evolucionas al mismo tiempo que tu mente, entonces tu mente se atrofia, tu mente necesita seguir creciendo, estar capacitándote continuamente alimentándose de todo, nosotros no somos nada sin pasado, es necesario conocer la historia, pero no solo la historia de El Salvador, sino también de Centroamérica, de España y del mundo, pero a la vez tenemos que ubicar el pensamiento y este no es generado por los

tiempos modernos, sino que desde los antiguos Presocráticos, saber de dónde deriva la existencia del ser humano, de donde viene y la gran pregunta el porqué de todo, por eso necesitamos cultivarnos.

5. ¿Cree usted que el periodismo cultural fue clave para denunciar las atrocidades de los regímenes militares de El Salvador?

R/. Si no fue clave, por lo menos fue punta de lanza nosotros tenemos una tradición literaria de protestar, de demostrar la realidad de lo que sucede en nuestro entorno y esto lo empezamos a ver con Alberto Masferrer y el “Mínimum Vital”, Masferrer es engañado por Manuel Enrique Araujo, le dice que todas sus ideas van a ser fundamentadas en el gobierno, al final resulta ser una gran mentira y luego llega el golpe de estado que le propicia Martínez a Araujo y Masferrer tiene que irse del país y es visto como nada, por eso es un poco injusto lo que hace Roque Dalton al llamarlo viejo mierda, cuando en realidad Masferrer tenía una idea liberal, que era muy al contrario de lo que sucede con Salarrué, Claudia Lars, Hugo lindo que ellos si apoyan a Martínez.

Alberto Masferrer sigue el bloque revolucionario de entrada y de salida, pero después de esto, **la cultura** termina siendo no amordazada, porque hay algo que se debe de tener claro es que todos los regímenes políticos y militares, saben que la única forma para que se puedan mantener vivos sus sistemas políticos, es a través de la cultura.

Por eso que en la revolución mexicana, Pancho Villa, Emiliano Zapata y otros generaron una identidad de aquel sombrero grande, los bigotes largos, las pistolas entre las camisas, y esa forma de vestir generó una identidad; no es que en sí así se vistieran los mexicanos._ Pero siempre han sido los escritores que han estado a la vanguardia de la denuncia.

6. ¿Cuál fue el costo humano que tuvo el periodismo cultural en la denuncia hacia los militares, es decir el exilio?

R/. El exilio fue antes de los años 70, pero no solamente como costo humano.

“Mi papa fue brutalmente torturado, desaparecido, asesinado”.

Mauricio Vallejo, Jaime Suarez igual, Rigoberto Góngora murió en combate, Alfonso Hernández cuando lo capturaron lo desmembraron y mostraron sus miembros por todos lados a Delfi Góchez la mató un franco tirador y todos estos eran poetas, escritores que denunciaban el atropello y las barbaries que realizaban los militares; estos sí eran realmente hombres comprometidos con la causa no como a los que les llaman la generación comprometida estos se fueron al exilio, pero los que siguieron más adelante, se comprometieron aún más porque para ese entonces ya estaba organizado el FMLN y pudieron entrar de lleno a las filas de una lucha armada.

Lo que nosotros vivimos es gracias a esos poetas y escritores que se comprometieron con la causa revolucionaria, los que se fueron al exilio dejaron de protestar y ahora son los que están en el poder de un puesto de gobierno, es una injusticia para aquellos que dieron la vida en una lucha justa de igualdad y libertad.

El exilio para mí (Mauricio Vallejo hijo), no es lo mismo; por ejemplo Jaime Suarez Quemain fue perseguido continuamente, incluso había llegado al café Villa Nápoles a tomarse un café, se le acerca Cesar Najarro un fotoperiodista para saludarlo y de repente llegan unos tipos y se lo llevan junto con Najarro, los torturan y los asesinan, ese es el verdadero costo del periodismo cultural, pero no solamente el periodismo cultural, sino la denuncia que existía en ese momento, por eso no nos podíamos apartar de la realidad de lo que sucedía, el denunciar obviamente lo capturaban y lo mataban y como no siempre los medios de comunicación estaban del lado correcto de la historia, en cambio los poetas si lo estaban.

7. ¿Ha evolucionado el periodismo cultural o se ha estancado?

R/. El Diario Co Latino ha generado una evolución, porque aparte de tener el Suplemento tres mil, tiene además trazos culturales y estos se exponen dentro de la nota diaria; en cambio en los otros, "Yo siento que han involucionado" porque lo que sucede en la mayoría de estos medios de comunicación, es que te dan pildoritas de algo cultural acompañados por espectáculos, moda, cantantes como Madona, aparte que se le da una gran difusión al futbol, cuando existen otros deportes.

8. ¿Qué piensa usted en lo personal acerca del periodismo cultural, para qué sirve?

R/. La cultura es lo que nos define como seres humanos, nos da identidad, sin cultura no somos nada, nosotros necesitamos tener una visión universal, si nosotros nos quedamos con una visión local, siempre vamos a ser como los hámster que están dando vueltas en su misma ruedita, nosotros necesitamos salir de esa jaula de hámster y darnos cuenta de que el mundo es grande y lo podemos capturar a través de nuestro pensamiento. _ Si nosotros buscamos la cultura, buscamos la educación, nuestra mente será más abierta a otro tipo de ideas.

Pero que es lo que sucede con estos medios de comunicación, lo que quieren es generarnos un obstáculo a nuestra visión es decir al sentido de la vista, así como el de los caballos que les colocan unos objetos a los lados de sus ojos y así guiarlos en una sola dirección, para que estos no miren hacia los lados o busquen otro tipo de dirección.

Es igual con las personas estos medios nos tratan de guiar por un camino de su propia conveniencia, cuando en la realidad la dirección es mucho más amplia, más grande, pero nosotros como seres humanos inteligentes, con uso de razón, debemos de ser más abiertos de nuestra mente para ver todo, mostrar todo y no quedarnos con la información que nos dan las grandes empresas de comunicación.

9. ¿Es importante el periodismo cultural en los medios de comunicación?

R/. Es indispensable, por eso nuestra historia es versátil, aguada, no está bien fundamentada, porque no existe un conocimiento amplio y real de lo que es la cultura, para un adecuado desarrollo de los pueblos.

10. ¿Pudiera darme un ejemplo de periodismo cultural que se desarrolle o se halla desarrollado en el país?

R/. Diario Co Latino, porque no existe otro, el mayor ejemplo de periodismo cultural en El Salvador es el suplemento tres mil del mismo diario y en la actualidad contamos con 1,187 ediciones realizadas en los últimos 25 años, el suplemento tres mil nace un 24 de marzo de 1990, siendo sus fundadores los escritores Gabriel Otero y Cesar Ramírez (Caralvá).

Por eso es que en el suplemento cultural tres mil, por ejemplo nuestra portada es una pieza fotográfica o una pieza plástica, que puede ser una pintura o una foto de una escultura u otras.

11. ¿Existe alguna forma en particular en la redacción de esta temática?

R/. Si, tiene que ser más literaria, por lo general esta redacción es aburrida, es pesada es decir cansada y la gente lee donde están las cinco W, la gran mayoría solo lee el titular de la nota, en cambio en el texto de la crónica, reportaje o la entrevista, que ya es de cultura es muchísimo más ameno,

lamentablemente no todos lo hacen, pero al ser más ameno la persona puede leer de principio a fin, por ejemplo una novela, un cuento.

Los verdaderos redactores, los verdaderos escritores, escriben en la nota cultural, no en la nota diaria, en la nota diaria escriben los periodistas que son cazadores de noticias que escriben con una pésima redacción.

12. ¿Cuál es la relación del periodismo cultural en televisión con las dinámicas culturales actuales en El Salvador? Y si no las hay, ¿Por qué?

R/. El periodismo cultural en televisión si existe, como mayor exponente en dicho medio es el canal 10, con la cancha del arte, ahí exponen las obras de algunos escritores, poetas y obras de algunos artistas de las artes plásticas como pintura, escultura y sin olvidar la música y el baile entre otros.

13. ¿Para usted qué medio de comunicación le da mayor importancia al periodismo cultural?

R/. Diario Co Latino, con el suplemento "Tres Mil", con lo cual consta de 16 páginas, 8 de suplemento "Tres Mil" básico y 8 de aula abierta y que hacemos en aula abierta, apoyamos el programa nacional de literatura de 1ª y 2ª año de bachillerato.

14. ¿Quién es el mayor exponente del periodismo cultural en El Salvador?

R/. Para Mauricio Vallejo, es sin duda Arturo Ambrogi, por sus crónicas escritas y el escritor don Luis Gallegos Valdés por sus críticas literarias.

15. ¿Qué cualidades debe tener un periodista cultural?

R/. Una de las principales cualidades es que tiene que saber de cultura general, tener una noción de pintura, noción de literatura, debe de conocer de música, teatro, escultura , cine, de todo lo que concierne a la cultura en general; quienes son sus mayores exponentes tanto nacionales, como internacionales, sino sabe esto entonces no es un periodista cultural.

Pero todo periodista obedece una agenda y esta agenda es del dueño del medio, porque si el periodista expone su propia agenda, entonces este va a cuestionar al dueño del medio de comunicación en el que trabaja.

La pauta es lo que busca el periodista en el día a día de su trabajo, en cambio la agenda tiene que ver con el pensamiento político del dueño del medio de comunicación.

16. ¿Qué debería informar un periodista cultural?

R/. Debe de informar de todo lo que concierne a la cultura como tal, es decir desde el baile de la cumbia, las fiestas patronales, el desfile de los viejos de agosto, una exposición de pintura, la presentación de un libro de un escritor famoso, tanto nacional como internacional. En conclusión debe de informar de todo lo cultural de un país y del mundo en general.

17. ¿Por qué en nuestro país no hay mucho interés por el periodismo cultural?

R/. Porque la cultura despierta a la gente en el pensamiento, por eso a los gobiernos no les interesa que la gente llegue a su casa y agarre un suplemento cultural y verifique algo de la historia, lo que le importa a los medios de comunicación en general, es que la persona o el individuo se prenda en la televisión y de ser posible perder su tiempo, perder su vida. Convertirse en un robot para ser dominado en cuerpo y mente.

El periodista debe de insertarse en la obra, saber de la obra como si él fuera parte de esta y de ser posible conocer al autor de dicha obra y fusionarse con el convertirse en un solo ser, para poder ser un verdadero crítico del arte en sí.

Entrevista:

Carlos Domínguez

Periodista y ex jefe de prensa del canal 33

Tema de entrevista:

Desarrollo y evolución del periodismo cultural de El Salvador.

1. ¿Cómo ve el desarrollo del periodismo cultural en El Salvador?

R/ podríamos hablar de esfuerzos y en algunos casos que se han mantenido ya hace un tiempo, y en otros casos podríamos hablar de iniciativa que por distintas razones no han tenido permanencia, digamos que existe un esfuerzo o un interés de algunos sectores de permitir de forma de expresión a las manifestaciones culturales. Sabrán ustedes que la cultura es bastante amplia y que abarca todo lo que se hace. Los esfuerzos son menores en el siglo IXX a los que se pueden ver en el siglo XX, entonces ahí tenemos como referencia lo que se puede llamar el periodismo cultural.

2. ¿Cuál es su definición por periodismo cultural?

R/ ahí tomemos en cuenta así como decía que la cultura es bastante amplia prácticamente todo lo que se hace y todo lo que se produce es cultura, y si le agregamos el periodismo es aquella expresión que tiende a plasmar y a comunicar aquellas manifestaciones culturales

específicamente relacionadas al arte en sus distintas manifestaciones ya sea pintura, literatura, teatro, comedia; en fin podremos mantener una gama de interpretaciones sobre periodismo cultural. Si lo vemos en el ámbito periodístico podemos decir que es aquella especialización vinculada a trasladar las distintas manifestaciones artísticas de un país. Alguien comentaba, el director del teatro Roberto Salomón decía “me gustaría encontrar en el periódico en las tardes así como hay cartelera de cine también de teatro así como que obra puedo ir a ver, la presentación de un libro como ejemplo”. Hace poco se conmemoró el asesinato de roque Dalton y acá no se le da ese reconocimiento y mejor e otros lugares se valora lo que ha hecho el artista.

3. Para usted ¿Es importante el periodismo cultural en El Salvador?

R/ Si es importante deberían desarrollarse más espacio ya que es la forma de identificarnos como país de ellos solo un listado de poetas a nivel mundial solo figura una salvadoreña, Carmen Gonzales, es una poetisa bastante destacada que está viva y que representa un estatus a la poesía, pues deberían de fortalecer aquellas manifestación al periodismo cultural.

4. Los medios de comunicación casi no divulgan la cultura en sí:

una cosa es la labor de los medios y otros del estado, deberían ser labores complementarios. De hecho por muchos años existió una revista cultura que tuvo como uno de sus directores a Claudia Lars, cuando estuvo a cargo de la secretaria cultura, en la revista ella llevo la labor de varios escritores destacados, uno de ellos es José Roberto Cea quien es uno de los que colaboro, participante de la generación comprometida, hay una versión nueva de la secretaria de cultura, pero hace falta todavía masificar desde el estado y los medios de comunicación hay esfuerzos así como el suplemento tres mil y yo tuve la oportunidad con Carlos Cañas Dinarte y Jean Casave anduvimos tocando puertas en varios lugares para buscar la manera de que se creara un suplemento cultural y el diario Latino, que aún no había cambiado su nombre, abrió una de esas puertas, se armó ese esfuerzo y permitió que se creara el suplemento tres mil, no fui uno de los fundadores pero si participe a eso. Cesar Ramírez Alvarenga alias Caralvá, compartimos eso azares para el suplemento, y se han mantenido con el paso del tiempo. En otros medios ha surgido iniciativas pero han sido muy escaso lo que se ha querido hacer con la cultura, en realidad la cultura es algo que se puede vender, es hecho había un eslogan que decía la cultura nacional es un seguro de vida, y es de vender el producto pero también apoyar el esfuerzo.

5. ¿Cuál fue el aporte a la educación que hace el periodismo cultural, en la formación intelectual?

R/ como se desarrolla en la práctica, como una cartelera de obra de teatro no debe ser el único objetivo, si vamos hablar ejemplo la siguiente semana se presentara tal obra, y mandar a un equipo no solo a ver la obra sino que la narre y como estuvo la asistencia de la gente y que no solo digan si estuvo muy bonito porque todo eso es muy básico sino que debería ser más profundo ahora bien tenemos periodistas que sepan el contexto de la obra que se presentó, ay suficiente talento humano para que sepan lo básico del autor que presento la novela, no es solo llenar una nota sino que como explicarle a la gente el contexto del autor, lograr ese animal de análisis implica una gran capacidad. En las universidades no tienen una especialización específica para decidir una rama de periodismo. Se recibe la teoría en el aula, pero ya la práctica es el trabajo, que lo mandan a cubrir un área no el que a usted más le gusta.

6. Cuando usted habla de la generación comprometida, ¿cree usted que el periodismo cultural fue clave para denunciar las atrocidades de los regímenes militares en El Salvador?

R/ Antes solo había periódicos, al inicio del siglo XX fue una intensa proliferación de periódicos, en 1924 con el semanario político mercantil. En 1926 solo tenía periódicos y en esos años apareció la radio, y 50 años después llego la televisión a El Salvador. En esos

años era parte del llamado doctrinarismo político, fue bastante rica en cuanto a publicaciones que denunciaban anomalías y problemas, y era la única forma que se utilizaba para alfabetizar a las personas, mucha gente no tenía acceso al periódico porque no lo podían comprar, gran parte de los poetas eran periodistas.

7. ¿El periodismo cultural fue clave para denunciar atrocidades?

R/ era un movimiento de escritores que estaban en desacuerdo con los fenómenos de aquella vez, y ahí hay algo curioso y muchos se fueron al exilio como diplomáticos o agregados culturales, y cuando regresaban venían a conocer ese conocimiento en función de denunciar las distintas atrocidades.

8. ¿Ha evolucionado el periodismo cultural o se ha estancado?

Si hablamos de evolución es porque se ha mantenido. Esfuerzos que aparecieron después del conflicto no se han mantenidos, yo considero que hace falta formar a la gente que habla sobre eso, y que el estado apoye más los espacios culturales, como una fuente generadora del quehacer cultural, el asunto es que durante el conflicto se crea un ministerio de cultura que manejaban los canales 8 y 10, y viene aren y crea Con cultura. En el 1999 le concede la frecuencia del canal 8 a Ágape y se deja utilizar un medio del Estado y pasa hacer privado.

9. ¿De un ejemplo de periodismo cultural que se haya desarrollado en el país?

R/ El más fresco es el caso del Co Latino el que es el suplemento tres mil, tomen en cuenta todas las publicaciones del Estado así como la revista cultura y ARS.

10. ¿Cuál es la relación del periodismo cultural en televisión con las dinámicas culturales actuales en el salvador? y si no las hay ¿por qué?

R/ En lo general canal 10 siempre a mantenido su espacio, canal 8 también tiene un programa, ahí hay un forma de hacer algo pero no permanente, y los canales comerciales solo le dedican una capsula breve. También se puede caer en los espectáculos que hasta publicidad tiene.

11. ¿Para usted quién es el mayor exponente del periodismo cultural en El Salvador?

R/ identificarse con nombres es muy complejo porque son muy pocos los que se identifican, escritores y poetas que están escribiendo en la Prensa Gráfica así como Manlio Argueta, David Escobar Galindo y ahí se hace la distinción si son hacedores de cultura o la difunden.

12. ¿Por qué en el país no le dan mucha importancia al periodismo cultural?

R/ Porque los periodistas no están preparados para la cultura porque deberían saber de todo, desde la básica no les enseñan a los jóvenes sobre cultural, hay muchos bachilleres que no saben quién es Manlio Argueta.

Entrevista: Juan José Dalton

Periodista y coordinador del periódico digital contra punto.

Tema de la entrevista

Desarrollo y evolución del periodismo cultural en El Salvador

1. Para usted ¿Cuál es su definición de periodismo cultural en El Salvador?

R/ Bueno yo considero fundamental considero que el periodismo en si es una actividad cultural desde su nacimiento o desde que el hombre es hombre no me refiero al sexo masculino sino al ser humano, una de las formas que lo hacen humano es la comunicación y a través de la comunicación es que se organizan las sociedades, las primeras sociedades se organizaron en tribus que necesitaban defenderse de las inclemencias del tiempo o de los ataques de otros similares, pero que fue lo que permitió lo hacían en manada y no tenían tanto desarrollo y aun así existe forma primitiva de comunicación y así los animales más sencillos hasta los más complejos hay formas de comunicación, entonces la comunicación distingue a las personas de las otras comunidades precisamente porque ya no es una comunicación intuitiva porque es una comunicación donde ya hay pensamientos y prevención de los hechos y el individuo tienen un desarrollo de la mente a partir de eso considero que toda actividad comunicación y la prensa tiene un amplio por eso para mí cuando

hablamos de un periodismo cultura. Se le transmite a la persona y a la sociedad en general que le permite a es a persona acumular datos, ideas para que pueda reflexionar de acuerdo a su pensamiento. En contrapunto tienen una sección cultural que la están transformado. Nosotros tenemos un periodista como independiente político cultural.

2. ¿Qué piensa usted en lo personal del periodismo cultural y para qué sirve?

R/ se confunde la difusión de hechos artístico con la difusión de cultura. No es lo mismo el periodismo cultural. Todo el cumulo de pensamientos es cultura y otra cosa es la cobertura de vénetos artístico así como por ejemplo el periodista cultural va a cubrir una feria de libros pero esa es promoción. Es importa la difusión de todos los hechos artístico de tradiciones que vienen desde nuestros antepasados porque a la gente le interesa conocer lo que hicieron nuestros antepasados son los que identifican la identidad cultural de la población. Hay otras que son como por ejemplo la pilsener es una bebida que no podemos vivir sin ella pero eso no es parte de nuestra cultura que es algo exportado pero llega el momento en que se va acumulando.

3. ¿Cuál fue el aporte del periodismo cultural que hace en la formación intelectual, es decir contra las atrocidades de los regímenes militares en El Salvador?

R/ Yo considero que el periodismo es su conjunto contribuye muchísimo en el aporte de la historia del análisis de la realidad de cada momento que se vive en la historia, porque no cabe duda que un periodismo a profundidad va a buscar en primer lugar planificar de que fenómeno estamos hablando en este caso si estamos hablando del militarismo en el salvador

4. ¿El periodismo cultural fue clave para denunciar las atrocidades?

En El Salvador hubo una serie de personajes intelectuales como Masferrer, Salarrué, después vinieron otras generaciones eran los que estaban obligados a la escritura a la prensa y fueron cronistas de ese tiempo y le permiten tener una serie de elementos

5. ¿Cuál fue el costo humano que tuvo el periodismo cultural en la denuncia de los militares, es decir el exilio?

Así como mi padre lo tenían unos días detenidos y lo llevaban al exilio y los dejaban tirados y les decían no podes llegar al país. Pero los que tenían suerte pero hay otros que los mataban.

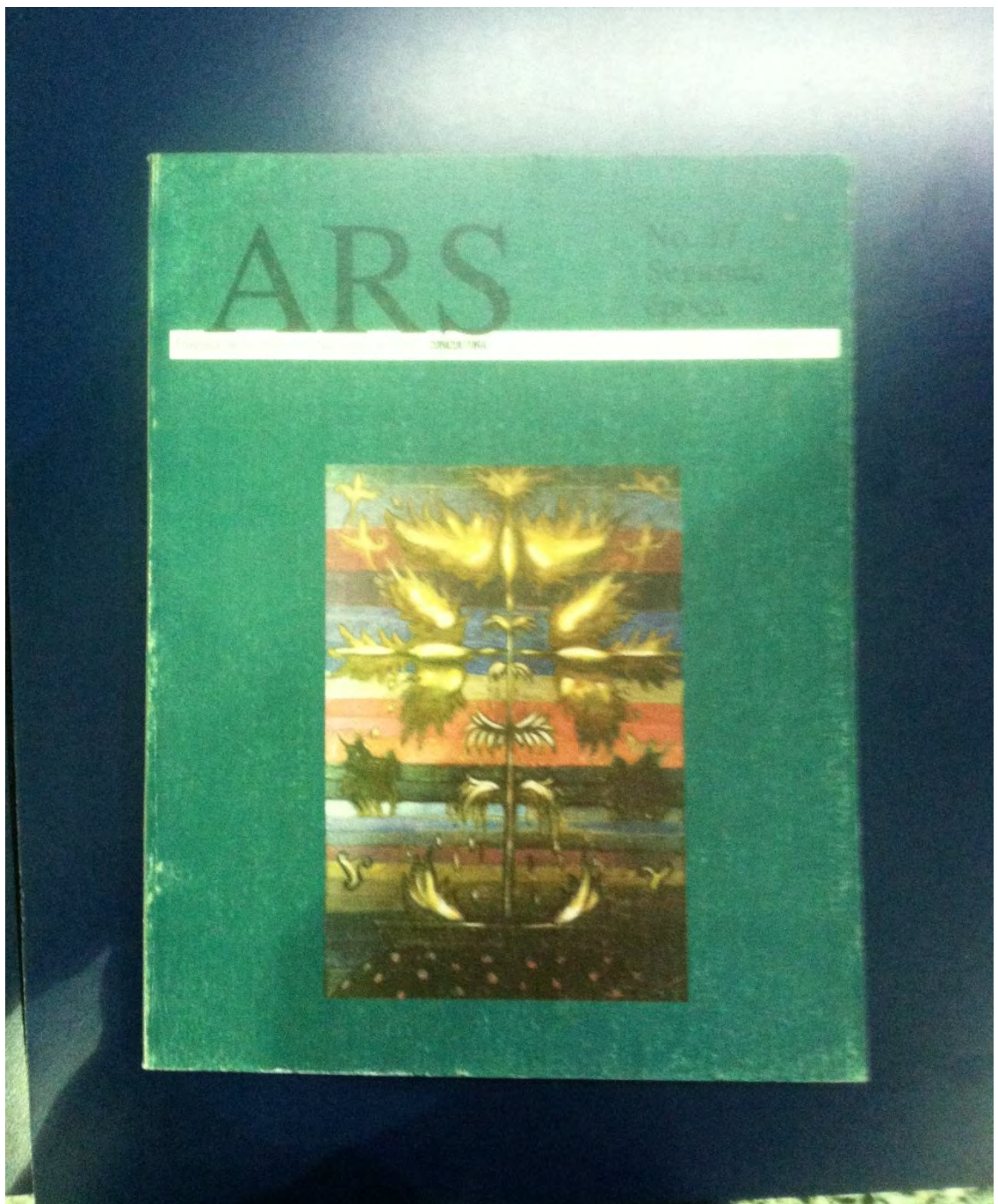
6. ¿ha evolucionado el periodismo cultural o se ha estancado?

Yo considero que si ha habido una evolución en los últimos tiempos pero todavía no pudiéramos tener una completa satisfacción porque le dan mayor importancia a los muertos.

“La Juventud Salvadoreña” primera revista mensual publicada por primera vez en 1889 con una comusion redactora: Brahan Chavarria, Víctor M, Jerz y Oracio R, Jarquín.



ARS fue el título de una revista de la extinta Dirección de Bellas Artes, en la cual dejaron su huella Salarrué, Claudia Lars, Luis Mejía Vides, entre muchos otros, que dio cabida a lo nacional y a lo cosmopolita.





Tendencias se publicó durante los años

90, dirigida por Roberto Turcios. Consistió en una serie de artículos que analizaban la vida política, económica, social y [cultural salvadoreña](#), y en varias muestras literarias - principalmente poemas- de varios autores salvadoreños. Su distribución fue local e internacional así como por Internet.



LA JUVENTUD SALVADOREÑA.

REVISTA MENSUAL

DE LA SOCIEDAD CIENTÍFICO-LITERARIA DEL MISMO NOMBRE.

TOMO I. |

SAN SALVADOR, JUNIO 20 DE 1889.

| NUM. I.

ACTAS.

JUNTA GENERAL.

En San Salvador á las diez de la mañana del día quince de marzo de mil ochocientos ochenta y nueve.

Reunidos los infrascriptos con el objeto de fundar una sociedad en donde sus miembros puedan adelantar cuanto mas posible sea en el estudio de las ciencias y las letras, acordaron:

1º Nombrar una Junta Directiva Provisional compuesta de un Presidente y un Secretario, habiendo sido electos por unanimidad de votos los Bachilleres Pasantes don Francisco A. Reyes y don Abraham Chavarria, respectivamente.

2º Fundar dicha Sociedad con el carácter científico-literaria.

3º Nombrar una comisión redactora de los Estatutos; y fueron electos los Bachilleres don Fidel A. Novoa, don Victor M. Jerez y don Abraham Chavarria.

4º Habiendo manifestado el señor Chavarria que los jóvenes don Eusebio Bracamonte, don Federico Rodríguez, don Francisco Arana y don Tiburcio Morán acogieron con entusiasmo la invitación que les hizo para el objeto que motiva esta reunión, pero que por necesidades urgentes no han podido asistir á ella, se acordó consignarlo en la presente acta que firmaron los presentes.

Francisco A. Reyes, Fermín Bayona, Rafael E. Chávez, V. M. Jerez, Adrián García, Victor M. Mirón, Fidel Antonio Novoa, Abraham Chavarria.

Sesión del 24 de marzo.

Asistieron los señores Presidente Reyes, socios Chávez, García, Jerez, Mirón, Bayona y Secretario Chavarria. También asistieron los señores don Federico Rodríguez, don Francisco Espinal, don Francisco y don Miguel Dueñas.—1º Se discutió y aprobó en lo general el proyecto de Estatutos presentado por la comisión nombrada al efecto.—2º Se procedió á la discusión del Proyecto mencionado por capitulos y fue aprobado, con excepcion del nombre de la Sociedad.

3º Se procedió á la elección de los miembros de la Junta Directiva y fueron electos:

Presidente	don Francisco Dueñas.
1º Vocal	" Francisco A. Reyes.
2º id.	" Fidel A. Novoa.
Fiscal	" Victor M. Mirón.
Tesorero	" Adrián García.
1º Srio.	" Abraham Chavarria.
2º id.	" Victor M. Jerez.

Se señaló la próxima sesión para tomarles la protesta.

Sesión del 31 de marzo.

Concurrieron: Presidente Reyes, Secretario Chavarria; y socios: Mirón, Novoa, García, y Bayona.

1º Se aprobó el acta anterior.

2º Se tomó la protesta á los miembros de la Junta Directiva

CULTURA

HOMENAJE A DON ALBERTO MASFERRER

47

... REVISTA DEL MINISTERIO DE EDUCACION ...

SAN SALVADOR

EL SALVADOR

CENTRO AMÉRICA

ENERO - FEBRERO - MARZO

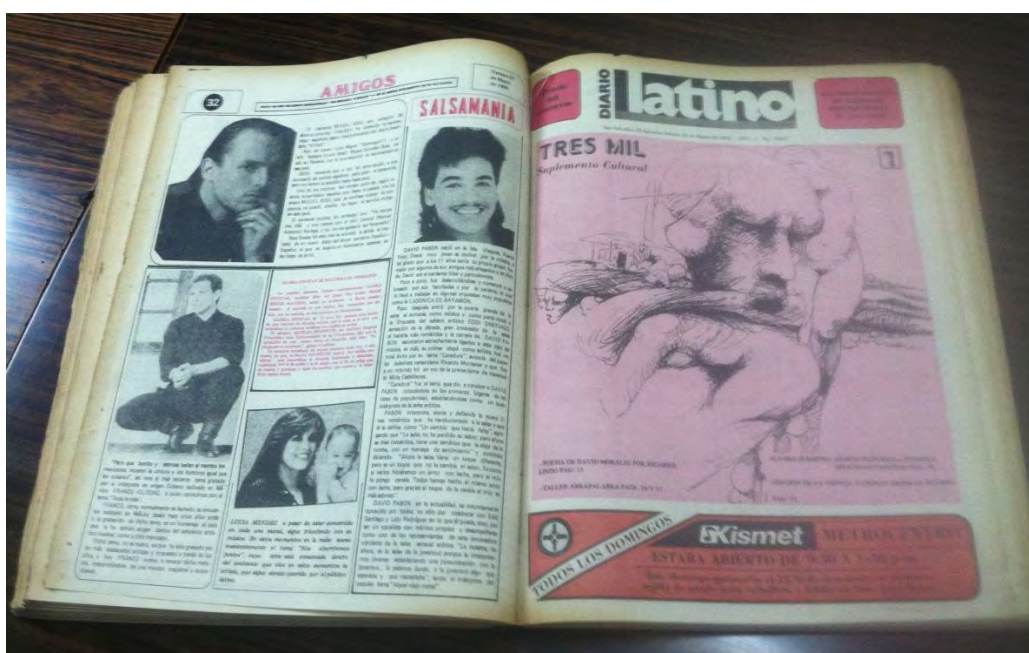
1968







El primer suplemento “Tres Mil” del Diario Co Latino conto de 6 páginas más la portada mismo que iba a adjunto a la publicación de entre semana sumando así 32 paginas.



-POEMA-

Hicoy una guayaba eterna
en cada uno de tus senos
y nunca he sido yo, al tocarlos,
un ala doída
sino un ave de fuego blanco.

Sólo existe tu versión de frutos nocturnos,
oh amada Era de mis Alientos,
espiral suave de lo incesante,
estruyendo en el hueco de mis manos
que encierran el ascenso, el persistente despliegue
y el sabor intolerable de la medianoche.

Las constelaciones nos ayudan.
Tú eliges las semillas del ciclón nocturno
y el Néctar abstracto.

Miguel Angel Espanza

-PESADILLA-

Retumba el llano universo
en el balamar redondo,
eufonía sin voces altas,
escombros de un mundo ilusionado

Verbos sin verso adecuado,
trémulos instantes sin verdugo
como hombres sin mendrugo,
como torpe imagen que sigue amando.

Di una misera palabra al viento
aunque sea del recuerdo,
infame aunque sea, sin sentimiento
como el poeta sin versos.

Sopla el viento sin costumbre
alucinando ecos cambiantes
para mí y para el lúgubre,
estacionario salón silente.

Exasperado talvez, melancólico
estoy otra vez, cerca del abismo
del despertar y cavar en el camino
de las noches del insomnio...

Francisco Alfredo Ramírez

-DESPUES DE LA INSPECCION-

Miro al hombre que ha sido instruido en armas
para cuidar el orden de las momias
Lo miro y me detiene a veces cortés
y casi siempre severo

Me pide la cédula sin dejar de verme
y me pregunta cuál es mi nombre
Yo me siento tranquilo
y disimulo que tengo la conciencia iluminada
mirando a las nubes
o mirando a las nubes
Después de la inspección
me indica que prosiga
y yo me alejo silbando suavemente
como aquietando los poemas
que siempre van conmigo
para que no digan nada y me delaten
como profanador de tumbas y pirámides

Julio Iraheta Santos

25-9-89

Poesía de David Morales

Ricardo Lindo

Dos son los temas fundamen-
tales en la poesía de David Morales,
el amor y la muerte.

Algo desgarrador late en los
versos de este joven poeta, joven
pero maduro, joven pero grande.
Parte de una generación que ha
crecido a la sombra de la gue-
rra, bajo el ruido de la me-
tralla, toda esa despreocupada ale-
gría que se supone (acaso bien
infundadamente) forma parte del
periodo de la adolescencia, le fue
negada. Y esos muchachos que en-
medio del estruendo matan y muer-
ren, son también, mayoritaria-
mente, parte de esa generación.
David Morales, poeta como el
Rey David de los textos bíbli-
cos, creció en un país donde se
borra todo vestigio de cultura,
porque esas cosas no tienen nin-
guna importancia. En un país
sin libros, sin un teatro o un cine
dignos del nombre de Arte, don-
de los mutilados se multiplicaban
por las calles a la imagen de nues-
tras conciencias.

David lo siente cómo ninguno:

Desierto del alma ¿dónde dejaste las palabras?
Saco la garganta de los muertos
y las busco en cada corazón desparamado.
Desorden las tumbas
—perdón compañeros, hermanos del destierro—
y el rostro de nadie llevan.

La expresión del poeta es extre-
madamente sencilla. No abunda en
términos cultos, sus palabras son
las de todos los días. Sólo que sus
palabras tienen alma. Tras la muer-
te de su madre, sus poemas alcan-
zan una particular hondura:

Bebe otra muerte, madre,
toma la noche por los ojos
y arranca el soplo
frío de la madrugada.
Ya se hizo polvo el corazón
como polvo
se vuelven las presencias.

Y en otro poema, que titula
con una palabra que él inventa y
que tanto dice, impresencias, vuelve
sobre el tema y habla de "la luz
amortajada que se cuele bajo tu
cuello".

Los versos de David recogen
el aroma de diversos afectos: el
amor al país, el amor fraternal
hacia la humanidad, el amor a
la madre, el amor carnal. Y aún
cuando se refiere al goce del
amor corporal su tono es alto y
grave, y tiene una cuota de som-
bras y de lágrimas:

El mundo y el tiempo vinieron a mí puerta
contigo más completos, como terminando la época
fría de las sombras...

Fuerte y sencillo, turbulento y
sereno, el poeta habla como si
estuviera en lo alto de una roca,
pero a sus pies hay una tumba
abierta, con huesos desparamados,
y no lo escucha nadie. Sus palabras
son frescas, pero es la hierba hú-
meda a la sombra de los cipreses,
cuando todos se han ido. Mas
quizás lo escuche, flotando en el
viento, el alma de la madre:

Al final

Se junta y se rejunta el cielo negro
hasta tu vientre.
Donde yo nací.
Carne querida que se desgarró
bajo el sótano de la vida.

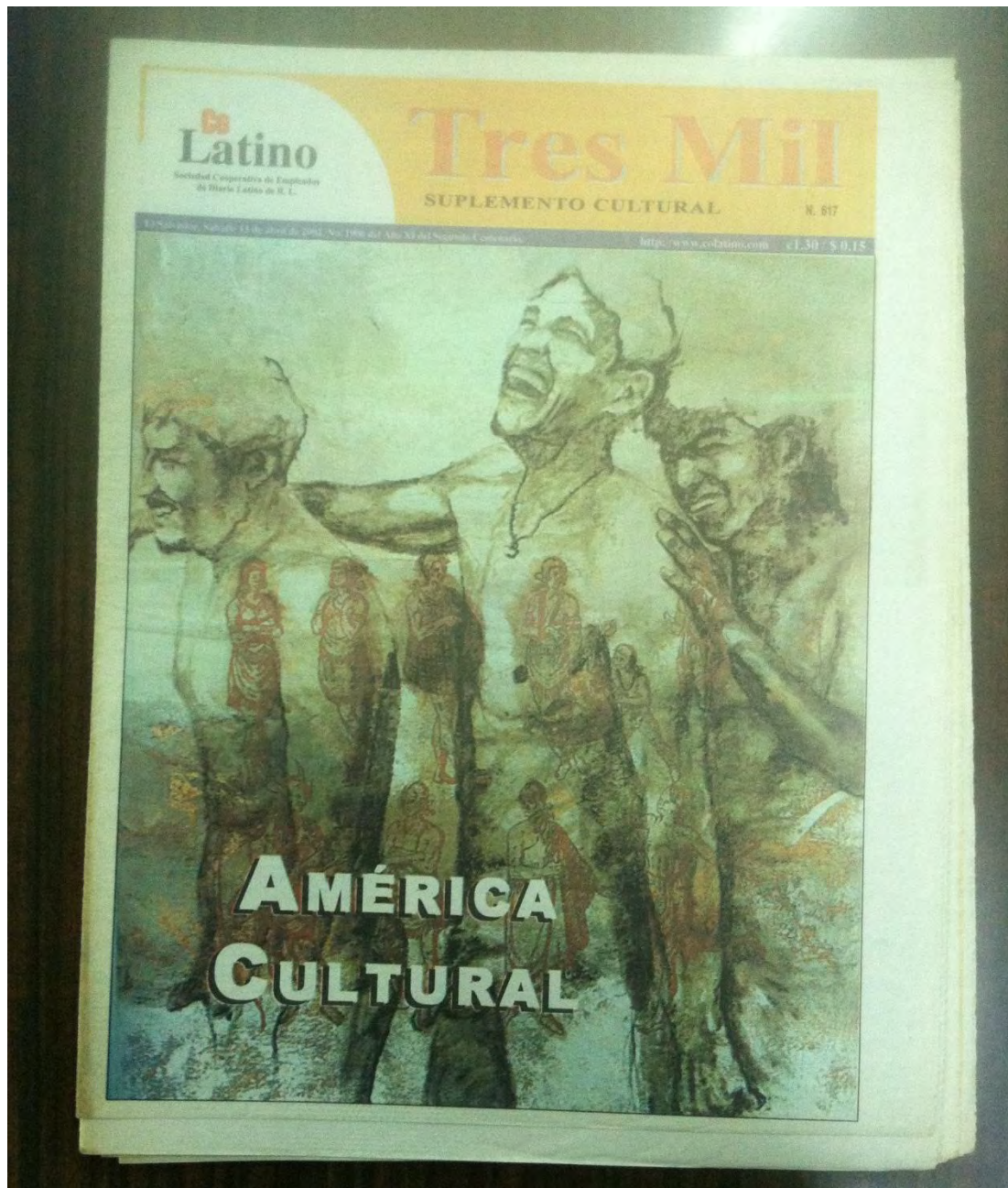
Se muere y se remueve el grito
entre tus piernas.
Criatura de sombra que se viene
sollozando en el camino.

Vas llorando así. Quieta.
Hermanada con la tierra
bajo el aire turbio.

Vas bajando así.
Nacimiento de esta muerte
que tré regando
por el resto de los días.

Desco que, cuando pasen los
años, David Morales nos dé los ver-
sos de un destino dichoso. Pero
quisiera ver sus poemas dolientes
de hoy impresos en un hermoso
libro de anchas páginas, para que
los hombres del futuro tengan
un testimonio de esta época nues-
tra, donde la sensibilidad ha
debido forjarse a golpes de estu-
pidez y de amargura.

A continuacionm se presenta una serie de portadas suplementos de años anteriores como 2006, 2008, 2013, 2015 entre otros.



Diario Co Latino
MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD
www.diaricolatino.com

tresmil

suplemento cultural

NO. 1181 / SÁBADO 5 / ENERO / 2013

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1920

PINTURA > Efraín Vásquez Torres, Arbolarias (El Salvador)



aula abierta

SECCIÓN DEL SUPLEMENTO TRES MIL EN APOYO A LOS PROGRAMAS DE LENGUAJE Y LITERATURA DE EDUCACIÓN MEDIA DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN

SEGUNDO AÑO DE BACHILLERATO

Rafael Alberti



El escritor español Rafael Alberti: Marinero en tierra.

Poeta y dramaturgo español, nacido en el puerto de Santa María, Cádiz, en 1902 y fallecido en Madrid en 1999.

Considerado como uno de los grandes poetas del panorama literario español, fue el último poeta de la Generación del 27, ganador del Premio Nacional de Literatura en 1925 y del Premio Cervantes en 1983.

Durante la guerra civil militó activamente en la política y dirigió varias revistas de orientación comunista. Vivió en el exilio hasta el año de 1977.

Entre sus obras más importantes se cuentan *Marinero en Tierra*, *Sobre los Angeles*, *Cál* y *Canto y Sermones y Moradas*.

Al igual que sus compañeros de generación, es admirable la perfección con que afronta las tendencias poéticas del momento: a través de la modernidad con el virtuosismo logra mezclar distintos estilos.

Su poesía parece haber recorrido diferentes tendencias:

1. Neopopularismo:

Poesía inspirada en el cancionero tradicional con una visión vanguardista. Es la tendencia a la que quizá Alberti ha permanecido más fiel a lo largo de su trayectoria poética.

Libro clave de esta tendencia es *Marinero en tierra* (1925), el cual está escrito en estrofas cortas, construidas según el principio del diálogo y el paralelismo. Utiliza estribillos y los versos de pie quebrado. Veamos un ejemplo:

*¡Quién cabalgara el caballo
de espuma azul de la mar!*

*De un salto,
¡quién cabalgara la mar!*

*¡Viento, arráncame la ropa!
¡Tírala, viento, a la mar!*

*De un salto,
quiero cabalgar la mar.
¡Amárrame a los cabellos,
crin de los vientos del mar!*

*De un salto,
quiero ganarme la mar.*

...sigue en página dos

Rafael Alberti, comentario de su obra páginas 1 y 2 Poesía de Rafael Alberti página 3

Los Nuevos Acuerdos de Paz, Salvador Juárez página 4 y 5 Vilma Osorio, joven poeta salvadoreña página 5

Ultraizquierdistas, de Roque Dalton página 6 Poesía de Heriberto Montano página 7

Coleccionable de Heriberto Montano página 8

Co
Latino

Sección Especial de Espectáculos de Radio Latino de R. I.

TRES MIL

SUPLEMENTO CULTURAL, N. 011

21 de Marzo:

Día Mundial de la Poesía



Co Latino
Sociedad Cooperativa de Empleados
de Diario Latino de R. L.

Tres Mil

suplemento cultural sabatino

El Sabatino. Sabatino VI de junio de 2002. No. 1948 del San XI del Segundo Censo.

<http://www.co-latino.com> \$1.30 / \$0.15

N. 624



En esta edición
Aula Abierta

NAVIDAD SIN MISERIA ES NUESTRO DESEO

LOS DEL TRESMIL



LACOPLA

Hasta que el pueblo las canta,
las coplas, coplas no son,
y cuando las canta el pueblo,
ya nadie sabe el autor.

Tal es la gloria, Guillén,
de los que escriben cantares:
oir decir a la gente
que no los ha escrito nadie.

Procura tú que tus coplas
vayan al pueblo a parar,
aunque dejen de ser tuyas
para ser de los demás.

Que, al fundir el corazón
en el alma popular,
lo que se pierde de nombre
se gana de eternidad.



MANUEL
MACHADO

nació en Sevilla, el 29 de agosto del año 1874. Su hermano fue el gran poeta de talla similar y de trayectoria paralela: Antonio Machado. De su padre heredó con creces el amor a lo auténtico del carácter popular andaluz. Después, la vida, con sus avatares, hizo que quedaran sus destinos muy separados, por culpa de las ideologías o del simple azar. De toda guerra civil, siempre se dice que es una lucha entre hermanos, y en el caso de estos dos poetas, no puede ser la frase de mayor literalidad. Al llegar triunfante a Madrid, la sublevación de Franco en el año 1939, Manuel tuvo la desastrosa ocurrencia de dedicar al militar golpista (y luego longevo dictador) una poesía de panegírico titulada «Al sable del Caudillo». Esto le valió a Manuel el reconocimiento y el salvoconducto para poder vivir dentro de un régimen que exterminó y arrojó al exilio a tantos poetas, literatos e intelectuales de mucha valía. Cuántos sus biógrafos, que poco tiempo después de publicada, sintió Manuel un gran arrepentimiento por escribir y publicar la fatal poesía, máximo cuando se enteró de la muerte de su madre y hermano, en el obligado exilio francés. En Madrid, el 19 de enero de 1947 murió este insigne poeta que nos dejó una buena colección de poesías, de calidad suprema.

Mi poema es un lapso de tiempo.
Una espera que se prolonga al infinito.
Turbados minutos
que se acumulan entre dos principios.
Momento inesperado que abate
los muros.

Joumana Hadad, poeta libanesa, página 4.

« Hay una manera de contribuir
a la protección de la humanidad,
y es no resignarse ».

Ernesto Sábato

Latino

Sociedad Cooperativa de Empleados
de Diario Latino de R. L.

Tres Mil

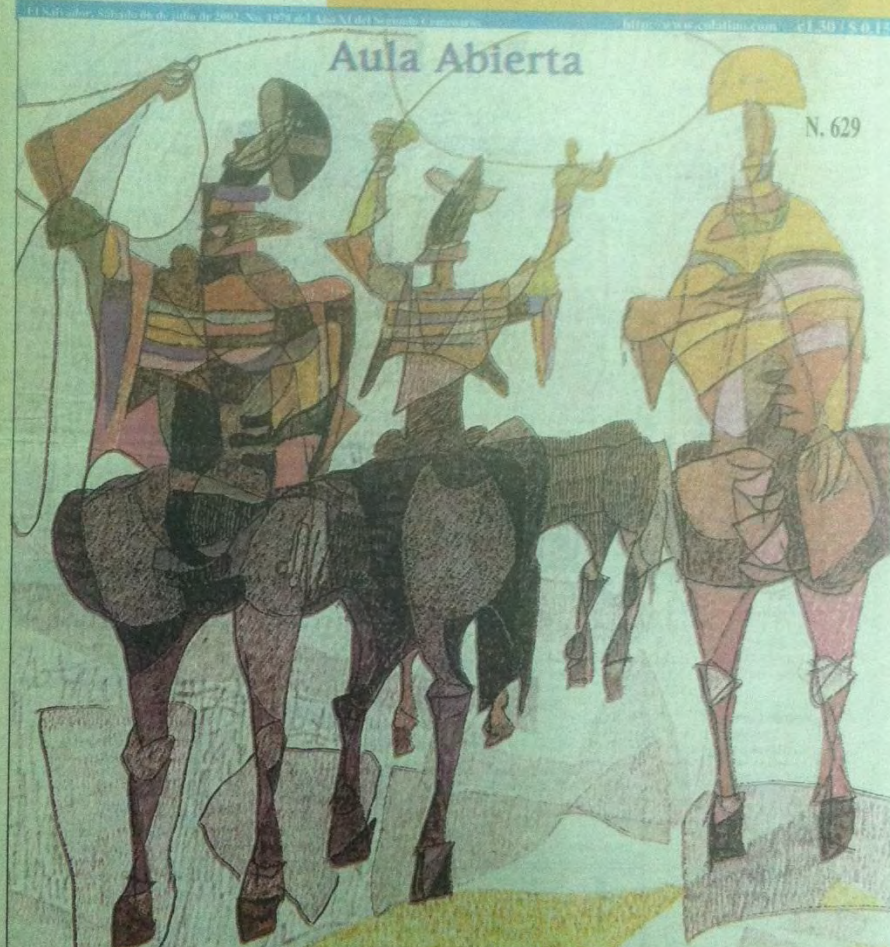
suplemento cultural sabatino

El Salvador, Sábado 26 de julio de 2003, No. 1329 del Año XI del Segundo Centenario

<http://www.culatlino.com> CL 30 / S. 0.13

Aula Abierta

N. 629



G. Almeida

**¡CONCLUYE UN EXITOSO
FESTIVAL DE POESIA!**

 **Latino**
Sociedad Cooperativa de Empleados
de Diario Latino de R. I.

Tres Mil

suplemento cultural sabatino

Publicación semanal 20 de mayo de 2002, No. 1742 del Año 31 de la época I. Distribución

<http://www.volsur.com> \$1.30 / \$ 0.15

N. 623

En nombre de la poesía



En esta edición
Aula Abierta

Ca
Latino

Sociedad Cooperativa de Empleados
de Diario Latino de R.L.

Tres Mil

suplemento cultural sabatino

El Salvador, Sábado 24 de junio de 2002, No. 1972 del Año XLIII Segundo Centenario.

<http://www.colatino.com> \$1.30 / \$0.15

1 - 5 de julio de 2002

N. 628

P R I M E R
festival
internacional de
poesía
D E E L S A L V A D O R

Fundación
POETAS
DEL SALVADOR

Aula Abierta

Diario Co Latino
MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD
www.diariocolatino.com

NO. 1056 / SÁBADO 26 / JUNIO / 2010

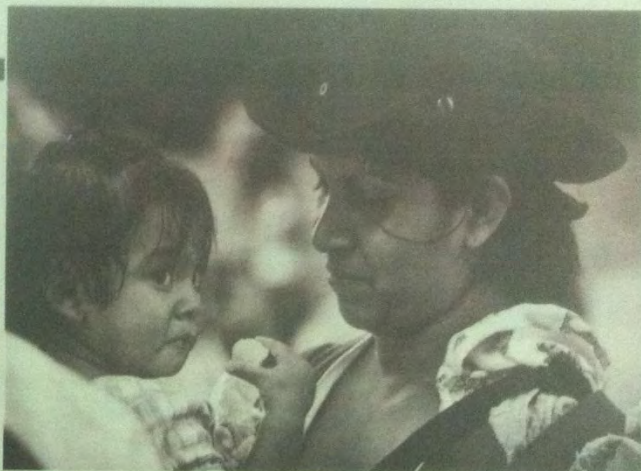
SUPLEMENTO CULTURAL
TRES MIL

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990

ARTÍCULO

EL TOMATE:
INGREDIENTE
DE
NUESTRA
IDENTIDAD
SALVADOREÑA

por Saúl Campos
Morán



WILLIAM LÓPEZ

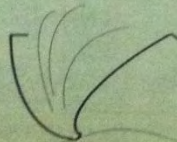
HOMENAJE

RAFAEL MENDOZA,
MIGUEL ÁNGEL
CHINCHILLA Y
JORGE CASTELLÓN
SE DESPIDEN DE
JOSÉ SARAMAGO



ENSAYO

AMADA LIBERTAD:
EN "LA OTRA ESQUINA DE LA
TRISTEZA" GUERRILLERA
por Rafael Lara-Martínez



LEAMOS SALVADOREÑOS
Un país que lee crece

Diario Co Latino
NUESTRO MUNDO EN CRECIMIENTO
www.diariocolatino.com

Nº. 1048 / SABADO 1 / MAYO / 2010

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990

TRES MIL



LSALESA.COM

ARTICULO

LA ESENCIA DEL DÍA DE LA CRUZ

Esta celebración tiene diversos orígenes, lo valioso es el significado que cada uno le dé para ir construyendo los símbolos que conformarán la identidad salvadoreña

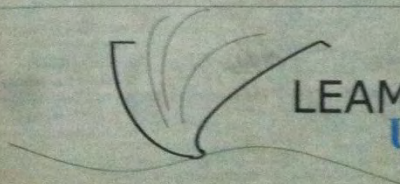
ROSTROS

SAMUEL BAUTISTA,
UNA VOZ QUE ADORA



PINTURA

LAS TRES
ESTACIONES



LEAMOS SALVADOREÑOS
Un país que lee crece

Diario Co Latino
MÁS DE UN SIGLO DE CREDITABILIDAD
www.diariocolatino.com

tresmil

suplemento cultural

NO. 1187 / SÁBADO 16 / FEBRERO / 2013

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990

FOTOGRAFÍA > **Elvis Aviv Guzmán**, Maquilesbust (El Salvador)

ARTÍCULO

Parte final

NUEVOS APUNTES HISTÓRICOS SOBRE EL HOSPITAL ROSALES

PÁG 3 Y 4

ARTÍCULO



CHILATE Y TRADICIÓN

PÁG 4 Y 5

POESÍA

VERSOS DE DALÍ CORONA

PÁG 2



UNIONISTA CENTROAMERICANO

EL TESTAMENTO DE FRANCISCO MORAZAN

Redacción
PUBLICACIONES 11

San José: 15 de septiembre de 1842 — Día del aniversario de la Independencia cuya integridad he procurado mantener.

En el nombre del autor del universo en cuyo religión muero. Declaro: Que todos los intereses que poseo, míos y de mi esposa, los he gastado en dar un Gobierno de Leyes a Costa Rica, lo mismo que dieciocho mil pesos y sus réditos, que adeudo al señor General Pedro Bermúdez.

Declaro: Que no he merecido la muerte, porque no he cometido más falta que dar libertad a Costa Rica y procurar la paz a la República. De consiguiente, mi muerte es un asesinato, tanto más agravante, cuanto que no se me ha juzgado ni oído. Yo no he hecho más que cumplir las órdenes de la Asamblea, en consonancia con mis deseos de reorganizar la República.

Protesto que la reunión de soldados que hoy ocasiona mi muerte, la he hecho únicamente para defender el departamento de El Guanacaste, perteneciente al Estado, amenazado, según las comunicaciones del Comandante de dicho departamento, por fuerzas del Estado de Nicaragua. Que si he cedido en mis deseos el usar después de algunas de estas fuerzas para pacificar la República, solo era tomando de aquellos que voluntariamente quisieran marchar, porque jamás se emprende una obra semejante con hombres forzados.

Declaro: Que al asesinato se ha unido la falta de palabra que me dio el comisionado Espinach, de Cartago, de salvarme la vida.

Declaro: Que mi amor a Centroamérica muere conmigo. Excito a la Juventud, que es llamada a dar vida a este país que dejo con sentimiento por quedar anarquizado, y deseo que imiten mi ejemplo de morir con firmeza antes que dejarlo abandonado al desorden en que desgraciadamente hoy se encuentra.

Declaro: Que no tengo enemigos, ni el menor rencor llevo al sepulcro contra mis asesinos, que los perdono y deseo el mayor bien posible.

Muero con el sentimiento de haber causado algunos males a mi país, aunque con el justo deseo de procurar su bien; y este sentimiento se aumenta, porque cuando había rectificado

mis opiniones en política con la certeza de la revolución, y así hacerlo al fin que me había prometido para salvar a este modo a mi país, se me quitó la vida injustamente.

El desorden con que oscuro por no haber dado más que una hora de tiempo, me había hecho olvidar que tengo quedados en la casa de Mr. M. Bonnet, de muebles del corte de maderas en la Costa Rica, en los que creyendo alcanzar una cantidad del diez a doce mil pesos, que pertenecen a mi mujer en compensación de las pérdidas que ha sufrido en sus bienes pertenecientes a la hacienda de Aguacá, y tengo además otras deudas que no ignora el señor Cruz Lozano. Quiero que este testamento se imprima en la parte que tiene relación con mi muerte y los negocios públicos. Francisco Morazán.



Nº 930

El **T** Suplemento Cultural

Señale: 23 de diciembre de 2007 (Día 3433 del año) y segundo centenario de nro. diario latino con
DIARIO CO LATINO, MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD



El pasado 15 de diciembre se firmó el acta de fundación

NACE PROYECTO JOSÉ MARTÍ EL SALVADOR

Reproducimos su Manifiesto y un artículo de José Martí



SI HAY DESAPARECIDOS NO HAY PAZ

¿DONDE ESTÁ ARQUÍMIDES CRUZ?

SUPLEMENTO CULTURAL

Tres Mil

#885

Sábado 27 de enero de 2007 L. 10-1764 del año con segundo congreso I www.diaconline.com
DIARIO CO LATINO, MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD

MORAZÁN RECUERDOS DEL FUTURO

EL MUSEO DE LA PALABRA Y LA IMAGEN (MUPI) HA PUBLICADO
UN NUEVO LIBRO QUE RECOGE FOTOGRAFÍAS DEL DEPARTAMENTO
DE MORAZÁN, SUS PAISAJES, SU HISTORIA, SUS HÉROES Y MÁRTIRES,
SUS HABITANTES Y SU GLORIA, UN NUEVO TESORO BIBLIOGRÁFICO
PARA NUESTRA MEMORIA HISTÓRICA.



El Mozote, diciembre de 1981. Fotografía del Museo de la Palabra y la Imagen,
de su actual exposición «Luciernagas en el mozote».

TANTO SOÑÉ CONTIGO

Robert Desnos

Tanto soñé contigo que pierdes tu realidad.
(Todavía hay tiempo para alcanzar ese
cuerpo vivo y tocar
sobre esa boca el nacimiento de la voz
que quiero)
Tanto soñé contigo que mis brazos
habitados a cruzar sobre
mi pecho cuando abrieras tu sonrisa,
quise ya no podrían
adaptarse al contorno de tu cuerpo.
Y frente a la existencia real de aquellos
que me obsesione
y me gobierna desde hace días y años,
seguramente me transformé en sombras.
Oh balances sentimentales.
Tanto soñé contigo que seguramente
ya no podré despertar.
Duermo de pie, con mi cuerpo que se aferra
a todas las
apariencias de la vida y del amor y tú,
la única que resiste
ahora para mí, más difícil me resultará
tocar tu frente
y tus labios que los primeros labios
y la primera frente
que encuentre.
Tanto soñé contigo, tanto comí, hablé,
me tendí al lado de
tu fantasma que ya no me resta sino
ser fantasma entre
los fantasmas, y cien veces más sombrío
que la sombra que
siempre pasea alegremente por el cuadrante
solar de tu vida.



SI HAY DESAPARECIDOS NO HAY PAZ

¿DONDE ESTÁ ARQUÍMIDES CRUZ?

Suplemento especial

Día del Trabajador



Diario **Co** Latino

Viernes 1 de Mayo de 2015

www.diaricolatino.com
[facebook.com/diaricolatino/](https://www.facebook.com/diaricolatino/)
@DiaricoLatino

€2.19
\$0.25

Diario Co Latino

MÁS DE 150 AÑOS DE CREDIBILIDAD

www.diariocolatino.com

tresmil

suplemento cultural

NO. 1174 / SÁBADO 17 / NOVIEMBRE / 2012

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990

BAJO TUS ALAS de David Duke (El Salvador)

«REPRESENTO A LA MAJADA, LOS GRITOS ANTE LA INJUSTICIA. SI ESA OFENSIVA FUE JUSTA PARA GOLPEAR A QUIENES NOS GOLPEAN LOS BOLSILLOS»



BITÁCORA

OFENSIVA
Y CAMBIOS

365

REGRESO Y
DEJA VU



IDENTIDAD

DE LA HISTORIA
COMO SUPRESIÓN
DE ARCHIVOS
CAFETOS EN FLOR
1947

PÁG 3 A 5

ARTÍCULO

CONTAME SI
VIVISTE LA
OFENSIVA

*La ofensiva de 1989 sigue
determinando nuestras vidas como
salvadoreños y salvadoreñas*

PÁG 7

Diario Co Latino

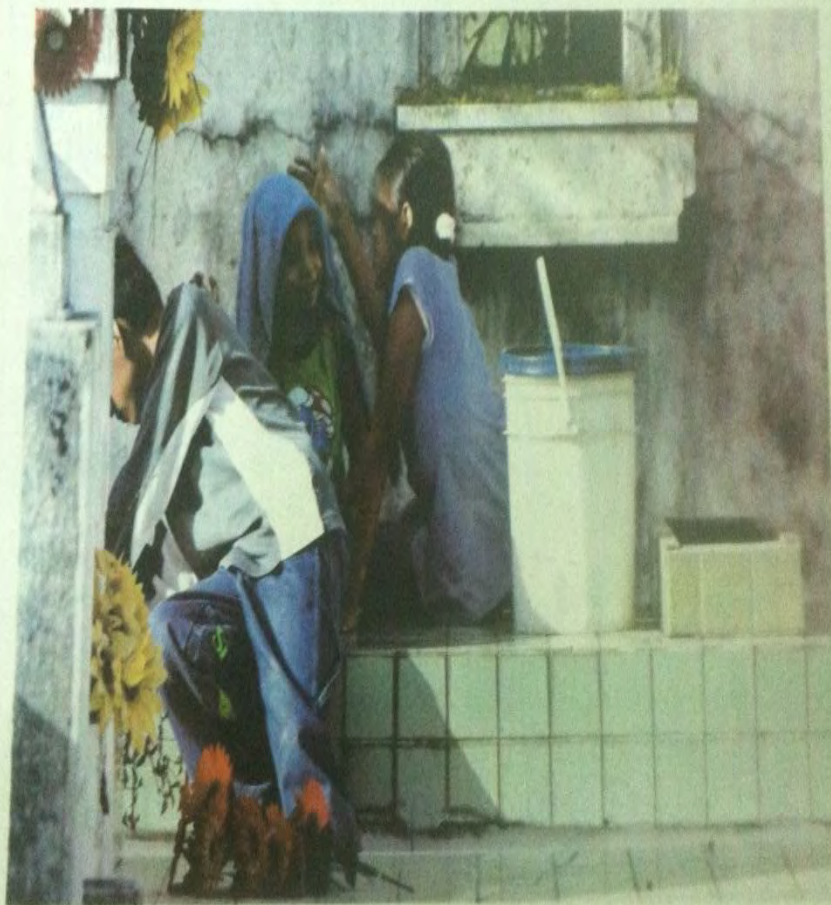
tresmil
Suplemento CULTURAL

FOTOGRAFÍA

>Elvis Aviv Guzmán
UNA MIRADA DE AMOR
(El Salvador)

NO. 1288 / SÁBADO 14 / FEBRERO / 2015

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990



Olvidamos ser felices

Una de las cosas más terribles de crecer es olvidar ser niños. Ser adulto es equivalente a negar que tuvimos infancia, aunque no sea así. Crecer no implica perder la fe en el futuro ni en las personas, tampoco dejarnos de comportar como es correcto para que la sociedad crezca y se mantenga, incluso no implica dejar de ser leal con las personas que amamos. Pero, para muchos es así en la gran carrera de la sobrevivencia diaria en que primero es el individuo antes que la colectividad. Una pena.

Sin embargo, al dejar la infancia olvidamos que tenemos imaginación y podemos disfrutar de la alegría, de esas cosas sencillas que son maravillosas como el amanecer, la luna, el viento, en fin tantas cosas; y nos sumimos en la cotidianidad hasta el punto que nada importa más que la monotonía de hacer algo que nos implique un salario. El trabajo se convierte en un día al que hay que venerar y llevar a todas partes: la casa, el paseo, la cama. Pasamos por alto que todo tiene su tiempo y su espacio. El jefe enojado, la compañera indisputada, el compañero que hace bullying, la convivencia extraña cuando no hay comprensión. Es parte de ser adultos saber que hay que trabajar para vivir, convivir con la gente, ser maduro para sobrevivir.

Bitácora

MAURICIO VALLEJO MÁRQUEZ
COORDINADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



Lo más triste del asunto de ser adulto es que a veces se confunde la diversión con la autodestrucción, cuando creemos que tenemos plena libertad sobre nuestro cuerpo y por ello podemos hacer lo que se nos antoje sin tener consecuencias. En tanto ahí vemos, las consecuencias llegan si decidimos mal.

Y es acá donde se nos olvida que tomar por asalto el cielo es posible en un colapso o con sólo sentarnos en el pasto a ver el firmamento.

Mi hijo, Santiago Vallejo, es mi mejor maestro, Santiago sabe que la vida es un equilibrio y que el mundo es un reflejo de algo que está arriba y no vemos, así como también es un niño. Todos los días que compartimos me habla de sus descubrimientos, de ciencia ficción, de astronomía. En ocasiones me pregunta por su abuelo paterno que conoce a través de anécdotas, lo cual comparto con él. Así, también me muestra esos aspectos que olvido. Y nos arrojamnos al suelo para jugar con soldaditos de plástico o hacemos que las horas no existan mientras jugamos ajedrez libre, como dice para que no hemos caso de aperturas. Me encanta sentir su corazón tan limpio, tan niño como quisiera que fuera el mío. Con mi hijo disfruto de nuevo subirme a los columpios, recorrer entre carreras las veredas, arrojarme al pasto, encontrarle forma a las nubes o al follaje de los árboles. Y mientras caminamos por la calle, él aprende lo poco que sé, mientras yo aprendo a vivir de él.

vallejomarquez.blogspot.com

@vallejomarquez Mauricio Vallejo Márquez

Rafael Cansinos Assens

Jorge Luis Borges afirma: "... sus conocimientos eran inagotables y siempre sorprendentes: se alegraba de poder "saludar a las estrellas en catorce idiomas clásicos y modernos". Era como encontrarse con todas las bibliotecas del Occidente y del Oriente. Había traducido, además, a Barbusse del francés, a Sequoia al inglés, a escritores latinos; y una excelente selección del Talmud directamente del hebreo. Yo acudía para conversar con él en Madrid a unas reuniones que se celebraban (la palabra es adecuada) en el café Colonial" (Últimas Inquisiciones pág 33), esta breve referencia nos ilustra sobre un autor significativo del siglo pasado que proyecta sus tesis hasta nuestra era, sobre él leemos: "Rafael Cansinos Assens (Sevilla, 24 de noviembre de 1882 - Madrid, 6 de julio de 1964) fue un escritor, poeta, novelista, ensayista, crítico literario, hebraísta y traductor español perteneciente a la Generación de 1914 o Novecentismo; destaca su traducción de Dostoyevski directamente del ruso, Las Mil y Una Noche, además traductor de: Gorki, Pirandello, Maquiavelo, Claudio Flavio, Lombroso, Emerson, Max Nordau, Alexandre Dumas (hijo), una antología del Talmud, la versión de La Atlántida de Pierre Benoît en la década de 1930.

De sus ensayos: Estética y erotismo de la pena de muerte (1916), Poetas y prosistas del novecientos (España y América) (1918). El divino fracaso (1918), España y los judíos españoles (1920), Salomé en la literatura (1920). Ética y estética de los sexos (1921)

Intimissimun

CARALVÁ
FUNDADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



etc., (Wikipedia), sus argumentos aún tienen vigencia... "publica en 1920 una sorprendente tesis que sugiere que las diferencias entre los sexos proceden a la disolución mediante la cópula, las características de los hombres y de las mujeres se funden y se cruzan (Cansino-Assens 1920). La homosexualidad se entiende como deseo de superar el antagonismo de los sexos, un anhelo a la dualidad armónica o superada, simbolizada por el ángel, el andrógino o el hermafrodita "vagos seres ambiguos" o "seres asexuados" (ibidem; 161). Estos

seres, el resultado de una "desencantación" de los sexos, se conforman artísticamente como expresión de vida forjada por la existencia: "i dróginos y hermafroditas, tienen realidad decorativa y antes pertenecían a la estética que a la biología" (ibide 165). ... así aparece esta cita de Rich Cleminson Universidad de Leeds en artículo: "La antorcha extinguida" Bohemia y la disidencia sexual en España, principios del Siglo XX". Si a conclusión es sorprendente coincide con la realidad de nuestro siglo XXI matrimonio entre personas del mismo sexo en los Estados Unidos, también conocido localmente como matrimonio gay, es reconocido por el gobierno de todos los Estados desde el 26 junio de 2015, tras la sentencia del Obergefell contra Hodges del Tribunal Supremo de los Estados Unidos declaró que todos los Estados tienen obligación de conceder licencias de matrimonio a parejas del mismo sexo b la Decimocuarta Enmienda a la Constitución de los Estados Unidos. Antes la sentencia el matrimonio igualitario ya era reconocido por 37 Estados y capital federal... El descubrimiento pasado en el siglo XXI.

Venimos de las estrellas

Hace unos días, curiosoando entre libros de segunda, encontré, en mi querida Santa Tecla, un volumen titulado "Regreso a las estrellas" (alguna vez leído, prestado y perdido) del escritor Erich Von Däniken (1935), que me llevé, en un grato viaje por el tiempo, al joven inquietísimo por los misterios naturales y humanos que fui.

Era la época de oro de la librería Isis, donde los textos de historia, ciencia ficción, literatura, sexología, botánica y esoterismo llenaban las mesas infinitas de aquel recinto, ubicado en pleno centro de San Salvador, al inicio de las cuerdas (4ta. Avenida norte y sur) donde estaban instaladas las memorables casas de libros.

Ahí, en la librería Isis (empresa anunciante en el periódico estudiantil "El Cervantino", que dirigí y promoví durante mis años de bachillerato en el Colegio Cervantes) tuve contacto con el mundo fascinante y mágico de Erich Von Däniken -muy difundido en esos años- a través de su famoso best seller "Recuerdos del Futuro". Es más, se produjo un documental del mismo nombre, que disfruté luego, en el cine Grand Majestic, cercano a mi casa de entonces.

La tesis de Von Däniken (un personaje muy controvertido, y envuelto -al parecer- en un sinnúmero de escándalos financieros) es y sigue siendo altamente polémica.

Dicho presupuesto es sencillo en su formulación, pero discutidísimo en su vía probatoria, y me refiero a la existencia de seres inteligentes (extraterrestres ayer, alienígenas ahora) de otros mundos. Y todavía más, a la determinación que éstos han ejercido en la humanidad, desde sus mismos albores.

Haciendo comparaciones poco convencionales, Von Däniken ha visitado a lo largo de su vida, los más remotos lugares y las más antiguas culturas, encontrando, de acuerdo



Claraboya

ÁLVARO DARIÓ LARA
ESCRITOR Y POETA

a sus afirmaciones, pruebas evidentes de la influencia directa de alienígenas en la historia.

"Regreso a las estrellas", prosigue la línea de "Recuerdos del futuro", en su argumentación a favor de un origen humano extraterrestre. En su apartado final, el apasionado autodidacta suizo, declara: "Sólo cuando conozcamos bien el sentido de los mensajes que nos dejaron los "dioses", perderemos el miedo que nos causa la

posibilidad de un encuentro con astronautas de estrellas lejanas, por entonces sabremos que aquellos se tienen algo en común con nosotros también ellos vivieron, en algún momento, el día de su creación... Más allá de la credibilidad que otorguemos a este autor, y a otro que, incluso, afirman haberse contactado eficazmente con los seres del espacio - para el caso el interesante testimonio del peruano Sixto F. Wells -, la verdad indiscutible, que los humanos procedemos de estrellas en esencia. Venimos de elementos básicos de la constitución de ellas; y en definitiva, de la energía somos y en energía nos transformamos, para tarde temprano, retornar al universo.

Un magnífico artista y gran prosista nacional, Carlos Balaguer, recuerda en su libro "Sentimiento (Palabras I) lo siguiente: "De toc formas, hechos del mismo barro las estrellas, seremos igual que el fin, también fugaces".

[Qué esa fugacidad, sea irradiada de la más auténtica solidaridad, y armonía, hacia nosotros mismos y hacia nuestros semejantes! E será la luz más brillante y durad que dejemos. Nosotros, las frágiles estrellas humanas.]

Director Diario Co Latino: Francisco Valencia.
Coordinador: Mauricio Vallejo Márquez.

Colaboradores: Caralvá, José Roberto Cea, Augusto Crespin, Julio Iraheta Santos, Alvaro Darío Lara, Tirso Canales, Jenifer Valiente, Luis Antonio Chávez Rob Escobar, Elvis Aviv Guzmán, Wilfredo Ariola y Bilal Arif Portillo. Armando Molina (San Francisco), Dora Olivia Magaña (Los Angeles), Rafael Lara-Martínez (Nuevo México), Alfonso Velis-Tobar (Canadá), Perla Rivera Núñez (Honduras) y Edgar Quisquay (Guatemala).

Suplemento Cultural 3000 fue fundado el 24 de marzo de 1990 por G. Otero y Caralvá. Durante 25 años lo han coordinado en diferentes períodos Gabriel Otero, Caralvá, Walter Raudales, Otoniel Guevara, Luis Alvar Alvaro Darío Lara, José Roberto Cea y Mauricio Vallejo Márquez.

Toda colaboración de artículos, cuentos, ensayos, poesía, ilustración, pintura y fotografía puede enviarse al correo electrónico: suplemento3000@gmail.com



Inauguran exposición fotográfica “Narrativa de luz y sombra”

La Secretaría de Cultura de la Presidencia y la Embajada de la República de China (Taiwán) inauguraron la exposición fotográfica “Narrativa de luz y sombra”, este 2 de septiembre, en el Teatro Nacional de Santa Ana.

“Me siento muy satisfecho por los lazos de cooperación que cada día se fortalece entre la República de China, Taiwán, y nuestro país, principalmente en el ámbito cultural. Cada día conocemos algo nuevo de la cultura taiwanesa y nuestra de esa alianza lo constituye la exposición fotográfica que hoy se inaugura en la ciudad de Santa Ana”, expresó el director nacional de Artes, Teatros y Espacios Escénicos, Augusto Crespián, en nombre del secretario de Cultura de la Presidencia, Ramón Rivas. La exhibición cubre desde retratos, relaciones interpersonales, paisajes, cultura aborigen e historias orientadas a la cultura taiwanesa en general. “Es solo una muestra de la vida que la República de China, Taiwán, proyecta al mundo y que desea compartirla con el pueblo santaneco de El Salvador, ya que, como naciones hermanas, sabemos sobre la riqueza cultural de nuestros pueblos”, manifestó el señor

Dardo Chen, consejero político taiwanés.

La narrativa fotográfica consta de cuatro series. La primera es “El horario de mamá”, de la fotógrafa Wang Hsiao-chün, quien usa el autorretrato para explorar las implicaciones históricas del esfuerzo creativo. Pero ella no sólo es la fotógrafa, sino también una de las protagonistas en las imágenes. Este conjunto de retratos cubre 15 años de su vida y en cada toma utiliza como trasfondo la imagen de la sesión anterior para crear una narrativa en niveles acerca de la relación con su marido e hijo.

La segunda serie se titula “Historia de mujeres”, de la autora Chien Fu-yu. Las imágenes presentan las sorprendentes vidas de las mujeres taiwanesas en una variedad de campos, pues la autora se enfoca en poetisas, periodistas, artistas y patólogas de Taiwán.

La tercera serie pertenece a la fotógrafa Chang Yung-chieh, quien bajo el título “Eterno barco del tesoro”, usa la ceremonia como una inspiración creativa. Chang retornó a su pueblo natal, en las aldeañas Islas Pescadores (Penghu) de Taiwán, para una estadía de siete años, tiempo en el que preparó un documento

visual sobre los ritos folclóricos del eterno barco del tesoro al realizar sus viajes ceremoniales para recibir y despedir al Rey Celestial.

La cuarta serie, “Luz y sombra”, de Chang Hsiu-huang, muestra la interacción del claroscuro y la composición en la fotografía de paisajes. Las tomas abarcan toda la gama de los paisajes taiwaneses, desde las montañas al mar, desde lo urbano a lo rural, desde los retorcidos senderos de montaña que conducen a la meditación a las expresiones creativas de la arquitectura moderna.

Autoridades de la Embajada de China (Taiwán) explicaron que la exposición “Narrativa de luz y sombra”, se ha exhibido en diferentes países del mundo. En el Teatro de Santa Ana estará abierta hasta el 13 de septiembre de 2015.

Adicionalmente, como parte del fortalecimiento de los lazos culturales entre ambos países, se anunció la presentación de seis documentales con temáticas de medioambiente, protección ambiental, cultura y equidad de género en Taiwán, que serán exhibidos en el Teatro Nacional de Santa Ana los días 3, 17 y 24 de septiembre, a las 6:00 pm.

FINANCIA NO FINANCIÁ

236

Gotas de
Ortografía

JOSE FINA PINEDA DE MÁRQUEZ
MAESTRA NORMALISTA

jpineda@hotmail.com



MI HIJO SE FINANCIA SUS PROPIOS ESTUDIOS UNIVERSITARIOS DE UNA MAESTRÍA. El verbo FINANCIAR es regular. Los verbos regulares se conjugan agregando a su raíz las mismas desinencias del grupo al cual pertenecen.

La raíz de un verbo es la parte que queda al quitarle su terminación AR, ER e IR.

De amar su raíz es am-, de comer, com-; de permitir, permit-; de financiar, fin-anci-.

El verbo FINANCIAR siendo regular se conjuga como AMAR que también es regular, por eso, y así quedó en la sacrosanta gramática. Si to-amos decimos YO AMO debemos decir también YO FINANCI-amos. No Yo financio, pues no se dice Yo amo.

Por tanto lo correcto es: Yo financio, tú financias, usted financia, etc.

Algunas expresiones incorrectas se pegan y las decimos sin darnos cuenta. He oído en entrevistas de la TV que algunos dicen algo así:

• ¿Y quién financia esa obra tan ostentosa para nuestra economía nacional?

• Quieren que el potentado financie las obras para resarcir de los daños a las víctimas.

En vez de: ¿Quién financia? Quieren que el potentado financie...

SIEMPRE VOY A AMAR AL DEFENSOR DE LOS SIN VOZ.

Voy a amar, a apreciar, a alabar. No debe suprimirse la preposición A después del verbo conjugado y el infinitivo.

En el habla coloquial nos expresamos cometiendo algunos errores. Ciertamente “La costumbre se hace ley”, pero a veces abusamos de esas incorrecciones. Ejemplos: Haiga por haya, pior por peor, arquiteclar por alquilar, entriegan por entregan, etc.

La lectura constante de material bien escrito ayuda a escribir con ortografía. En algunos periódicos impresos, y ya no se diga en las llamadas redes sociales muchos errores de sintaxis y ortografía se han multiplicado. ¿Y quién va a dejar de usar esas atractivas comunicaciones modernas?

No todo es negro, en relación a la ortografía, en las comunicaciones electrónicas. De una de ellas tomo lo siguiente:

Uso de la coma (,)

• Vamos a comer niños. INCORRECTO.

• Vamos a comer niños. CORRECTO.

¿Ven? Una coma (,) mal puesta altera el significado.

Los signos de admiración y de interrogación deben usarse al inicio de la oración y al final. Es un error ponerlos solo al final.

• ¡Por fin llueve!

• ¡Habrá otra canícula en esta estación lluviosa?

SÍ Y SE.

• Sí feliz.

• Se compran flores.

RECORDEMOS:

• Iba es de IR.

• Iva es un impuesto.

• Hiba no existe.

VERBO

PRONOMBRE.

Hasta pronto.

8 aula abierta

Sábado 5 / septiembre / 2015

"Cada uno de los movimientos de todos los individuos se realizan por tres únicas razones: por honor, por dinero o por amor" (NAPOLEON BONAPARTE)

Los pájaros y la música

La cotidianidad nos obliga a ver sólo a una dirección, como si sólo existiera un rumbo. Como si fuéramos caballos de carrera que sólo deben ver a la meta, eso es bueno cuando nos proponemos algo que deseamos obtener, pero no para vivir.

A mí me da por no siempre seguir la cotidianidad, aunque a veces quedo atrapado, y por eso rayo con el sistema. No me veo esclavo de la burocracia o fijo en mi escritorio todo el día haciendo un monótono y cansino labor que no dará fruto en el mundo, aunque respeto que la gente deba hacerlo para vivir. Quizá por ello preferí el arte, aunque conlleva mucha disciplina y es un verdadero apostolado en un país como el nuestro.

Una de estas mañanas pasaba la calle de la 25 Avenida cuando vi una bandada de aves que se tomaban el tendido eléctrico. Subían, bajaban, se intercambiaban de puesto como si escribieran con pentagramas algún concierto o varios.

Me gusta escuchar a las aves. Cuando el sol comienza a ocultarse el sonido es más sostenido y me da la impresión de que habitamos en un mundo diferente al que debemos de habitar. Los pájaros no llegan a callarse, continúan y así oigo a todos los tipos que están cerca: zanates,

Bitácora

MAURICIO VALLEJO MÁRQUEZ
COORDINADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



pericos, como los que escuchaba cuando niño y que por algún tiempo dejé de escuchar. Es curioso, pero no importa que la ciudad avance, aún hay pájaros para escuchar y eso en verdad es tan hermoso como ver el ocaso. Después llega el silencio.

Luego zarpan sin rumbo haciendo círculos en el cielo y bajan para posarse en alguna rama o en el tendido eléctrico de nuevo. Total escribir música es lo mismo que vivirla, parecían decirme al tomar sus posiciones. Hace algunos años vi una película en la que un músico se tomó el trabajo de captar estas imágenes con su cámara fotográfica para luego reproducir las melodías en su piano, que las aves componían por la casualidad. El resultado no siempre era alentador.

La música se va componiendo de esa manera, de ver la realidad, de sentirlo, de llenar el pecho de aire, de escuchar el vuelo de los pájaros, el ruido de los buses, las voces y su inmensa cadena de palabras, los colores, los olores. Mozart llegó a componer maravillosas obras gracias a que observó y escuchó. La flauta mágica está llena de sus impresiones, y Don Giovanni tiene la impronta de su padre fallecido. Era un genio sin duda que se dio cuenta que sólo era una nota más de la gran sinfonía en la que el niente tiene valor porque acomoda todo.

Así, vamos labrando la vida y descubriendo que somos parte de una inmensa y maravillosa sinfonía eterna. Con todos sus bemoles y con la grandeza de saber que formamos parte de ella.

vallejomarquez.blogspot.com

@vallejomarquez Mauricio Vallejo Márquez

"Las lenguas indígenas quedaban en el más absoluto silencio"

El título es un apartado descriptivo del capítulo: ¿Ruptura lingüística con la metrópoli? del libro: La andadura del español por el mundo de Humberto López Morales. La lengua es un instrumento que nos (des)une, pero brinda un mosaico de posibilidades mundiales, incluyendo a las antiguas lenguas étnicas de Nuestra América. El español es un idioma de presencia mundial para la Unesco ocupa el cuarto lugar con 392 millones de hablantes, tras el mandarín 1.200, el inglés 378 y el indú/urdu 437, según el libro citado pág. 217; no obstante según Wikipedia el inglés es usado por 1.500 millones, español 560, francés 220, el mandarín 1.345, Hindústani 490, Árabe 450 etc. (Wikipedia) y de esa forma podemos configurar la importancia de los diversos idiomas del planeta. Debemos ponderar la lingüística del idioma con las lenguas originales de América, de la misma manera su incidencia fonética. Pero observemos cuál es la distribución actual del idioma español: México: 119.426.000; Colombia 48.129.530; España 47.265.32; Argentina 42.192.494; Venezuela 30.405.000; Perú 30.135.875; Chile 17.094.275; Guatemala 15.773.517; Ecuador 14.676.300; Cuba 11.285.000; Bolivia 10.389.913; República Dominicana 10.090.000; Honduras

8.264.001; El Salvador 7.185.000 etc., por simple inspección inferimos no solo las variantes regionales fonéticas, sino también la riqueza del localismo o regionalismo en cada zona de América y otros continentes. ¿Qué sucede con nuestros idiomas originales? En nuestro

Intimissimun

CARALVÁ
FUNDADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



caso los idiomas originales han sido abandonados, estos tienen un destino poco alentador si no se cambia en este momento la visión de los mismos, nuestro idioma náhuatl-pipil, tiene como fuente principal los trabajos del alemán Leonhard Schultze Jena, quien en su libro: Mythen in der Muttersprache der Pipil von Izalco in El Salvador (Mitos en la lengua materna de los pipiles en la lengua materna de los pipiles de Izalco en El Salvador 1935), recolecta esos mitos antes de la matanza de 1932 aunque su libro es publicado años

después, él rescata la visión de aquella América precolombina con una riqueza insospechada, puesto que en su obra está dividida así: I Autoretratos sobre la vida y pensamiento pipiles 54 relatos con los siguientes descriptores: A) La cultura Occidental. II La lengua de los pipiles de Izalco A) Gramática B) Glosario analítico... y estos datos se puede estudiar en los libros publicados por Universidad Don Bosco con el cuidado del antropólogo Rafael Lara Martínez: Mitos en la lengua materna de los pipiles de Izalco en El Salvador de Leonhard Schultze Jena, su traducción e interpretación, además Glosario Cultural Pipil Nicara... el evento trascendente de estudio de estos elementos nos brinda un nexo sorprendente: la identidad olvidada y el encuentro con nuestro pasado con una historia que llevamos en nuestro sangre... en el más absoluto silencio como dice: Humberto López.

El jugador prisionero y el alquimista

Un día de 1983 llegó a mis manos un libro maravilloso, se trataba de "Jardines" de Ricardo Lindo. Texto hermoso, ilustrado por Salvador Choussy, donde el poeta recrea -vestido de un extraordinario lirismo- nuestra naturaleza prehispánica y mestiza. En "Jardines" encontré una referencia al gran poeta, matemático y astrónomo persa, Omar Khayyam (1048-1131), que inmediatamente despertó mi curiosidad. La alusión a Khayyam no era gratuita, se trataba de un personaje genial, que había transitado entre diversos saberes: ciencia y literatura, principalmente.

Khayyam procedía de una familia acaudalada que se había enriquecido mediante la elaboración y comercio de tiendas o carpas, artículos importantísimos en la vida social y cultural de su tierra. Es más, el apellido Khayyam o Jayyam significa: "fabricante de tiendas o carpas". Desde su juventud, Khayyam recibió una sólida y rica formación, que animada a su innato talento, lo hizo merecedor de la protección real, gracias a la cual pudo consagrarse a la astronomía y a las matemáticas. A él se debe la reelaboración del calendario zaratustrano, más exacto, incluso, que el occidental gregoriano. Asimismo, su fuerte impronta en el álgebra es fundamental: la famosa "x" que designa la incógnita en las ecuaciones, es un

legado suyo que perpetúa su memoria, y sus investigaciones en esta área.

Peró es, sin duda, su obra poética, lo que más nos atrae. Y dentro de este conjunto, sus famosas cuartetas, "Las Rubaiyat". En ellas, el sabio persa, se deleita con los placeres espirituales, muy superiores a la terrenalidad, en la que la mayoría de los seres humanos nos agostamos inútilmente.

Como autor místico, Khayyam se sirve de elementos muy arraigados en el mundo oriental (el



Claraboya

ÁLVARO DARIÓ LARA
ESCRITOR Y POETA

vino, las estrellas, el polvo, la noche, las flores), convirtiéndolos en sublimes metáforas y símbolos, llevándonos, de esta manera, a estados de profunda interioridad. Un estudioso de su obra, Paramahansa Yogananda, nos lo afirma: "En el plano factual, Omar expresa con claridad que el vino simboliza la embriaguez del amor y el gozo divinos. Muchas de sus estrofas son tan puramente espirituales que es difícil extraer algún

significado material de ellas..."

Alejado de los dogmatismos religiosos yendo a la esencia de la Divinidad. Absoluto, de donde todo emana: Khayyam, escribe, en la cuarta 4: "Todo es un Tablero de ajedrez/ Noches y Días, / Donde el Destino con Hombres/ como Piezas, juega: / Acá y acullá mueve, y da jaque/ma y matn, / Y a uno por uno, vuelve poner en el Armario". En relación a este poema, un devo de Khayyam, Jorge Luis Borges, dice en "Ajedrez": "También el jugador prisionero/ (la sentencia es de Omar de otro tablero/ de negras: noches blancos días/ / Dios mueve al jugador y éste, la pieza. / ¿Qué Dios detrás de Dios la trama empieza/ de polvo tiempo y sueño y agonías". Sin embargo, a pesar de nuestras limitaciones ("Donde nosotros Figuras Fantasma... / venimos y vamos", Cuarta 46), estamos llamados a ir más allá de los vanos ruidos circundantes, empeñados en perecedero, para alcanzar el verdadero propósito vital. Retomemos, entonces a Khayyam, en este magnífico cierre poético, con el cual terminamos también, esta columna: "El súl Alquimista que en un/ instant Transmuta en Oro el Metal/ plomio: de la vida", Cuarta 43.

tresmil

El único suplemento cultural de El Salvador

Director Diario Co Latino: Francisco Valencia

Coordinador: Mauricio Vallejo Márquez

Colaboradores: Caralvá, José Roberto Cea, Augusto Crespin, Julio Iraha Santos, Alvaro Darío Lara, Tirso Canales, Jennifer Valiente, Luis Antonio Chávez, Rob Escobar, Elvis Aviv Guzmán, Wilfredo Arriola y Bilal Arif Portillo, Armando Molina (San Francisco), Dora Olivia Magaña (Los Angeles), Rafael Lara-Martínez (Nuevo México), Alfonso Vells-Tobar (Canadá), Perla Rivera Núñez (Honduras) y Edgar Quisquay (Guatemala).

Suplemento Cultural 3000 fue fundado el 24 de marzo de 1990 por Gal Otero y Caralvá. Durante 25 años lo han coordinado en diferentes períodos Gabriel Otero, Caralvá, Walter Raudales, Otoniel Guevara, Luis Alvaré Alvaro Darío Lara, José Roberto Cea y Mauricio Vallejo Márquez.

Toda colaboración de artículos, cuentos, ensayos, poesía, ilustración, pintura y fotografía puede enviarse al correo electrónico: suplemento3000@gmail.com

8 NACIONALES

El día en el que se reflexionó y conmemoró la independencia patria

David Martínez
@davidmar2105

Hace 194 años la oligarquía criolla decidió librarse del yugo español para crear naciones "independientes". Dicho evento se conmemora cada 15 de septiembre como un acto "heroico" por parte de los llamados "próceres" quienes fueron los impulsores de dicha gesta.

Pero, ¿Qué significa la independencia para los salvadoreños? para Víctor González, esa palabra va más allá de la firma de un acta en el que se hace constar la separación del Istmo de los conquistadores que saquearon estas tierras ricas en materiales preciosos y fuerza de trabajo.

Y es que según González el respetar los símbolos patrios, el respeto a los derechos humanos y laborales, tener un sistema económico propio, son solo algunos aspectos para lograr una verdadera independencia para verdaderamente celebrar como se debe la libertad que tanto anhela la población.

Para mí la independencia se debe dar en todos los aspectos, la independencia de uno mismo, de la sociedad, abarca todo, puede abarcar hasta el tener una moneda propia para una identidad, creo que nos hace falta mucho para llegar a una verdadera libertad, para mí esto

solamente es pantalla, política", acotó Víctor.

A pesar de eso, este ciudadano salió a tempranas horas de la mañana desde Apopa hacia el estadio nacional, Jorge "Mágico" González, para ser parte de la conmemoración de dicha gesta, donde participaron miles de alumnos y miembros de la Fuerza Armada de El Salvador, quienes engalanaron el evento, y en el que también honró la presencia del presidente de la república, Salvador Sánchez Ceren.

El magno acontecimiento inició a las nueve de la mañana, con la entrada del mandatario y su comitiva ministerial, quienes fueron recibidos bajo una lluvia de aplausos por parte de los presentes.

Luego inició el ingreso del desfile estudiantil, el cual salió desde los alrededores de la Universidad de El Salvador. La marcha culminó precisamente en el estadio, en el que los estudiantes se dividieron en 5 bloques para hacer sus respectivas presentaciones. Los primeros, en salir en escena fueron los Institutos y colegios; de los cuales sus bandas de paz, cachaiporras y demás participantes se unieron para entonar canciones propias de nuestra tierra. Y así, sucesivamente fueron



Las estudiantes bailan con trajes típicos que lucen los colores patrios en las celebraciones de la gesta independentista al interior del estadio Jorge "Mágico" González. Foto: Diario Co Latino / Josué Parada



Las cachaiporras y las bandas de paz mostraron sus habilidades artísticas y acrobáticas en el estadio Mágico González, donde al fondo, en los gradas se observa el mosaico con la bandera de El Salvador. Foto: Diario Co Latino / Josué Parada



Durante el evento también hubo demostraciones de las destrezas militares. Foto: Diario Co Latino / Josué Parada

saliendo el INFRAMEN ITI; Romero Alberque, entre otras instituciones educativas que tocaron melodías como: El Carbonero, Mi país, Adentro Cojutepeque, y demás canciones propias de músicos salvadoreños. Luego ingresó el desfile de la Academia Nacional de Seguridad Pública (ANSP), el cual dio una pequeña muestra de su preparación para este día especial y donde se narró un poco la historia de su nacimiento y su desenvolvimiento en la seguridad de la población.

Pero el punto central estuvo a cargo de la Fuerza Armada de El Salvador. En su presentación, los uniformados dieron muestra de sus destrezas de guerra, y presentaron cada uno de sus batallones que siempre están

listos para defender a la "patria". Su intervención culminó con la destreza que realizan los paracaidistas, quienes fueron vitoreados por la concurrencia que llegó, algunos desde muy lejos como Víctor, sólo para presencia sus habilidades, las cuales fueron del agrado de la gente. Y así terminó todo, un evento en el que se celebraron 194 años de una "independencia" que para gente como Víctor González estamos lejos de lograrla, pero que hay esperanza en las nuevas generaciones lograrla además de compartir el discurso de presidente de la república en instar a todos los que conformamos el estado, unidos para lograr la paz y la Libertad tan anhelada.



Panorámica aérea del estadio Mágico González, donde culminaron los desfiles conmemorativos de la independencia patria. Foto: Diario Co Latino / Guillermo Martínez

El pasado nos recuerda quienes somos

Lo saludo. Me mira sorprendido, no me reconoce. Vos estudiaste en el Cristóbal Colón, le digo. Sí, me responde menos sorprendido. Ya ves, te reconocí. Me pregunta mi nombre y aún así no da, mientras que yo lo recuerdo bien con su pantalón y corbata verde en los pasillos donde estaban los 400. Me despidió.

Al cruzar la calle comienzo a recordar a mis amigos, compañeros y muchas cosas; como aquella vez en que me caí de la cama y tenía dos años y meses. Lo recuerdo bien, incluso cuando aún no iba al kinder y caminaba en puntas por la casa diciendo que tenía seis años, cuando apenas alcanzaba los 3. Me acuerdo de mis días en el kinder Centroamérica y lo enojada que era la maestra (quizá esos maestros creen que los niños no recuerdan su comportamiento) y que nos gritaba mucho, y recuerdo como me encantaba jugar con la plastilina.

Es curioso que la gente olvide con tanta facilidad, quizá absorben ante el sistema que viven. No hay tiempo para recordar detalles o personas, solo para sobrevivir, ser una tuerca o un engrane: una pieza del gran motor absurdo de la humanidad. Por eso no hay tiempo para ver las nubes, y por esa razón los poetas son vistos como demenciales y desocupados. Aunque incluso los poetas olvidan que son seres vivos y llegan a creerse dioses.

Bitácora

MAURICIO VALLEJO MÁRQUEZ
COORDINADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



Negarnos a recordar es anular el sentido de nuestras vidas, es estar ausente de lo que somos. Ningún ser humano debe avergonzarse u olvidar su pasado, porque se niega a sí mismo y no podrá cimentar su futuro.

Así como es la mayoría de individuos que olvidan escenas y personajes de su existencia que probablemente no sobrepasarán los 75 años, también la sociedad (ese individuo colectivo) olvida. La civilización urge de la historia para avanzar, sin embargo hay lugares como nuestro país que considera que negar lo pasado es caminar a la luz. No podemos negar que hemos pasado por dos guerras mundiales, por la guerra fría, por masacres y guerras civiles. Negamos nuestra historia y de donde procedemos. ¿Por qué algunos salvadoreños quieren que olvidemos? Cuando un compañero del colegio, pequeño, había hecho algo incorrecto esperaba que la gente olvidara para salir adelante. La táctica a veces funcionaba, pero en ocasiones no. Así sucede en la actualidad. La justicia llega porque algunos no olvidamos.

La riqueza de la tradición es que nos provee una identidad que se va robusteciendo con el tiempo y el recordar. Perdida la tradición, perdida la identidad.

No somos negativos al afirmar que no tenemos una tradición, porque sí la tenemos y recordamos. Sólo necesitamos que así como vuelven a surgir imágenes del pasado en nuestra mente no dejemos en el olvido quienes somos y de donde venimos, porque sólo eso nos dirá hacia donde iremos.

vallejomarquez.blogspot.com

@vallejomarquez Mauricio Vallejo Márquez

tresmil

El único suplemento cultural de El Salvador

Director Diario Co Latino: Francisco Valencia.
Coordinador: Mauricio Vallejo Márquez.

Colaboradores: Caralvá, José Roberto Cea, Augusto Crespin, Julio Iraheta Santos, Alvaro Darío Lara, Tiro Canales, Jenifer Vallente, Luis Antonio Chávez, Rob Escobar, Elvis Aviv Guzmán, Wilfredo Arriola y Bilal Aziz Portillo; Armando Molina (San Francisco), Dora Olivia Magaña (Los Angeles), Rafael Lara-Martínez (Nuevo México), Alfonso Velis-Tobar (Canadá), Perla Rivera Núñez (Honduras) y Edgar Quisquiny (Guatemala).

Política colonial española protegió al náhuatl (mexicano-pi)

La lengua náhuatl-pipil debe observarse como política de Estado, puesto que su nivel de postración y casi extinción en este momento obedece a una concepción de nación... El muy sintomático que la política colonial del imperio español protegió en México la lengua dominante... "Es verdad que existe en casi todos los casos -diferentes lenguas- (con excepción de la lengua náhuatl, lengua protegida por la política lingüística colonial)" así lo anota Humberto López Morales en su libro La andadura del español por el mundo, pág. 135. Lo cual es verificado por diversos autores, entre ellos Pedro Cortés y Larraz Arzobispo de Guatemala en su periplo de dos años iniciado el 3 de noviembre de 1768, en su gira desde los confines de Chiapas hasta el Golfo de Fonseca, Larraz anota sobre la parroquia de Nahuizalco Sonsonate: "El idioma materno es el mexicano; se considera o ha considerado necesario, pero el cura en sus respuestas dice que cuasi todos entienden y hablan el castellano y diciendo cuasi todos se deja ver, que es necesario el mexicano para la buena administración de algunos" en Descripción geográfica-moral de la Diócesis de Guatemala, pág. 65... medio siglo después durante el proceso insurreccional de 1811, existían pueblos indios y administración étnica -con su lengua-, así lo citan las cro-

nica; en el Libro El Salvador Insurgente 1811-1821. Centroamérica pág. 186: "... que el tumulto se convocó en el Barrio de los Indios de donde se dirigió a la Plaza y habiendo dado vuelta alrededor de ella, observó que eran cuando menos doscientos hombres, guajados o pre(cedidos por Lucas Flores, José Galdámez", "que estando unidos sus indios con mul-

tautores mencionan libros administrados en náhuatl en El Salvador incluso época posterior a la independencia (en qué momento existe la inflexión abandono del náhuatl en El Salvador la tendencia hacia la influencia en a finales del siglo XIX y principios XX, en la cual intelectuales salvadoreños consideraron degradante la h étnica y por su puesto su lengua y etnocidio de 1932, justamente en el zalcó e Itzaco, ejecutada por el G Martínez... "La matanza de Comino tuvo más finalidad que hacer n Departamento de Estado (Washington) que el cuartelazo había sido indable para salvar a la nación" "periódicos capitalinos, el reporte incidentes "comunistas" coincide llamado a reconocer el carácter "ccional" del gobierno" en Balsame la Guerra Fria/Rafael Lara Martí 24... al suceder estos eventos, una viva después de muchos siglos co una franca decadencia, convirti en un idioma satanizado por la d de la dictadura que consideró a s blantes Indios-Comunistas... ahor siglo XXI otra política de Estado rescatar esa lengua de nuestro r originario, a pesar que algunos consideren subversiva. ●

Intimissimun

CARALVÁ
FUNDADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



titud de ladinos y queriendo acometer a los españoles, los estuvo conteniendo el declarante hasta que llegaron los oficios que remitió el Señor Alcalde Martínez convidándolos a la paz; que después se dispersaron", estas declaraciones nos invitan a reflexionar que el náhuatl-pipil intervenía con precisión para conjugar insurrección y movilización por medio de conceptos lingüísticos. El náhuatl fue usado por siglos desde la conquista por misioneros, encomenderos, conquistadores, administradores etc. para el funcionamiento de aquel imperio, algunos

El gran Khalil

Desde 1917 hasta 1931, fecha de su fallecimiento, el poeta, artista y místico libanés, Khalil Gibran, vivió en la ciudad de Nueva York, en un modesto apartamento, situado en el cuarto piso de un edificio. Murió tuberculoso, como habían muerto, su madre y hermanos, en un tiempo difícil de su agitada vida de exiliado; por las crisis económicas y la intolerante dominación política y religiosa de su país de origen.

Khalil Gibran nació en 1883, en la aldea de Bisarri, al norte de la legendaria Beirut. Desde niño padeció graves limitaciones que obligaron a su madre a partir rumbo a los Estados Unidos, en la búsqueda de mejores oportunidades. Sin embargo, pese a una existencia de viajes constantes (Khalil regresó años después a su tierra, siendo todavía adolescente, y tuvo que ir nuevamente a Norteamérica tras la tragedia familiar) entre Oriente Medio, América y Europa, la brújula que marcaría su vida, se mantuvo siempre apuntando en la cierta dirección de su vocación: él sería poeta y pintor exteriormente, pero fundamentalmente, místico. De ahí partiría ese torrente indetenible de su energía: una abisal espiritualidad.

Entre sus obras, más conocidas, se destacan: "Espíritus rebeldes" (1903), "Alas rotas" (1912), "El loco" (1918) y por supuesto "El

profeta" (una de las más emblemáticas). Sobre esta última, el prologuista, Roberto Oropeza Martínez, nos dice: "¿Quién no ha levantado del camino una verdad para identificarla con su mundo interno? ¿Quién no ha tropezado de pronto con una máxima, con un principio moral que le maravilla por la semejanza que guarda con lo que se pensaba de pertenencia exclusiva? Y es que nunca acabaremos de entender que el nombre debe ir de la mano con su semejante".

El legado literario.

Claraboya

ÁLVARO DARÍO LARA
ESCRITOR Y POETA



artístico y humano de Khalil Gibran, se alza como un sólido puente entre Oriente y Occidente, mostrándonos que es en el ámbito ineludible de la cultura, donde todos nos reconocemos, sin distinción de ninguna naturaleza: Su dedicación al estudio del arte y de la cultura de América y Europa, y su amor incondicional por la gran tradición árabe, lo sitúan no sólo como un referente indiscutible de las humanidades contemporáneas, sino además, como un

promotor de la paz y de la comunidad mundial.

De su volumen "El loco", encontré una perla preciosa, que re y que lo traduce magnífica (El astrónomo): "A la sombra templo, mi amigo y yo vi un cielo solitario que está sentido. Mi amigo dijo: 'Cont al hombre más sabio de nuestra Entonces me aparté de mi amigo acerqué al hombre ciego y lo Y conversamos. Instantes más dije: 'Disculpa mi pregunta ¿desde cuándo eres ciego?'. 'mi nacimiento' -respondió. Di '¿Cuál camino de sabiduría tú?'. Dijo él: 'Soy astrónomo'. apoyó sus manos sobre su pe agregó: 'Yo contemplo todos soles y lunas y estrellas'".

Nos dejan atónitos las est en esas noches, donde ilu nuestros indescifrables destinos a pesar que venimos y vamos o temprano, a su encuentro, otros astros y estrellas -como el genial astrónomo del cuento- constituyen en nuestros más defiguras. Vayamos a su encu seguro, nos llevará a la más paz de nuestros corazones. ●

Suplemento Cultural 3000 fue fundado el 24 de marzo de 1990 por Otero y Caralvá. Durante 25 años lo han coordinado en diferentes Gabriel Otero, Caralvá, Walter Raudales, Otoniel Guevara, Luis Al Alvaro Darío Lara, José Roberto Cea y Mauricio Vallejo Márquez

Toda colaboración de artículos, cuentos, ensayos, poesía, ilustración, pintura y fo puede enviarse al correo electrónico: suplemento3000@gmail.com

TRAZOS CULTURALES

No- 2186 Email: nmartinez@diariocolatino.com

Oswaldo González: De músico a empresario

Por Néstor Martínez,
Editor Trazos Culturales

Aniceto Molina andaba de gira por los Estados Unidos, él no viajaba más de tres horas por tierra, había que movilizarlo por avión. Llegando a la ciudad, Oswaldo González, como su representante, tenía que llevar un vehículo para movilizarlo. González cuenta: En esa ocasión le dije "lo voy a mover en avión". De Washington a Boston. Las horas que se hacen por tierra son de nueve. Le digo "lo veo allá, usted se va en avión", pero me dice: "No. Quiero viajar con usted. Quiero que platiquemos". Empezamos ese viaje de nueve horas, pero era un día feriado en los Estados Unidos, había tráfico. Esas nueve horas por tierra se convirtieron en trece horas! Increíblemente ni él ni yo sentimos esas horas. Agarramos conversación tras conversación, se volvió tan bonito aquel viaje, pudo haber sido muy estresante para cualquiera, pero para mí fue un viaje muy importante que lo voy a tener siempre en mi mente. Él me empezó a contar muchas anécdotas de su vida y me dice: "Cuénteme una". Le conté que cuando recién me iniciaba en la música, en Nahuizalco que tiene la tradición, o tenía, que cuando alguien fallecía le llevaban una banda musical, le tocaban marchas fúnebres, pero llegando al cementerio se le tocaban canciones alegres si así lo quería el cliente. Entonces se viene una tormenta grande, grande... fue mi primera experiencia como músico invitado a este entierro y empezamos a tocarle. Yo sabía mucho repertorio de marchas fúnebres y canciones... cumbias... de todas. La gente que me había invitado era adulta, el único joven era yo, tenía más o menos catorce o quince años. Cerca de la tierra que sacan para hacer la fosa, estaba una poza cuya agua me llegaba a las rodillas, así tocaba las marchas fúnebres y las cumbias. No me movía porque estábamos en el momento en que el padre daba las palabras fúnebres, yo no podía llamar la atención, pero cada vez me iba hundiendo más. Ese fue mi primer sueldo, fue de diez colones, que recibí con gran cariño y se los llevé a mi mamá. No lo vi como una mala experiencia, por el contrario, llegué todo enlodado a mi casa, le conté a mi mamá lo sucedido y estaba muy emocionada por el dinero.

Así nació el músico y futuro empresario de la industria de la música. Sus representantes viajan por Washington, Maryland, Boston, Nueva York, New Jersey, Los Angeles... por muchas ciudades de los Estados Unidos. Es la industria de la música en El Salvador, que por primera vez es revelada en su intimidad por Oswaldo González, fundador del Grupo Coco. Así, dejemos que él cuente su propia historia, historia no exenta de alegrías, triunfos, dificultades... pero con mucho éxito y recuerdos... por cierto, él es el propietario del acordeón favorito de Aniceto Molina, de su sombrero, y a lo mejor del traje que usaba en sus presentaciones. El acordeón se lo dio el mismo Aniceto Molina, el famoso sabanero, de quien fue su representante y amigo.

— ¿Cómo nace su interés por la música?

Recuerdo que más o menos a la edad de doce años me despertó el interés por la música. Vivía en una zona de Sonsonate donde existían combos, mariachis... que los escuchábamos desde la casa, eso me cautivó y las bandas de paz de los colegios. Me inicié en la banda del colegio. Esos fueron mis inicios. Siempre tuve la inquietud de armar un grupo. La idea empezó en 1987. Éramos la muchachada interesada, nos organizamos, y luego en el 89 empezó a organizarse lo que sería el Grupo Coco, con la idea de entrar en el mercado con música original. Empezamos a escribir música que en ese momento tenía más apoyo. Pensamos que iba a ser difícil, pero considero que no. El principio fue fácil porque la música, las canciones que estábamos haciendo y

"Nosotros como salvadoreños pues tenemos un talento muy especial, también, porque cuando hemos sido apoyados por diferentes medios de comunicación eso nos motiva a crear cosas inéditas, cosas originales, creaciones originales, y ha quedado demostrado que aquí sí hay mucho talento y nosotros creemos mucho en el talento salvadoreño".

escribiendo en ese momento rápidamente entraron con el apoyo de las estaciones de radio, entonces para nosotros no fue difícil ingresar a este ambiente. Más creo que fue en el dos mil que se volvió más difícil el apoyo a las canciones que hacemos.

— Quizá el ambiente era más complicado, en el sentido que había, hay, más grupos musicales, más competencia...

Sí... competencia siempre ha habido. Sin embargo, quizá cuando estaba la guerra no había mucho entretenimiento, las redes sociales, televisión... a muchos lugares que íbamos no había demasiado entretenimiento como hoy en día, y las agrupaciones

obviamente llevábamos la alegría a cada lugar que íbamos, entonces por muchas que hubiesen en aquella época había bastante trabajo, mercado, entretenimiento y todo... ahora siempre hay movimiento, siempre hay apoyo, pero hay otros distractivos...

— ... te piratean la música también...

... exacto. Más sin embargo nosotros seguimos en el ambiente porque nos gusta y estamos en diferentes facetas.

— ¿En qué momento descubre su faceta empresarial en el ámbito de la música?

Yo estudié Licenciatura en Administración de Empresas. En un proyecto que hicimos en la Universidad creamos una empresa virtual, fue una empresa para vender pinturas, nada relacionado con la música porque no nos permitían con lo que estábamos relacionados sino que todo para nosotros tendría que ser nuevo. Con esta experiencia consideré que ya había un conocimiento, entonces consideré en retirarme, o era músico o era empresario, y me gustó la faceta de empresario, siempre me gusta y siempre me cautiva la música, siendo empresario musical de alguna manera iba a estar relacionado con lo que me gusta hacer; y por eso dejé los escenarios, más o menos por el 98, bajé de los escenarios y me dediqué a dirigir grupos y empresas musicales. Le pusimos un nombre, Eventos Premier, que es el nombre bajo el cual empezamos a liderar y organizar diferentes marcas como Los Cocodrilos que nacieron en 1994, Las Baby's Swing, creo que fue en 1996. Luego allí por el dos mil creamos la Sonora Bombón, después la Magistral Orquesta Premier, que ya fue en el 2010, en el 2012 Los Dinamiteros, y así hemos

venido creando y representando marcas. Fuimos representantes de Aniceto Molina durante varios años, ahora, en los Estados Unidos estamos representando la marca Los Sabaneros de Aniceto Molina, somos los representantes para Estados Unidos del Grupo Melao. Esta faceta nos encanta hacerla porque tuvimos bastantes experiencias en los Estados Unidos, por años y años estuvimos llevando agrupaciones, es algo que nos gusta hacer.

— Se cuenta fácil, pero ¿qué dificultades ha tenido en esta industria musical poco conocida?

Las dificultades son muchas, toda vía pasamos por muchas dificultades, simplemente ya estamos un poco con carne dura para enfrentarlas. Experiencias negativas hay muchas... a veces nos han negado las visas teniendo ya compromisos en los Estados Unidos, ahora ya no adquirimos compromisos mientras los grupos no estén visados, los artistas no estén visados. Allí también [en los Estados Unidos] hay dificultades, son muchas las que enfrentamos en cada gira. Ahora nos organizamos y proyectamos mejor, proyectamos los grupos antes de llevarlos, hacemos las gestiones de venta y colocación de las agrupaciones en diferentes lugares, festivales, para no tener ese tipo de inconvenientes. Siempre ponemos los puntos importantes donde superamos cualquier dificultad, ponemos a Dios primero en nuestros proyectos, siempre nos encomendamos a Dios, obviamente hacemos las cosas con entrega y responsabilidad, y las cosas nos



A la izquierda Oswaldo González, con Aniceto Molina durante una gira.

Desconectado

Muchos no me creen cuando les digo que no tengo Whats Up. Todavía se sorprenden cuando les digo que no paso todo el día conectado. Claro, sé que aún existe el dichoso WU con mi nombre, pero en mi teléfono celular no está la aplicación. Se me borró hace varios meses y la verdad es que no me hace falta. Quizá es de lo mejor que me pudo pasar, prefero una conversación en vivo y me concentro más en mis cosas. Un par de noches no me dejó dormir el timbre de notificaciones, sonaba y sonaba hasta que aprendí a apagarlo; otras veces la curiosidad por seguir conversando me provocó insomnio. Poco a poco me di cuenta que el estar fijo en el teléfono me estaba quitando la vida, y no era justo para mí. Ahora apago todas mis redes antes de las 10:00 de la noche, y eso me ha caído muy bien. A veces es bueno darse un tiempo y desatarse las cadenas de la esclavitud que nos dan las redes sociales, y ese tipo de cosas que se transforman en vicios o adicciones. Pasar todo el día pegado al celular o la computadora para estar en Facebook, Twitter u otros me resulta cansado e improductivo. Así que procuramos no darle todo nuestro tiempo, pero tampoco abandonarlos. No podemos estar totalmente alejados de estos medios de comunicación porque la mayoría vive en ellos y es su única forma para comunicarse: estar conectados.

Bitácora

MAURICIO VALLEJO MÁRQUEZ
COORDINADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



Ni modo, no puedo desconectarme del todo, pero cuando no hay urgencia por mantenerme comunicado me desconecto, y me doy cuenta de que la vida sigue y hay mucho que hacer, que leer, que ver. Es como si retrocediera en el tiempo, es como realmente estar vivo, lejos de lo virtual.

A veces añoro ese tiempo cuando no había internet y nuestras vidas eran más tranquilas y más enfocadas. Se veían menos personas con su cuello inclinado ejercitando sus pulgares mientras caminan. La gente gozaba más de los deportes, de reunirse para conversar, de vivir. Ahora la mayoría está en la compu, en el cel, en el smartphone. Hay tanto de bueno con la tecnología, nos ha traído grandes progresos: después de la utilización de la electricidad alterna gracias a Nicolás Tesla, hasta la computadora desarrollada por Steve Jobs, Stephen Wozniak y Bill Gates y el glorioso internet creado por Tim Berners-Lee. Ahora tenemos la información a la mano, gracias a un click... y todo lo encontramos. Pero, también está el descontrol de perder la vida chateando o estalqueando; o simplemente viendo pasar las notificaciones, así como si hicieramos zapping con nuestro televisor en busca de algo "bueno" que ver. Todo depende de nuestros objetivos en la vida. ¿Acaso la gente no pierde el tiempo sin internet? Claro, pero la vida es así, es el cúmulo de un tiempo perdido que tendrá utilidad dependiendo de lo que hicimos. Yo escijo actuar desconectado un rato. ●

vallejomarquez.blogspot.com

@vallejomarquez ■ Mauricio Vallejo Márquez

Lengua vestigial en Filipinas: el español

El idioma en la historia es un instrumento de colonización, de esa manera los imperios no solo imponen sus armas sobre los vencidos al igual que la religión, administración y por su puesto sus leyes coercitivas. En América conocemos esa trayectoria en la cual muchos de los idiomas originales están en silencio y olvidados, es lamentable porque cuando desaparece, un universo de varios siglos se extingue para siempre. El imperio español ocupó en el siglo XIX las deportaciones como instrumento contrainsurgente en las gestas por la independencia, así acontecieron los exilios de insurrectos cubanos en 1869. Cuando fracasó la insurrección cubana denominada la guerra de los diez años 1868-1878 contra la corona española, el número de muertos fue de 200,000 y los exiliados 100,000... éste último dato parece una desproporción, pero encierra un signo de la época colonial: la deportación política, así lo indica Candelaria González Rodríguez en el documento: Insurrectos cubanos deportados hacia Canarias y Fernando Poo (1869), una cita antecede el texto: "(...) estas islas nunca han estado destinadas a servir de presidio suelto, ni podían nunca estarlo por razones que no indica el Ayuntamiento porque sería ofen-

der la ilustración de las autoridades: que si con resignación y hasta quizá con gusto, estos naturales han recibido los deportados políticos que con frecuencia se enviaron a las islas, porque con ello tienen un medio de ejercitar su proverbial hospitalidad, no puede suceder lo mismo, respecto a los malecheros y criminales. (Ayuntamiento

Intimissimu n

CARALVÁ
FUNDADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



de Las Palmas... 1869); la historia nos indica que en la Isla Fernando de Poo los desterrados contribuyeron a mantener el idioma en la costa africana, pero al mismo tiempo destruyó la imagen de la revolución burguesa española, lo cual favoreció una enorme simpatía por Estados Unidos puesto que disputaba a España antiguos territorios. En el tema del idioma curiosamente la decadencia del imperio español en Filipinas sucede en 1898, momento que Estados Unidos la ocupa (1898-1946) el archipiélago fue

"comprado" a España tras el desenlace de la Guerra hispano-estadounidense. España tenía presencia en Filipinas en 1521 al llegar a la isla de Cebú, en el archipiélago se encuentran con dos lenguas nativas: el tagalo y el cebuano; de manera a lo largo de tres siglos se dio el idioma castellano, lo cual termina al menos en 1898, por la obligatoriedad del idioma inglés en todos los colegios universitarios, pero después de la segunda guerra mundial 1945 ya existía una segunda generación filipina que solo hablaba español solo personas mayores de 55 años conocían el idioma. Humberto López es: "El español se convertía en lengua oficial" en: La andadura del español en el mundo; pág 365; como si esto fuera en 1973 la Constitución filipina despoja al español de idioma cooficial y en 19 de deja de enseñar en las universidades. La realidad histórica muestra la irracionalidad de las políticas culturales de imperios o las naciones hegemónicas bien los deportados cubanos mantuvieron el idioma en una isla africana: Fernando Poo ahora Guinea Ecuatorial, en Filipinas el español se convierte en materia de resistencia. Un día nuestro país también logrará ese rango de resistencia cultural e identidad. ●

La respuesta del asceta

De los grandes imperios de la antigüedad, materialmente, queda muy poco. Y lo poco que pervive nos habla de forma extraordinaria de su cultura, de su arte, de su maravillosa civilización. Pero también de su inhumanidad, de su culto por la barbarie, de su sed de dominación y riqueza. Y es la historia del género humano, lamentablemente, invariable a través de los tiempos. Paiciera que aprendemos de manera mínima del ayer, y que -admiradores de la fatalidad- estamos destinados a seguir empujados en los mismos yerros. Una tarde magnífica, en la fresca montaña del bienhechor extrañamiento de lo fútil, volví a Tagore. Al Tagore de "El camino espiritual". Ahí afinando el oído, escuché al gran poeta bengalí, en esta fabulosa historia: "Cierta día, en una aldea de Bengala, encontré a dos ascetas pertenecientes a determinada secta religiosa y les pregunté: -¿Podéis decirme cuáles son los elementos que caracterizan a vuestra religión? Uno de los ascetas vaciló un momento y respondió: -No es fácil definirlos. El otro dijo: -Sí, es muy sencillo. Pensamos que, ante todo, es preciso, bajo la dirección de nuestro maestro espiritual, aprender a conocer nuestra alma; hecho esto, podremos descubrir en nosotros mismos a Aquel que es el Alma suprema. ¿Y por qué no predicáis vuestra doctrina a todos

los pueblos del mundo? -repuse. -El que tenga sed vendrá sólo al río -me contestó. -¿Habéis comprobado que es así? ¿La gente viene? El hombre sonrió dulcemente y, con un aplomo desprovisto de toda impaciencia y de toda ansiedad, respondió: -Preciso será que vengan todos". Y esto es absolutamente cierto y misterioso: "Preciso será que vengan todos". Es decir, es lo más conveniente, es lo necesario, pero ¿y si no vienen?, pues, no pasa nada. Cada uno llega cuando tiene que llegar. Lo inobjetable



Claraboya

ÁLVARO DARIÓ LARA
ESCRITOR Y POETA

es que el camino al autoconocimiento es fundamentalmente solitario y personal. Y nada, ni nadie nos lo puede descubrir. Únicamente nosotros, podemos usar la mágica llave, que ha de llevarnos, al oculto tesoro que anida en nuestros propios corazones. Poeta, músico, novelista y dramaturgo, Rabindranath Tagore (1861-1941) fue uno de los humanistas y místicos más importantes de la India entre los siglos XIX

y XX. Su bella literatura, caracterizada por una fina espiritualidad, como a hombres y mujeres de distintas culturas y condiciones sociales. Ajeno a los fundamentalismos religiosos y políticos, Tagore real de forma permanente, una luz inquebrantable por la paz individual y universal, a través de su obra, mediante sus conferencias y viajes por múltiples regiones del mundo. Compartió con Gandhi el ideal de la no violencia, y las luchas por la liberación de la India; sin embargo, igual que Gandhi, privilegió siempre el cambio individual, sobre el cambio colectivo. Creía que inútiles eran transformaciones en las estructuras sociales, políticas y económicas si antes no existía una auténtica regeneración personal. En estos tiempos difíciles, los paladines del sabio bengalí, deben favorecer en la búsqueda de la paz, y el fortalecimiento de la esperanza. fragmento final, entonces, de imperecedera voz: "...para el hombre que ha hecho de su alma una realidad el universo tiene un sentido concreto cuyo alrededor puede ordenarse el resto, y sólo entonces puede hacerse y saborear la bendita felicidad de vida armoniosa". ●

tresmil

El único suplemento cultural de El Salvador

Director Diario Co Latino: Francisco Valencia.
Coordinador: Mauricio Vallejo Márquez.

Colaboradores: Caralvá, José Roberto Cea, Augusto Crespin, Julio Inabeta Santos, Alvaro Darío Lara, Tirso Canales, Jenifer Valiente, Luis Antonio Chávez, Rob Escobar, Elvis Aviv Guzmán, Wilfredo Ariola y Bilal Anif Portillo. Armando Molina (San Francisco), Dora Olivia Magaña (Los Angeles), Rafael Lara-Martínez (Nuevo México), Alfonso Veliz-Tobar (Canadá), Perla Rivera Núñez (Honduras) y Edgar Quisquiny (Guatemala).

Suplemento Cultural 3000 fue fundado el 24 de marzo de 1990 por G Otero y Caralvá. Durante 25 años lo han coordinado en diferentes países: Gabriel Otero, Caralvá, Walter Raudales, Otoniel Guevara, Luis Alvar Alvaro Darío Lara, José Roberto Cea y Mauricio Vallejo Márquez.

Toda colaboración de artículos, cuentos, ensayos, poesía, ilustración, pintura y fotografías puede enviarse al correo electrónico: suplemento3000@gmail.com

NACIONALES 5

Vicepresidente respalda inversión en industria farmacéutica

Oscar López
@OscarCoLatino

El impulso a la industria nacional es uno de los objetivos del Gobierno, ya que conlleva la generación de nuevas fuentes de empleo y la reactivación de la economía nacional.

Por ello, el vicepresidente de la República Oscar Ortiz participó en la colocación de la primera piedra de una nueva planta farmacéutica que se construirá en el municipio de Santa Tecla.

La inversión del proyecto ronda los \$40 millones y se espera que genere al menos un mil 200 empleos en el sector farmacéutico.

Al respecto, Víctor Jorge Saca, presidente de la empresa farmacéutica, explicó que la obra albergará un laboratorio de calidad mundial, que contará con siete edificaciones. Además, se considera que la planta farmacéutica cuente con la mejor tecnología para la fabricación de medicamentos.

Para el vicepresidente, este tipo de inversión "es la que el país necesita multiplicar de manera sostenida en los próximos 10 años".

Ortiz consideró que es importante motivar a otros sectores de la industria para que de igual forma ejecuten este tipo de inversión en el país. De ser así "vamos a tener un posicionamiento de vanguardia en toda la región



Oscar Ortiz, Vicepresidente de la República y Víctor Jorge Saca, Presidente de Laboratorios VJOSA, recorren el lugar donde se construirá la moderna planta de laboratorios VJOSA, en Santa Tecla. Foto Diario Co Latino/Juan Carlos Villafranco

centroamericana". El vicepresidente comentó que el segundo trimestre de 2015 cerró con un crecimiento económico de 2.4%. "Eso no lo teníamos en los últimos siete años; es una señal positiva", admitió.

Ortiz agregó que los valores relacionados con las exportaciones del país tuvieron incremento; además, el semestre cerró con una inversión extranjera arriba de los \$400 millones, lo que supera la reportada en 2014.

Para impulsar la inversión de la industria, es importante facilitar los trámites necesarios para la aprobación de un proyecto, por lo que Ortiz manifestó que desde su periodo como alcalde inició un trabajo para determinar los

mecanismos a implementar para acortar los tiempos requeridos para la aprobación de un proyecto. "El dolor de cabeza son los trámites, era cómo hacer para reducir plazos cumpliendo las normas de nuestras leyes y reglamentos", dijo.

Con la construcción de la nueva planta, es la tercera ocasión que la empresa amplía sus instalaciones, aportando al desarrollo económico y social del país, ya que con la expansión de sus instalaciones, la empresa duplicará el número de sus empleados. La construcción de la planta farmacéutica tomará un año, por lo que se espera que inicie sus operaciones en el último trimestre de 2016.

Economía crecerá 2.4%

Daniel Trujillo | @Datrusa

En un 2.4% crecerá la economía del país, informó el presidente del Banco Central de Reserva (BCR) Oscar Cabrera, al brindar el informe del comportamiento del Producto Interno Bruto (PIB) del país en el segundo trimestre y las perspectivas de cierre de año.

Cabrera indicó que el referido porcentaje es superior en 0.5% al promedio registrado en los últimos 10 años, evidenciando un buen desempeño del país y aumento de la confianza de los diversos sectores económicos.

El informe del BCR detalla que un comportamiento positivo del consumo y de las exportaciones han posibilitado la perspectiva positiva para finales del año.

De acuerdo a Cabrera, los salarios reales de las familias salvadoreñas incrementaron un 6.3%, así como un aumento del crédito personal en más del 5%. El titular del Banco afirmó que las exportaciones subieron en un 5.4% hasta agosto pasado, siendo una de las tasas mayores en Centroamérica.

Respecto a la inversión privada, Cabrera detalló que hay signos de mejora y es que hasta septiembre se tienen anuncios de alrededor de \$969 millones de diversos sectores económicos, entre los que destacan energía, ampliación de plantas de producción, construcción, entre otros.

El funcionario añadió que la inversión extranjera directa creció \$446 millones en el primer semestre de 2015 y los rubros son la industria, los servicios de comunicación avanzada a las empresas, servicios financieros y comercios.

Comité Cívico Nacional clausura mes dedicado la Independencia de C.A.

Alma Vilches
@AlmaCoLatino

Con un solemne acto en la plaza Morazán, las autoridades del Comité Cívico Nacional clausuraron el mes en el cual se conmemoró el 194° aniversario de la Independencia de Centroamérica. Entre las actividades con las que se concluyó el mes cívico fue la colocación de ofrendas florales en memoria del General Francisco Morazán, además, se reconoció a las instituciones que participaron en el desfile del 15 de septiembre.

Asimismo, se reconocieron a las universidades e historiadores de la Secretaría de Cultura de la Presidencia que apoyaron el desarrollo de los foros denominados "La independencia como revolución política y construcción nacional".

El Ministro de Gobernación y Desarrollo Territorial, Aristides Valencia, agradeció a las distintas instituciones públicas y privadas que se sumaron a las diferentes actividades conmemorativas de la independencia, con las cuales se trató de fomentar los valores cívicos de la unidad, valor y esperanza que contribuyen a la unidad de los salvadoreños.

"Es tiempo de unidad, de superar las grandes diferencias para enfrentar los grandes desafíos, es tiempo

de valor, es el momento en que hombres y mujeres salvadoreños estamos diciendo basta ya a muchas injusticias y vamos a construir esa sociedad que tanto anhelamos. Es tiempo de esperanza", afirmó el ministro Valencia.

Yeymi Muñoz, Directora Ejecutiva del Instituto Nacional de la Juventud (INJUVE), destacó la participación

de los jóvenes en las diferentes actividades del mes cívico, lo cual resulta de gran importancia, pues se cumple con el esfuerzo que se impulsa desde el Presidente de la República, de ser una sociedad que practique la unidad, valor y esperanza.

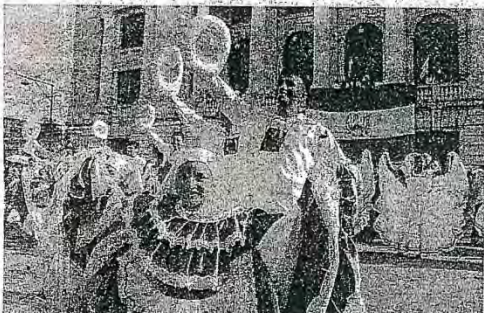
"Hemos visto durante todo este

mes participar a la juventud, con entusiasmo, esperanza, valor y con la convicción profunda que la juventud debe aportar para construir una sociedad más justa, más solidaria e inclusiva", añadió la directora de INJUVE.

Para la funcionaria, el hecho de que los jóvenes se involucren en este tipo de actividades, contribuye a la disminución de la violencia, ya que el Ministerio de Educación ha hecho un gran esfuerzo por articular las bandas de paz, lo cual rompe los esquemas de división que ha existido durante mucho tiempo entre los institutos.

También, se tuvo un festival de bandas musicales estudiantiles, que contó con la participación de estudiantes del Instituto Nacional General Manuel José Arce, Complejo Educativo doctor Humberto Romero Alvergue, centro escolar Camilo Campos y el centro escolar Caserio Plan del Mango.

Asimismo, se premió a los ganadores del Concurso de Fotos. En el evento también participó el Ministro de la Defensa Nacional, David Munguía Payés; el Secretario de Cultura de la Presidencia, Ramón Rivas, y representantes del Ministerio de Educación.



Alumnos de diferentes centros educativos realizan actividades culturales durante la clausura del mes cívico en la plaza Francisco Morazán. Foto Diario Co Latino/ Guillermo Martínez

RENÁN ALCIDES ORELLANA
Escritor y Poeta

Ricardo Bogrand (pseudónimo de José Antonio Aparicio) nació en San Pedro Arenales, Chinameca, San Miguel, el 21 de noviembre de 1930 y falleció en San Cristóbal de las Casas, Chiapas, México, el 8 de agosto de 2012. Poeta y antropólogo de estirpe auténticamente revolucionaria, padeció largo exilio en México, convertido al final en autoexilio, que lo mantuvo alejado de El Salvador desde su juventud.

Bogrand fue un luchador revolucionario contra las dictaduras militares, a las que enfrentó como persona, como profesional, como poeta. Por eso fueron, su exilio y, posteriormente, su autoexilio. Hombre de principios, por sus aspiraciones y su lucha por la causa popular, afrontó serios riesgos y se dice que, para evitárselos a su familia, optó por escribir bajo pseudónimo, para que su padre -de su mismo nombre- no corriera peligro también de persecución y cárcel. Tales eran los riesgos que sufrían entonces los intelectuales de izquierda, o ciudadanos identificados como anti gobiernistas...

"¿Conoces al poeta Ricardo Bogrand...?", me preguntó el periodista Danilo Velado, un día a principios de los años 70. "No, pero conozco algunos de sus poemas...", le respondí. Estábamos en el local de la Asociación de Periodistas de El Salvador (APES), entonces ubicada en el edificio La Dalia, frente al Parque Libertad, zona céntrica de San Salvador. Ricardo recién había regresado de su visita y permanencia en Checoslovaquia y Rusia, entre 1960 y 1970. Desde entonces, muchas fueron las reuniones para compartir café e intercambiar opiniones, sobre la literatura nacional y del mundo.

Sus regresos de México eran visitas temporales y era cuando se daban nuestros encuentros, hasta un día aciago de 1972. El 24 de marzo de ese año, hubo un intento de golpe de Estado, contra el presidente de la República, Fidel Sánchez Hernández, que fracasó. Ricardo era muy amigo de algunos golpistas, como el coronel Benjamín Mejía y el Gordo Reyes, quienes partieron al exilio. Recuerdo que, como antecedente, un domingo después de tomar una humeante taza de café, Ricardo me pidió que le acompañara a una sesión

de "recuperación social", en los altos de un edificio en el centro de San Salvador. Quería él saludar a buenos amigos suyos. "Vamos", le dije. Y, con temas muy alejados a la política, confirmé su gran amistad con Reyes, uno de los que, tiempo después, intentó dar el golpe de Estado a Sánchez Hernández. Apresados unos, otros se fueron al exilio, Ricardo no. A mí, también me pareció que la acusación de golpista que le atribuían, era injusta.

Pero, el poeta Ricardo Bogrand fue apresado y estuvo 28 días incomunicado, en la Policía Nacional. Apenas se sabía de su detención. El 28 de abril, me gradué yo en la Universidad de El Salvador (UES). Para mi agradable sorpresa, Ricardo estaba libre. Le vi llegar y nos encontramos a la hora en que yo abandonaba la UES, y me acompañó a mi casa. Ahí supe su decisión de abandonar el país lo antes posible. Y volvió a México. A partir de entonces, de nuevo sus visitas, muy discretas, al país. Algunos de sus amigos las compartíamos, brevemente.

En México, siguió los estudios universitarios hasta obtener el Doctorado en Antropología, en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Fue catedrático de la Universidad Autónoma Metropolitana y, cuando decidió su autoexilio, se naturalizó ciudadano mexicano, en el 2004. Por razones personales y de trabajo, dejó la capital y durante los cinco años anteriores a su fallecimiento, fue catedrático e investigador a tiempo completo en la Universidad Intercultural de Chiapas, a solicitud de su amigo, el rector Andrés Fábregas Puig. Ahí, fundó la Cátedra Martiana, que tuvo fuerte resonancia a nivel universitario y el resto del país.

Ricardo Bogrand perteneció a la generación de poetas y escritores salvadoreños, de la década de 1950. Decía que si bien la mayoría era gente de izquierda, algunos no podían considerarse como tales, por compromisos políticos; pero, en lo personal, él se autocalificaba de "izquierda hasta la muerte". Sus poetas han aparecido en antologías latinoamericanas y en lengua rusa. Entre sus principales obras destacan: "Perfil de la raíz" (México, 1956 y San Salvador, 2001); "La espuma nace sola" (San Salvador, 1969); "Alianza de mis manos" (San Salvador, 1970); "Figuras en la arena" (México, 1988); "Vía muerta" (Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México, 1993); "La sangre desterrada", Toluca, Estado de México, México, 2002); "Memorias de la noche" (México, 2009), obra que, según sus editores, reúne poemas escritos durante los primeros años de la guerra civil librada en El

Ricardo Bogrand: poesía, exilio y conciencia popular



Ricardo Bogrand, 1930-2012



Nuevo libro de la escritora salvadoreña
LIGIA ORELLANA

"ANTES"

-Cuento-

RIL Editores-Donnebaum

Santiago de Chile, agosto 2015

"Estamos acostumbrados a temer al villano que arma

un plan para hacer sus pecados, no al héroe que termina siendo villano" (Prólogo, Ana Ruth Escoto)

Adquéralo en: Librería UCA y en
Laboratorio Bacterium, Medicentro,
Edif. I, No. 122, San Salvador

Salvador, entre 1980 y 1992); y "Cuaderno del 94" (México, julio 2010), escrito entre ciudades de El Salvador y México. Este último fue escrito, según sus editores, "porque es el año del regreso a El Salvador, el país de origen, después de un prolongado exilio. Hacía dos años había terminado la guerra y empezaba el reencuentro con la nueva realidad. Muchas cosas habían cambiado y era necesario comenzar de nuevo..."

Sin embargo, después de algunos años de estadía en el país, volvió a México. Iniciamos una frecuente comunicación, ambos augurándonos buena salud y, sobre todo, para compartir temas literarios y sobre nuestra producción de libros, además de la realidad socio política nacional y mundial. Un día de junio/2011, recibí la sorpresa del envío de sus dos últimos libros: "Memorias de la noche" y "Cuaderno del 94", con sendas dedicatorias. Fechados en San Cristóbal de las Casas, Chiapas, México, con similar saludo especial, uno de ellos dice textualmente "Para el poeta, escritor y periodista Renán Alcides Orellana, con un saludo afectuoso desde México, Ricardo Bogrand". Y hasta ahí, porque la "Dama gris" del poeta Raúl Contreras, puso punto final a una honesta y productiva existencia, allá en tierra lejana.

Cierro con un recuerdo y con el siguiente poema breve, con el que inicia su último libro "Cuaderno del 94".

REGRESO

Y regreso a la patria
porque sus mujeres
a pesar de una guerra
y sus temores
siguen siendo
perennemente dulces

(RAO).

"Cada uno de los movimientos de todos los individuos se realizan por tres únicas razones: por honor, por dinero o por amor." (NAPOLEON BONAPARTE)

Aquel terremoto del 10 de octubre

El recuerdo más surrealista de mi vida fue el terremoto de 1986. Estudiaba preparatoria en el Externado San José, estaba cerca de concluir el año escolar y los vientos de octubre aún eran protagónicos.

Le pedí permiso a la profesora Celmira Estrada para ir al baño, no tenía deseos de hacer mis necesidades sino de escapar un rato del aula. Iba saltando y cantando, en esa época lo hacía muy seguido hasta que unos maestros me regañaron, porque iba haciendo desorden. Camino al sanitario sentí que perdía el equilibrio, justo como cuando andaba todo el día con patines. Esa sensación de quitarme los patines y sentir que todo se movía me recuerda la niñez y ese 10 de octubre. Miré a mi izquierda esperando una gran ola, pero no había nada, sin embargo sentía que se iba venía encima el mar. Me moví al jardín central del edificio y vi como lloviznas de rípio y polvo caía del techo de las aulas. El edificio tronaba. De pronto vi salir a uno de mis compañeros con el rostro pintado de sangre, que aunque la conocía en mi ingenuidad la comparé con jalea. Era el único en el patio, miraba el cielo y luego veía a todos los pisos, la gente corría y gritaba. No me asusté. Aquel escenario me parecía una película, tenía seis años. Tanto que quería ir a recuperar mi bolsón y mi lonchera, pero la lógica me dijo que no era buena idea regresar. Luego de que se agruparon en el centro del jardín formaron filas para salir del edificio. Los grados estaban desordenados, no alcanzaba a ver mis compañeros de sección. En el recorrido, sin la habitualidad de ir con mis compañeros, vi al hermano Sanpedro

Bitácora

MAURICIO VALLEJO MÁRQUEZ
COORDINADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



golpeado, comencé a ver que la cosa estaba rara. Entonces nos fuimos todos a la cancha de fútbol donde estaba un conjunto musical, el terremoto había sucedido el día del psicólogo. Mientras bajaba las gradas vi que la piscina del colegio se había rajado y ya no había agua, busqué con la mirada al profesor Archilla, pero en esa turbulencia de gente fue al que menos vi. Desde la cancha observé como el edificio comenzó a partirse. La gente se miraba distorsionada. Mi amigo de ese año, Gerardo Vanegas Iloraba. Su mamá murió en el terremoto, él no lo sabía aún, ni yo. Llamaba a su mamá, y aún lo veo hacerlo. Fue la imagen que más me impactó.

Tras un buen rato un señor de bigote me cargaba en sus brazos y me preguntaba como me sentía. Yo (no sé porque) tranquilizo. Hasta que llegó la señorita Celmira y le dije que yo era de sus niños, entonces me llevó donde estaba la preparatoria "B". Empecé a ver que llegaban a recoger a mis compañeros. Mi mamá llegó, en tacones, casi corriendo. Había dejado el carro un poco lejos, había traído bates. Mientras me iba con ella sucedió otra replica. Hasta ese momento en que ella estaba conmigo comprendí que todo lo que había visto era un terremoto.

Al llegar a la casa comenzaron las propuestas de qué hacer. Que no se podía dormir adentro porque nos podía caer el techo encima como lamentablemente pasó con el edificio Darío. Así que dormimos en el garage dentro de la camioneta de mi mamá. Esos días me dieron la lección de que la gente se podía organizar, como lo hicieron en la San Luis, los vecinos hicieron su campamento. Se turnaban para cuidar, eran solidarios. Compartían todo. Nada era habitual, sólo la vida. Era 10 de octubre de 1986. ●

vallejomarquez.blogspot.com

@vallejomarquez Mauricio Vallejo Márquez

Plurilingüismo salvadoreño en el siglo XVIII

Dos siglos después de la llegada de los españoles a El Salvador en 1768, el panorama de las lenguas étnicas mostraba una riqueza cultural lingüística en convivencia con el castellano, como el náhuatl-pipil utilizado por la facilidad administrativa. Las lenguas son descritas por Pedro Cortés y Larraz Arzobispo de Guatemala: "el monarca español Carlos III lo propuso en junio de 1766 para el Arzobispado de Guatemala a talz de la muerte de Monseñor Figueredo y Vitoria. Fue consagrado en Puebla de los Ángeles en agosto de 1767 e ingresó a la metrópoli centroamericana del 21 de febrero de 1768" según el libro: Descripción geográfico-moral de la diócesis de Guatemala/Pedro Cortés y Larraz. San Salvador: DPL 2000 pág. 10.

El idioma de nuestras étnicas prevalecía en la mayoría de las parroquias de la división eclesial de aquel tiempo, en las treinta y tres parroquias permanece la lengua original, en esas crónicas se refiere como: Mexicano pipil, mexicano, o nahuate pipil, como en la Parroquia de San Pedro Matzahuat -6 pueblos, 13 haciendas, 1 valle -"el idioma que tienen estos indios es nahuate (pipil) Pág. 128; Parroquia de Ozicala -11 pueblos- La administración está a cargo de un

Intimissimum

CARALVA
FUNDADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



ellos el mexicano, aunque todos hablan castellano. Pág. 241.

Las parroquias donde existe convergencia lingüística son: Apameca, Nahuatlaco, Sonsonate, Caluco, Izalco, Guaymo, Coatepeque, Mexicanos, San Salvador -1 ciudad, 6 pueblos, 24 haciendas- "no dejando de causar admiración que en una ciudad que se dice de españoles, demasado numerosa, no haya escuela alguna para enseñar gramática... (pág. 101) Su idioma materno es el mexicano, pero hablan y entienden castellano (pág. 102).

San Jacinto, Santo Tomás Texaquangos, San Juan Olocuita, San Pedro Matzahuat, Santiago Nonualco, Zacatecoluca, Usulután, Ereguain, San Miguel, Conchagua (castellano), Gotera "Y que respecto a escuelas de niños lo que se ha tenido por más conforme es que los mismos indios maestros de los pueblos enseñen a leer y escribir y el método de oficiar las misas y divinos oficios a tres o cuatro, que en cada pueblo lonan su cargo" Pág. 168. Parroquia Titiguapa -1 villa, 2 pueblos, 33 haciendas-Idioma es el castellano pág. 184. Parroquia de San Vicente -1 villa, 2 pueblos, 30 haciendas-Idioma el castellano pág. 191. Parroquia de Cojutepeque -5 pueblos- En la cabecera hay algunas escuelas particulares... en San Pedro. Perulapán hay una escuela a que asisten de ordinario treinta niños... pág. 197. Parroquia de Suchitoto -4 pueblos- hablan castellano pág. 202; Parroquia Chalatenango se habla castellano pág. 206. Parroquia de Tonatepeque el idioma materno es el mexicano pág. 215; Parroquia de Opico hablan castellano pág. 220. Parroquia de Texistepeque idioma castellano. Pág. 225. Parroquia Santa Ana idioma es castellano pero el materno es el mexicano.

El plurilingüismo continuó otro siglo más, aunque en decadencia hasta finales del siglo XIX. ●

Para la libertad

Desde su lanzamiento en 1972, el hermoso poema de Miguel Hernández, vuelto alegre y combativa canción, por el genio de Joan Manuel Serrat (1943), se convirtió en símbolo definitivo de la lucha del pueblo español contra la dictadura del general Franco. Pero también fue una de las primeras grandes campañas de una transformación cultural que rejuveneció a la España de reclinatorio y revolver, acartonada, artísticamente, durante muchas décadas. Inspirado en la rica tradición de las coplas populares, y en las composiciones de grandes poetas como Machado, Hernández, Alberti, García Lorca, León Felipe y otros, Serrat, el joven de madre aragonesa y padre catalán, fue punta de lanza de un movimiento indetenible, que abría las puertas de la ansiada democracia española.

De esta manera, "Para la libertad", se popularizó increíblemente. "Para la libertad, sangro, luchó y pervivo; / Para la libertad, mis ojos y mis manos, / como un árbol carnal, generoso y cautivo, / doy a los cirujanos". Comencé a escuchar a Serrat, desde finales de los años setenta, y mi pubertad, adolescencia y primera juventud, están fuertemente vinculadas a su música. Fueron los élepe y luego los casetes, mis preciados soportes, escuchados y escuchados hasta el cansancio.

La sociedad con Serrat, continuó, en las fiestas universitarias de los ochenta, en casa de Víctor Hugo Granados, cuando, al final, ya ebrios, entre cuenceros llenos de colillas y botellas vacías, nos quejábamos, los pocos amigos, y ya no sonaban las cumbias, ni el merengue, ni Michael Jackson, ni Culture Club, sino Serrat y Mercedes Sosa, y por supuesto, Pablo Milanés y el bendito Silvio.

Serrat, fue siempre un privilegiado para mi gusto, desde que Edwin Pastore, mi primo, me introdujo en sus misterios, cantándome sus letras, y leyéndome



Claraboya

ÁLVARO DARÍO LARA
ESCRITOR Y POETA

paralelamente a Machado y a Miguel Hernández, con esa su voz infantil y dulce, aortal, al fin y al cabo; teniendo como telón de fondo, la avanzada noche y un gigantesco póster del Comandante Cero, héroe nicaragüense a la sazón. Y del brazo de Edwin, también ingresé como espectador, al mundo del teatro y de los títeres. El mundo donde eran amos y señores, el Maestro Edmundo Barbero

Eugenio Acosta Rodríguez, y Mario Tenorio. Y al mundo de los poetas, escritores y pintores nacionales más contemporáneos, seres demenciales, alucinados, que habitaban los bares y las noches de una ciudad sitiada por la guerra.

Bajo el amparo de Serrat y de Edwin, se terminó mi infancia, y comenzaron los naturales descubrimientos de otra edad, maravillosamente bohemia, plérida de arte. Como dice Serrat: "Crucé por la niñez imitando a mi hermano / Descorrajando el viento y apedreando al sol / Mi madre crió canas / perspiñando pijamas / mi padre se hizo viejo / sin verse al espejo, / y mi hermano se fue de casa, por primera vez. / Y ¿dónde, dónde fue mi niñez?"

Extrañamente, con lo años, Serrat entró en un larguísimo silencio. Vinó mucho trabajo, y poquitas horas de ocio. Sin embargo, hace unas semanas, en una esquina cualquiera, Serrat, apareció de nuevo. Lo llevé a casa. Las añejas imágenes regresaron. Había comprado, sin saberlo, un boleto de ida y vuelta a todas "aquellas pequeñas cosas" que nos dejó un tiempo de rosas en un rincón, / en un papel, o en un cajón / Y ahora que viene Serrat, no lo dudéis, hay que verlo! ●

Director Diario Co Latino: Francisco Valencia

Coordinador: Mauricio Vallejo Márquez

Colaboradores: Caralva, José Roberto Cea, Augusto Crespin, Julio Iraheta Santos, Alvaro Darío Lara, Tíro Canales, Jennifer Valiente, Luis Antonio Chávez, Rob Escobar, Elvis Aviv Guzmán, Wilfredo Ariola y Bilal Arif Portillo. Armando Molina (San Francisco), Dora Olivia Magaña (Los Angeles), Rafael Lara-Martínez (Nuevo México), Alfonso Velis-Tobar (Canadá), Perla Rivera Núñez (Honduras) y Edgar Quisquay (Guatemala).

Suplemento Cultural 3000 fue fundado el 24 de marzo de 1990 por Gabriel Otero y Caralva. Durante 25 años lo han coordinado en diferentes periodos Gabriel Otero, Caralva, Walter Raudales, Otoniel Guevara, Luis Alvarenga, Alvaro Darío Lara, José Roberto Cea y Mauricio Vallejo Márquez.

Toda colaboración de artículos, cuentos, ensayos, poesía, ilustración, pintura y fotografía puede enviarse al Correo electrónico: suplemento3000@gmail.com

tresmil

El único suplemento cultural de El Salvador

tresmil Sábado 10/ octubre / 2015

Francisco Velis un búho rojo

La historia es una dama curiosa. En oportunidades existen seres oscuros que procuran silenciarla, sin resultados, porque con el tiempo llega a descubrirse. Pinochet es uno de esos testigos. En ocasiones, en cambio, son las mismas circunstancias de la vida, lo que no permite conocer algunos detalles. Incluso escritores como Kafka han solicitado que se quemara su obra, afortunadamente se han desobedecido algunos de estos mandatos y conocemos maravillosas obras maestras.

Nuestro país olvida con facilidad, como buena nación que ha sufrido represión, sobre todo a sus cultores. Los poetas y artistas son olvidados, como una continuada tradición de represión que nos dice que el pasado es pasado y nos es necesario ni prudente recordarlo. Por algo se destruyó el testimonio de esos años.

Así, se va perdiendo como la niebla nuestra historia. Sin embargo, esta ahí latiendo con salud y con los suficientes argumentos para imponerse. He escuchado a diferentes personas quejarse por la situación del país, sin percatarse que hay cambios tan sensibles, ahora ya no matan a nadie por pensar diferente. En 1993, tras los Acuerdos de Paz, aún vivíamos esa incertidumbre, como la que aconteció aquel 25 de octubre de 1993 cuando fue asesinado el comandante Francisco Velis (Manuel Hernández) del PRTC. Supuestamente, había paz y un convenio de no agresión, en tanto los *Escuadrones de la muerte* no son así de honorables como para respetar esos detalles, así que

Bitácora

MAURICIO VALLEJO MÁRQUEZ
COORDINADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



procuraron eliminar algunos comandantes del FMLN, entre esos atentados logró sobrevivir Nidia Días. Otros tuvieron que dejar la vida y se convirtieron en mártires en pleno tiempo de paz. Francisco Velis fue un buen revolucionario, un hombre valiente y decidido, pero con un detalle extra: era poeta. Los grupos revolucionarios tuvieron varios entre sus filas: Roque Dalton, Rigoberto Góngora, Lil Milagro Ramírez, Mauricio Vallejo, Alfonso Hernández, Amada Libertad, Amílcar Colacho, entre tantos más.

El poeta tiene el maravilloso don de immortalizar su tiempo, de convertirse en el garante de la historia, como lo hizo Homero en la *Ilíada* y la *Odisea*, o como lo narró Victor Hugo en *Los Miserables* con plena maestría. Velis logró mantener esa profunda sensibilidad y capacidad de observación en equilibrio con la lucha armada. Así como sucedió en otros vates, pero en tiempos de guerra no siempre queda suficiente testimonio. En el caso de mi papá (Mauricio Vallejo), aún no hemos podido editar sus libros y no existe interés de las editoriales del país para hacerlo, sin embargo en su momento se hará. Velis dejó algunos versos y es hermoso ver que sus amigos se encargaron de divulgarlos, entre estos el escritor Mario Castrillo con la publicación *Nosotros los Búhos rojos*, donde se recogen algunos escritos de Velis, así como testimonios de sus amistades y seres queridos.

Velis es un escritor conversacional, algo muy normal en la época. A pesar de la sencillez de sus versos, se intuye la vena de un poeta que pudo crecer más en otras circunstancias... ¿otras circunstancias? A veces me llega la duda sobre esto, porque la vida de estos hombres y mujeres fue tan intensa que no veo posible sus cortos días sin plasmar la vida en versos. ●

✉ vallejomarquez.blogspot.com

✉ @vallejomarquez ✉ Mauricio Vallejo Márquez

Un espejo lluvioso: lunes 18 OCT 852-18 OCT 015

Extrañas coincidencias de tiempos... 18 de octubre de 1852 hace 163 años encontramos la siguiente nota en la "Gaceta del Salvador" en la República de Centro-américa, tomo 3, número 69: "un temporal espantoso ha tenido en continua alarma a la población durante tres días y tres noches seguidas. El lunes 18 por la noche empezó a llover fuertemente, más en la madrugada del martes fue cuando empezó un aguacero que por decirlo así, no concluyó sino el viernes a las tres de tarde causando estragos nunca vistos." Es un espejo lluvioso, otros fragmentos: "Podemos asegurar que durante cuatro días fuimos privados de los rayos del sol. Al principio empezaron a caer varias paredes y tapias y muchas casas sufrieron de la fuerza de los aguaceros más esto no era sino el preludio insignificante de los estragos que causaron en la tarde del viernes la creciente del río Acelhuatú y las avenidas que bajaron con una impetuosa extraordinaria de la pendiente del volcán. El Acelhuatú salido de madre, había tomado las dimensiones de un río caudaloso y la rapidez de un torrente. Arrastrando un sin número de palos, arbustos, matorrales, destrozos de toda clase y una cantidad prodigiosa de tierra y arena, cambió en un instante en tristes y desoladas playas las riveras antes

animadas y risueñas, comprendidas entre los barrios de la Vega y de la Candelaria; las casas y las huertas sembradas a la orilla antes tan quieto, fueron en un instante arrebatadas por la inundación". "... el puente de la Vega obra de una construcción tan sólida como elegante, si bien resistió, ha sido muy maltratado. Las aguas no pudiendo correr ya por los

Intimissimun

CARALVÁ
FUNDADOR
SUPLEMENTO TRES MIL



arcos en parte obstruidos por los palos, las ramas y el bagazo producido por los árboles molidos por la fuerza del agua, pasaron por encima del puente, rompieron los pasamanos y destruyeron en su totalidad el pretil que servía antes de asiento en los días de paseo. El puente de Candelaria que había sido restaurado fue enteramente destruido. Mientras tanto, muchísimas casas y el molino del puente quedaron aterrados, y este último resistió milagrosamente a la fuerza de la corriente. Por otros rumbos el río hacía también estragos, en

los parajes conocidos por los nombres de Corro, Chacra y Río Frio, todo era tal no". "... Una avenida del volcán también el Barrio de San José por de las parejas y destruyó varias En la calle de Mejicanos aterrá a siembras y huertas". En el número (05NOV852) leemos: "... Ilopa sabe que la laguna se ha llevado de doscientas reses y algunas bestias que se destruyeron varios tabacos. "En Huizúcar se vino abajo la del Calvario". "... el (río) Lemp de madre, invadiendo como dos c de terreno, formando grandes av que se llevaron sementeras y ca tuadas en sus márgenes". En Gua también existieron grandes estragos puente de hierro establecido sobre Grande en su camino real de Gua a Zalamea". "... En Amatitlán salió de madre, destruyó y aterrá y nopales llevándose muchas vic cuyo número según nos aseguran, de cincuenta." "... El río Zacapa de madre arrastró en sus aguas fi un gran tajo de mulas con un carga considerable. Pericieron los arrie 163 años después un fenómeno : aconteció casi en las mismas fechas el retrato de Dorian Gray en un lluvioso. ●

Las enseñanzas del maestro

Las enseñanzas del maestro zen, Thich Nhat Hanh (Vietnam Central, 1926), han recorrido el mundo entero, mediante libros, conferencias y vídeos. Por supuesto, ahora, con la modernidad tecnológica, información sobre su vida y obra, al igual que la de otros muchos otros autores, se encuentra ampliamente disponible. Sin embargo, si el camino de la espiritualidad al que nos invita el mensaje del monje budista, se descubriera por la vía de la inteligencia, pues sería muy fácil acceder a él. Pero, como sucede frecuentemente, con la gran mayoría de las enseñanzas espirituales, cuyo destino es el corazón, esto no ocurre así. Son otros, los oídos y los ojos, con los que se perciben e interiorizan estos virtuosos y sobrenaturales perfumes místicos.

Muy populares se han vuelto los catecismos sugeridos por el Maestro. Los dos iniciales nos parecen importantísimos. Veamos: "Primero: No seas idólatra ni te ates a ninguna doctrina, teoría o ideología, incluso las budistas. Todos los sistemas de pensamiento son guías, no son la verdad absoluta. Segundo: No creas que el conocimiento que tienes ahora es absoluto, inmutable. Evita ser de mentalidad estrecha y atarte a los puntos de vista presentes. Aprende y practica el desapego de tus puntos de vista

para estar abierto a recibir los puntos de vista de los demás. Prepárate para aprender a través de todo, a observar en ti mismo y en el mundo en todo momento".

Asistimos a una época que ha sacudido el mundo de las doctrinas, de las teorías, de las ideologías —consideradas estas últimas, como producto de las subjetividades e intereses parciales de sujetos y grupos sociales— de forma total. Incluso, la misma ciencia, ha sido forzada por la dinámica implacable de



Claraboya

ALVARO DARÍO LARA
ESCRITOR Y POETA

la realidad, a abrirse —tal y como su naturaleza lo dicta— a aspectos tradicionalmente negados en el pasado lejano o cercano.

Lo mismo acontece con los individuos concretos, donde la reformulación constante, los cambios, los criterios y juicios ganados —gracias a la confrontación cotidiana entre el discurso y la realidad— son faros indiscutibles que asisten en el

camino vital. La religión, la política, la ideología la misma cultura, vista desde el fanatismo, el dogma y la corrupción se convierten en terribles armaduras de cobardes que con aqué que ciegamente las empuñan. Vanos son los falsos conocimientos exteriores, que niegan el supremo verdadero conocimiento que im al ser humano; aquél que proviene de su fuero interno. Ya lo decía la m griega inscrita en el Templo de Delos: "Hombre cógnate a ti mismo". Una dirección semejante, el portero Borges, nos afirmaba: "Cuál destino, por largo y complicado sea, consta en realidad de un momento: el momento en que el hombre sabe para siempre quién es". En la búsqueda de nuestra verdadera profunda, la práctica auténtica espiritual —no aquella que dicen en los mercados del Templo— manifi en el recogimiento interior, en meditación, en el ejercicio del bien de llevarnos indefectiblemente a iluminados horizontes, anunciado por las sabias palabras, de los Grandes Maestros de la Humanidad. ●

Director Diario Co Latino: Francisco Valencia.

Coordinador: Mauricio Vallejo Márquez.

Colaboradores: Caralvá, José Roberto Cea, Augusto Crespin, Julio Iraheta Santos, Alvaro Darío Lara, Tirso Canales, Jenifer Valiente, Luis Antonio Chávez, Rob. Escobar, Elvis Aviv Guzmán, Wilfredo Arriola y Bilal Arif Portillo. Armando Molina (San Francisco), Dora Olivia Magaña (Los Angeles), Rafael Lara-Martínez (Nuevo México), Alfonso Velis-Tobar (Canadá), Perla Rivera Núñez (Honduras) y Edgar Quisquay (Guatemala).

Suplemento Cultural 3000 fue fundado el 24 de marzo de 1990 por C Otero y Caralvá. Durante 25 años lo han coordinado en diferentes p Gabriel Otero, Caralvá, Walter Raudales, Otoniel Guevara, Luis Alva Alvaro Darío Lara, José Roberto Cea y Mauricio Vallejo Márquez.

Toda colaboración de artículos, cuentos, ensayos, poesía, ilustración, pintura y fotografía puede enviarse al correo electrónico: suplemento3000@gmail.com

tresmil

El único suplemento cultural
de El Salvador

NACIONALES 3

Alcalde migueleño anuncia veda de armas en Carnaval Internacional

Antonio Valencia
@Antovalf



Miguel Pereira, Alcalde de San Miguel, invita a la población salvadoreña al Quincuagésimo séptimo carnaval. Foto Diario Co Latino/Jorge Rivera.

El alcalde de San Miguel, Miguel Pereira, avaló una Ordenanza Transitoria de veda para la portación de armas en lugares y eventos públicos de la ciudad. Esta acción se realiza con el objetivo de prevenir hechos delictivos en el periodo de las fiestas que se celebrarán en el mes de noviembre. La veda iniciará el 28 de octubre y culminará el 30 de noviembre.

"Cualquier persona que llegue a San Miguel en ese periodo, no podrá portar armas de fuego o armas blancas", manifestó el alcalde. Por otro lado, quienes sí están autorizados a portar cualquier tipo de arma son los agentes del CAM, policías y soldados, pero deberán estar debidamente identificados con la institución en la que laboran, es decir, que tienen que utilizar el uniforme. Además, los

agentes de seguridad privados de funcionarios públicos también podrán portar armas en la zona.

A quienes se les decomise algún tipo de arma deberán pagar una multa, acorde a la ley, y tendrá que hacer servicio social para que esta le sea devuelta. "Queremos garantizar la seguridad de los asistentes al carnaval. San Miguel no está dentro de las ciudades más peligrosas, pero tenemos un plan en conjunto con la policía, el CAM, el Ministerio de Defensa y la Fiscalía para reducir al mínimo cualquier riesgo sobre hechos delictivos", afirmó Miguel Pereira.

Entre los anuncios que se dieron a conocer por parte del edil migueleño, figuran el "rescate del arte y de la cultura" en el carnaval. Se realizarán pequeños camavales de música andina, bailes ancestrales y obras de teatros. Además, se realizarán actividades en conjunto con la embajada de Corea del Sur para que se exponga a través de diferentes actividades, un poco sobre dicha cultura.

Entre las novedades que se podrán apreciar en el próximo quincuagésimo séptimo Carnaval Internacional de San Miguel, está la creación de una aplicación web para que los salvadoreños puedan votar por una de las 23 candidatas a "reinas online". Este sistema cuenta con un mecanismo de autenticación para controlar que las personas puedan votar una vez desde su cuenta de Facebook. Además, según el alcalde, esto permitirá que todos los salvadoreños en el mundo puedan ser parte de la votación y disfrutar de las fiestas.

"En el carnaval siempre se elegirá a una reina, pero el voto online es para una candidata que, incluso, puede estar fuera del país; por eso será la reina online. Queremos que este sea un carnaval internacional y no solo un patrimonio de los migueleños, esto debe ser para todos los salvadoreños", dijo el alcalde Pereira.

En cuanto al presupuesto, el edil migueleño afirmó que se está trabajando con el mismo presupuesto que en años anteriores, pero que en esta

oportunidad se han optimizado los recursos y habrá más actividades para los asistentes. Para este carnaval se invertirá alrededor de medio millón de dólares, pero esto ya estaba establecido por la administración anterior. "Realmente el carnaval nunca fue de choto, esto se hace con el 5% de impuestos que pagan los migueleños y por respeto a ellos los devolveremos una fiesta que esté a la altura de todos", dijo Pereira.

Finalmente, el alcalde Miguel Pereira dijo que se desarrollará una "Feria Saludable" con el objetivo de capacitar al personal que venderá alimentos en el carnaval. Además, se colocarán filtros para que se utilice agua potable y evitar cualquier tipo de riesgos en la salud. "En este carnaval las personas que manipulan comida estarán debidamente capacitadas, se les darán desparasitantes y con ello se pretende salvaguardar la salud de todos los asistentes", enfatizó Pereira.

El Prado llena de color e historia el centro de San Salvador

David Martínez
@davidmar2105

El Museo del Prado se instaló en la capital salvadoreña. Y es que una exposición de 54 pinturas de artistas reconocidos de España están siendo expuestas en el parque Gerardo Barrios, mejor conocido como Plaza Cívica, en el centro de la ciudad. Dicha muestra consta de las réplicas de las más reconocidas obras que se encuentran en dicha sala de exposiciones en Madrid, la cual ha sido traída para que los capitalinos disfruten de un poco de arte.

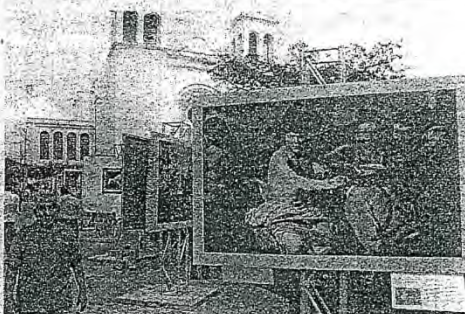
"El museo 'El Prado' es uno de los mejores del mundo, y por eso es que esta inauguración es importantísima, y lo quisimos

hacer en este lugar porque queremos que sea en el centro de San Salvador donde nazca la nueva cultura que queremos impregnar, porque la cultura debe ser abierta y sin barreras", indicó Nayib Bukele, alcalde de San Salvador.

La muestra estará desde el 23 de este mes hasta el 29 de noviembre, con el objetivo de transformar la cultura de la población, y es por ello que desde la Secretaría Municipal de Cultura impulsan diferentes actividades con este fin. El embajador de España, Francisco Rabena, agradeció el gesto del edil por permitir mostrar un poco de la cultura occidental en nuestro país, además no

descartó presentarlas en otras partes del país, toda vez y cuando haya apertura con los alcaldes o representantes gubernamentales. Y es que estas obras de arte se han mostrado en ciudades importantes de Centroamérica donde se hay Centros Culturales españoles, por ejemplo en Tegucigalpa, Honduras; Ciudad de Guatemala, donde han tenido buena receptividad por parte de las personas que las han visto, algo que esperan alcanzar en el país.

"Esta es una oportunidad histórica que deberíamos aprovechar todos, algo que le da el valor que merece esta plaza, una oportunidad para todos los que viven, trabajan y



Replicas de obras del Museo del Prado de Madrid, están expuestas en la plaza Gerardo Barrios, en San Salvador. Foto Diario Co Latino/Rodrigo Sura.

pasan por acá para disfrutar esta exposición, que está dirigida a todos, a que la gente lo pueda disfrutar y compartir", aseveró el

embajador español. Las obras están divididas en Escuela Española, Flamenca, Italiana, entre otras.

Diario Co Latino

tresmi

Suplemento Cultural

FOTOGRAFÍA

> Lourdes Soto,
UNA MIRADA A UTILA
(Honduras)

NO. 1316 / SÁBADO 5 / SEPTIEMBRE / 2015

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990



Diario CoLatino

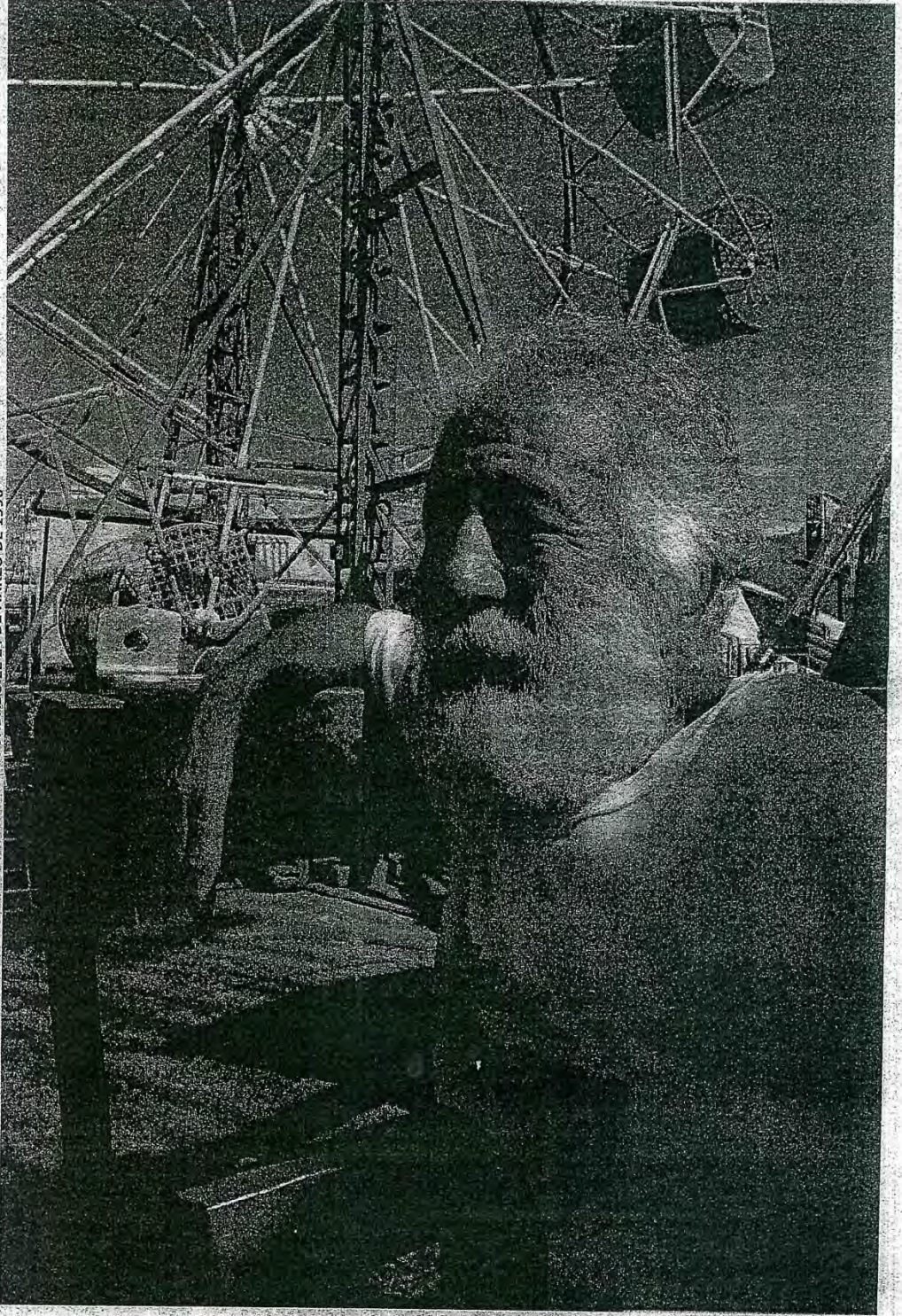
tresmi

Suplemento CULTURAL

FOTOGRAFÍA
>Elvis Aviv Guzmán,
DON ISIDRO Y LA SUERTE
(El Salvador)

NO. 1317 / SÁBADO 12 / SEPTIEMBRE / 2015

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990



Diario Co Latino

tresmil

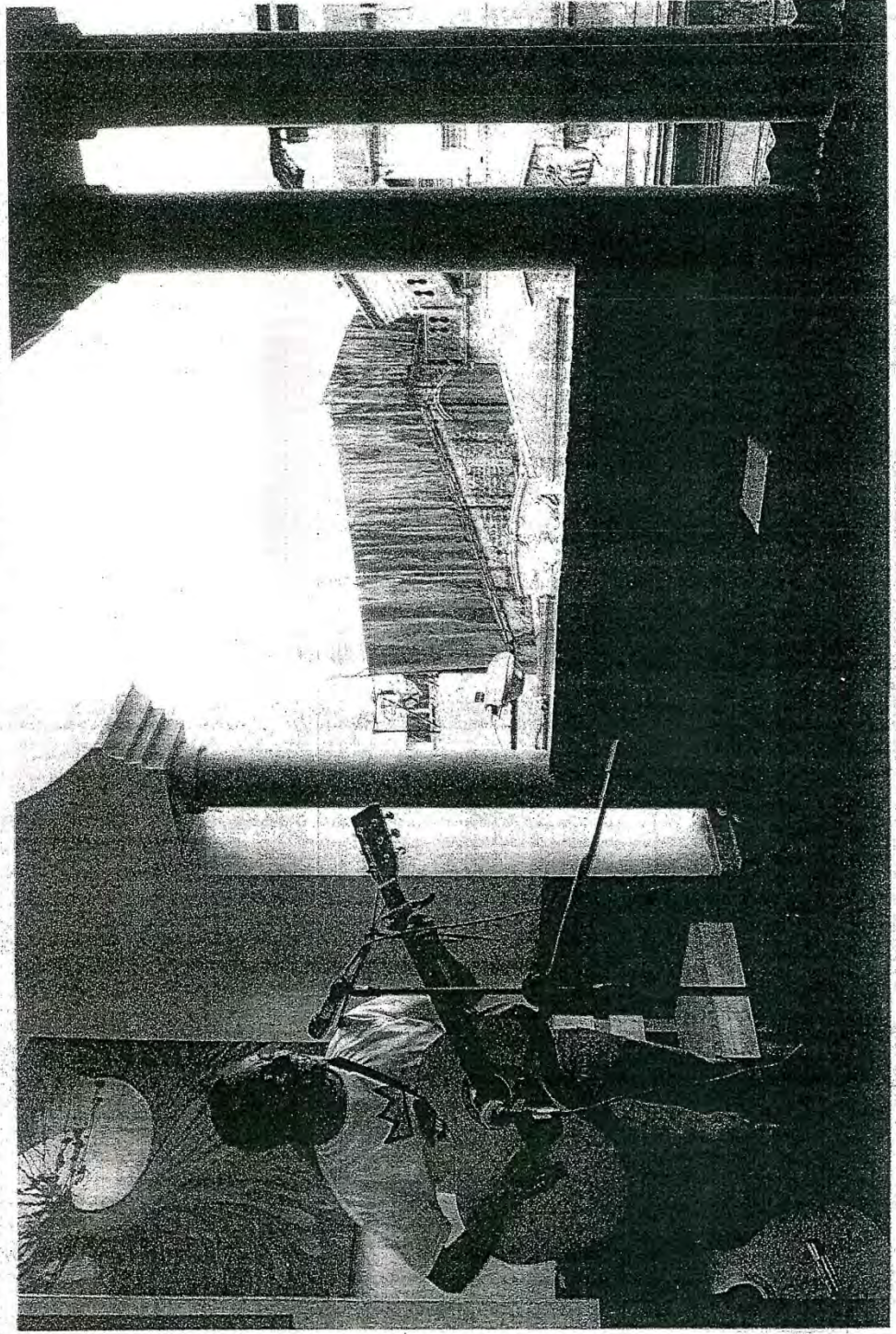
Suplemento CULTURAL

FOTOGRAFÍA

>Elvis Aviv Guzmán,
MÚSICA DE CIUDAD
(El Salvador)

NO. 1319 / SÁBADO 26 / SEPTIEMBRE / 2015

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990



Diario Co Latino

tresmi

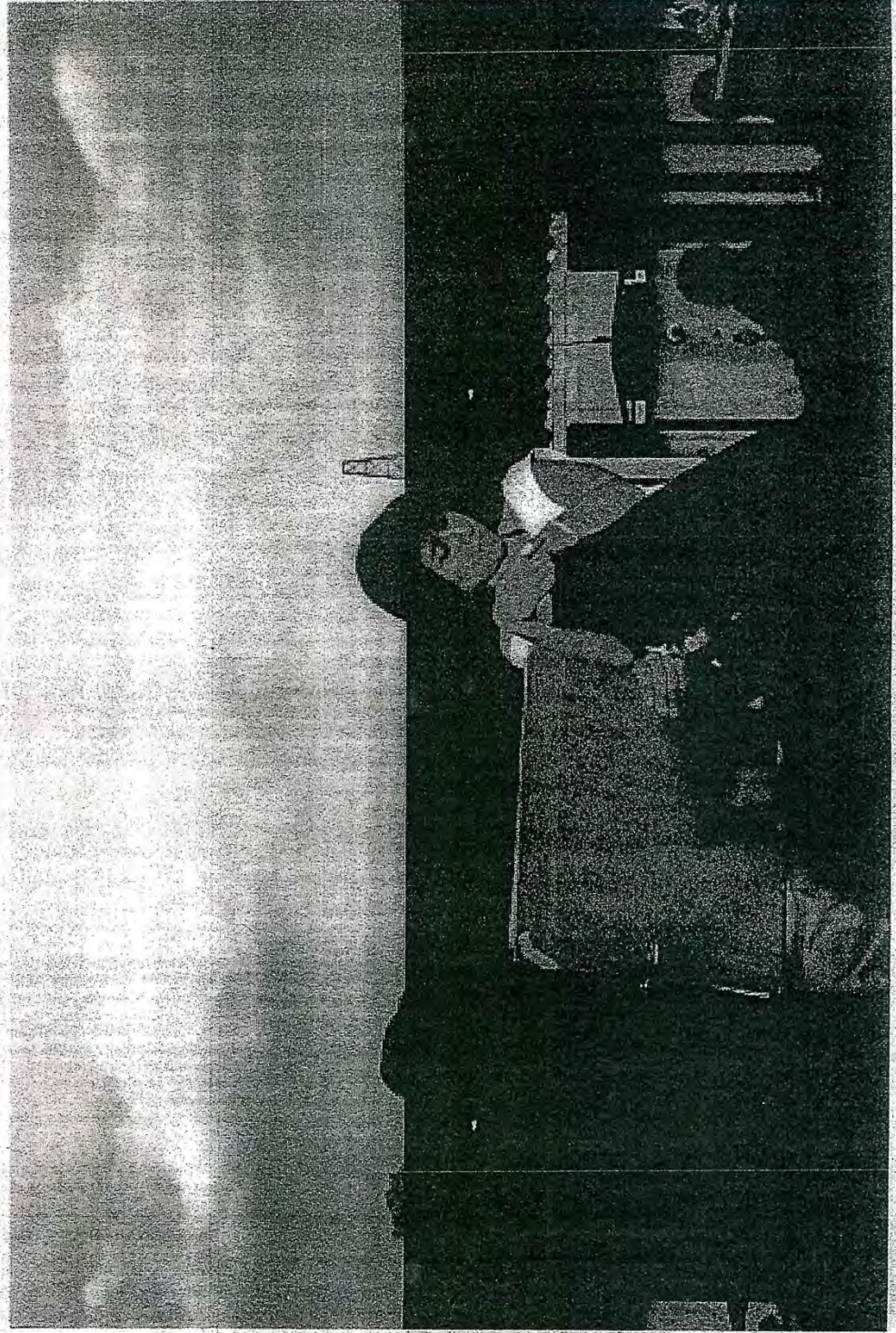
Suplemento CULTURAL

FOTOGRAFÍA

>Elvis Aviv Guzmán,
GOLPE DE SOMBRA
(El Salvador)

NO. 1320 / SÁBADO 3 / OCTUBRE / 2015

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990





tres mil

Di. 0.0. 110

NO. 1322 / SABADO 17 / OCTUBRE / 2013

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990

Diario Co Latino

tresmil

Suplemento CULTURAL

FOTOGRAFIA

> Katy Álvarez,
EL SUEÑO
(El Salvador)

NO. 1323 / SÁBADO 24 / OCTUBRE / 2015

FUNDADO EL 24 DE MARZO DE 1990



LA LIBERTAD

Alcaldía celebra día de Santa Tecla de Iconio

Desde el 13 de septiembre iniciaron los festejos en las parroquias de la zona.

Redacción

ldepartamentos@laprensagrafica.com

El alcalde de Santa Tecla, Roberto d'Aubuisson Munguía, invitó a la población de su municipio a incorporarse mañana a las celebraciones del día de Santa Tecla de Iconio, patrona de dicha localidad.

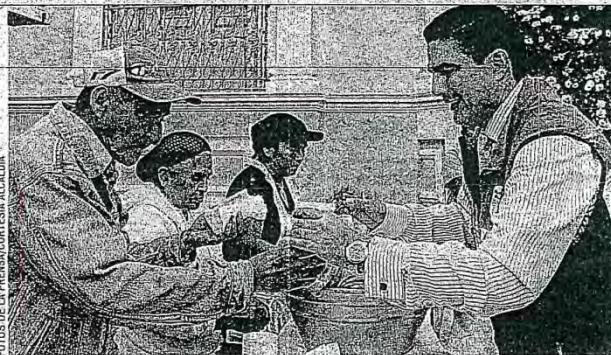
Luego de 10 días de peregrinación por las diversas iglesias y parroquias del municipio, este 23 de septiembre Santa Tecla de Iconio llegará al balcón del Palacio Tecleno a partir de las 6 de la mañana para ser homenajeada por las autoridades civiles y eclesásticas.

De acuerdo con el santoral de la Iglesia católica, el 23 se celebra el día de Santa Tecla de Iconio, quien, según cuenta la historia, fue una fiel seguidora de las enseñanzas del apóstol San Pablo y fue misionera en diversos lugares de Asia Menor y fue elevada a los altares por Juan Pablo II en 1978.

Los teclenos antes de 1977 realizaban una procesión con la imagen de la Santa, tradición que se perdió, pero que fue restaurada en 2004 en ocasión del 150.º aniversario de la fundación de la ciudad

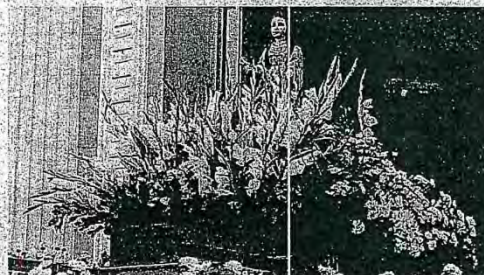
salvadoreña que lleva su nombre. Desde el miércoles, a partir de las 6 de la mañana, la imagen de Santa Tecla de Iconio permanece en el balcón del Palacio Tecleno recibiendo una serenata y alborada. De acuerdo con el alcalde tecleno, posteriormente se ofreció para los asistentes el reparto del tradicional atol shucó.

El jefe municipal compartió además un desayuno con las personas que se refugian y reciben alimentos periódicamente en la Posada Santa María.



FOTOS DE LA PRENSA CORTESÍA ALCALDÍA

Ayuda. Como parte de las celebraciones a la patrona de Santa Tecla, la alcaldía municipal compartió un desayuno con personas necesitadas.



Celebración.

Las parroquias del municipio de Santa Tecla celebraron a su patrona, así como la alcaldía municipal en un día especial para compartir con los necesitados y con todos.

5 Festival Gastronómico

¡Ven a disfrutar de los 2 días más deliciosos del año!

25 y 26 de septiembre

Sábado 26 de septiembre a partir de las 7:00 p.m.
¡DISFRUTA DE MÁS DE 60 ESPECIALIDADES GOURMET!

LUGAR:
CIFCO,
pabellón 1

VALOR ENTRADA,
VÁLIDO PARA AMBOS DÍAS:
\$10.00 adultos
\$5.00 niños menores de 12 años

Incluye:
Degustación all you can eat,
asistencia a las competencias culinarias,
acceso a juegos infantiles
y a la feria empresarial.

Super Selectos

Escucha Radio Selectos para más información.

www.apac.com.sv

Academia Panamericana de Arte Culinario

Entradas a la venta en APAC Santa Tecla, Santa Ana y San Miguel y en CIFCO el día del evento.

PBX: 2565-1500



ARTE Y LUZ en una sola exposición

La inauguración de la séptima edición de "Artesanos de luz" se llevó a cabo el martes en el centro comercial Galerías. Las aproximadamente 70 obras con diseños de Fernando Llori podrán ser apreciadas por las personas hasta el 30 de septiembre.

Oscar González
cultura@laprensagrafica.com

V "Me fascina el vidrio. Es un material con un millón de posibilidades y por ello siempre presentamos algo nuevo".

MARGARITA LLORI,
FUNDADORA DE VITRALES DE EL SALVADOR

El Salvador siempre está presente en la obra de Fernando Llori. Su fauna, su flora, su gente y sus tradiciones no faltan en cada uno de sus diseños.

Y El Salvador, bajo la mirada de Fernando Llori, llega de nuevo plasmado en vidrio gracias a Vitrales de El Salvador en "Artesanos de luz", exposición que este año se desarrolló bajo el concepto de "Paisajes luminosos".

La exposición fue inaugurada el martes pasado en la gran plaza del centro comercial Galerías y

permanecerá abierta al público para que puedan apreciar o adquirir las piezas hasta el 30 de septiembre. Los horarios de atención y venta son de 10 de la mañana a 6 de la tarde.

Según la prima del artista y fundadora de Vitrales de El Salvador, Margarita Llori, este año son aproximadamente 70 diseños de Fernando Llori los que son mostrados.

Las imágenes plasmadas pertenecen a varios cuadros de la colección privada del artista y muestran las diferentes etapas de su trayectoria. Por ese motivo, se pueden encontrar piezas creadas con vivos colores (amarillos, rojos y verdes), así como otras en to-

nalidades sepia.

Las técnicas son variadas. Hay piezas de vidrio fundido, mosaicos, vitrales y "sandblasting". Y como cada año el objetivo de Vitrales es innovar, hoy se ha introducido piezas realizadas con una nueva técnica de serigrafía homeada con vidrio encima. "La idea es estar a la vanguardia", dijo Margarita.

Para Fernando Llori, quien se mostró contento por la calidad de los trabajos realizados por los artesanos de Vitrales, observar sus diseños en vidrio es un sueño cumplido. "Me siento muy agradecido. Es algo que había soñado", dijo en una entrevista sobre su obra.

Realizarán taller de mosaico

Como parte de la exhibición-venta, la Fundación Fernando Llori, Vitrales de El Salvador y Galerías desarrollarán el próximo sábado 26 de septiembre un taller de mosaico para las personas que quieran aprender esta técnica. El taller se realizará a partir de las 2:30 de la tarde. El cupo es limitado (el día de la actividad las personas deberán llegar para inscribirse en ese mismo momento).



SAN VICENTE

Realizan en San Vicente la primera feria de la infancia

Más de 600 niños han sido beneficiados con el programa de educación inicial.

Milna Velásquez
departamentos@laprensagrafica.com

El Comité Intersectorial de Educación Inicial de San Vicente y la Dirección Departamental del Ministerio de Educación realizaron la primera feria para la promoción y sensibilización de los derechos de la primera infancia, en la Plazuela del Pilar de la ciudad. El evento, en el que participaron más de 150 niños de educación parvularia, contó con distintos puntos artísticos realizados por los infantes que demostraron que la formación inicial tiene resultados importantes para su desarrollo integral.

"Es una iniciativa para sensibilizar a los niños sobre sus derechos, pero también presentar los logros que estamos obteniendo como parte del programa que ejecuta el ministerio, donde ellos demuestran sus destrezas, habilidades y proyección", explicó Tónasa Hernández de Siliezar, directora de la Escuela de Educación Parvularia María Isabel Miranda.

Como parte del programa de atención solo en dicho centro educativo se ha beneficiado directamente a 638 párvulos, desde 2010 cuando inició el programa que, según el director departamental de Educación, Cándido Ernesto Campos, contribuye positivamente en la educación de los pequeños.

"Estamos contentos con esta primera feria; la idea es que nuestros niños tengan una mejor educación, sus presentaciones demuestran que estamos teniendo resultados. La alimentación, las actividades que

se desarrollan en cada centro, contribuyen a que nuestra niñez desde la educación inicial lleve valores y buena nutrición para que tengan mejores oportunidades", dijo Campos.

Una madre de familia expresó que su hija es una niña aplicada, le gustan las actividades culturales y forma parte del grupo de danza. "No le gustaban esas cosas, era callada, pero cuando comenzó a ir a la parvularia ya es más activa; le gusta ir a la escuela y hace tareas. Me parece bueno el programa que están haciendo, porque a los niños no solo les dan clases, sino



Puntos artísticos. Los pequeños participaron alegremente en representaciones culturales durante el desarrollo de la feria de la primera infancia, la primera que se hace en San Vicente.

que aprenden otras cosas", expresó María Rosales.

En el evento se hizo hincapié en la necesidad de velar por los derechos de los menores de una manera integral, y a generar mejores condiciones para este sector de la población, resaltando el papel de la familia como la primera responsable, puesto que es donde inicia la educación.

Según detallaron, este tipo de feria se realizará en distintas zonas del municipio de San Vicente, para continuar impulsando y gestionando mejores condiciones de educación infantil.



Abanderados. Menores fueron escogidos para portar el pabellón nacional, fomentando el amor a la patria.

MORAZÁN

Pedirán mayor esfuerzo en proteger recursos

La deforestación y la extracción de materiales pétreos son principales problemas en Morazán.

Liliana Fuentes Monroy
departamentos@laprensagrafica.com

Instituciones estatales que velan por la conservación del medio ambiente no están instaladas en Morazán. Por ello, diversas organizaciones locales se han unido para solicitar que estas sean llevadas al territorio, para supervisar mejor los conflictos socioambientales que se generan.

De acuerdo con Marisol Galindo, directora de la Asociación Promotora de Productores y Empresarios Salvadoreños (PROESA) y

miembro de la Microrregión Cuenca del río Torola, desde que se realizó el plan de trabajo en la zona se ha planteado la necesidad de que exista una oficina del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARN), así como un tribunal ambiental y un puesto de la Policía Nacional Civil (PNC) de esa especialidad; una petición que harán a través de la Gobernación Departamental.

"Aquí en Morazán aún hay recursos que preservar y son importantes para todo el país, deberían de enfocarse esfuerzos para ello y no en aquellas zonas que ya están devastadas, que aunque necesitan atención no son tan importantes como las que aún tienen recursos", consideró Galindo. De los tres tribunales que debe haber en el país solo funciona el de San Salvador y están pendientes el de Santa Ana y San Miguel. Este último recibiría los casos de la zona oriental.

684

ES EL DECRETO LEGISLATIVO QUE DIO VIDA A LOS TRIBUNALES AMBIENTALES, TENIENDO QUE INSTALARSE TRES EN EL PAÍS, UNO PARA ORIENTE.



Conservación. La presencia en Morazán de instituciones estatales que velan por el medio ambiente permitiría conservar los pocos recursos naturales que hay en la zona, consideran defensores ambientalistas.

SONSONATE

Fallece poeta armeníense

Era conocido como "el Cantor de Reinas" y recibió muchos reconocimientos, tanto por sus creaciones culturales como el aporte social a la población.

Marcos Salguero
departamentos@laprensagrafica.com

Juan de Dios Galán Barrientos, poeta de la ciudad de Armenia (Sonsonate), falleció a la edad de 80 años y ha causado profundo pesar entre los pobladores armeníenses que lo apreciaban por su legado histórico y cultural para varias generaciones. "El Cantor de Reinas", como era conocido el poeta en la ciudad de Armenia, murió ayer en la madrugada por causas naturales.

Desde pequeño Galán descubrió el arte de la escritura para hacer poemas dedicados al amor, la cultura y el arte. De acuerdo con su hija Gladys Galán, su padre les contó que desde los 13 años descubrió que tenía habilidades para escribir los discursos que realizaban en la escuela y todo acto público en su ciudad natal. "Él era admirador de poetas como Claudia Lars, originaria de Armenia, y de todas aquellas personas amantes de las letras", contó su hija.

Por su condición económica, el poeta no pudo seguir estudios superiores y se dedicó a apoyar a su hermano Rosalío Antonio Durán, quien cursaba profesorado en inglés.

En su época de juventud comenzó a trabajar en la ya extinta Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL), donde laboró 41 años como telegrafista.

Galán estuvo casado con Gladys Teresa Aparicio de Galán, quien murió el año pasado. Tuvieron cuatro hijos.

En 2007 se realizó una recopilación de sus poemas más sobresalientes, de la cual solo se hicie-

ron 100 copias. Algunos poemas destacados son "A mi ciudad" y "Armenia, ciudad del alma", el cual se guarda como memoria en la casa de la cultura de Armenia.

Su amor por las letras lo hizo movilizarse con otros ciudadanos a recolectar libros y en 1996 fue el impulsor de la creación de la casa de la cultura de Armenia.

En 1962 fue ganador de los concursos de poesía y cuento de la ciudad de Sonsonate, se ganó otro reconocimiento en 1998 del Centro Cultural de San Salvador.

Producto de su vida artística cultural, en 2005 la alcaldía municipal lo declaró Hijo Meritísimo de Armenia, justo cuando se celebraron los 75 años de haber sido nombrada como ciudad.

También como reconocimiento en vida a su labor poética, la 2.ª avenida norte de Armenia fue renombrada como avenida Juan de Dios Galán, así como la biblioteca del Centro Escolar Alberto Guerra Trigueros que lleva su nombre. Evidencia de Murcia, amiga del historiador, manifestó que Juan de Dios Galán "hacía para amar, servir y contar".

Galán fue velado anoche en una funeraria privada de Armenia y hoy será la misa de cuerpo presente. Será sepultado en el cementerio general de la ciudad.



Destacado. Prolífica es la obra literaria que Juan de Dios Galán Barrientos ha dejado a la ciudad de Armenia, donde hoy será enterrado. Una biblioteca y una calle llevan el nombre de Hijo Meritísimo.

ATENCIÓN INSTITUCIÓN AUTÓNOMA REQUIERE CONTRATAR: UNA ASISTENTE ADMINISTRATIVA

REQUISITOS:

- Bachiller General o Comercial.
- Un año de experiencia en puestos similares.
- Capacidad para dictar documentos.
- Manejo de registros de archivos en físicos y electrónicos.
- Manejo de redacción, ortografía y dictados.
- Con iniciativa, amabilidad y facilidad de expresión verbal y escrita.
- Manejo de paquetes computacionales Word, Excel y Power Point.
- Buenas relaciones interpersonales y trabajo en equipo.
- Alto grado de responsabilidad, discreción, organizada y disciplinada.
- Capacidad para atender público interno y externo.

SE OFRECE:

Prestaciones de Ley.

Interesada presentar Curriculum Vitae a la caja No. 117-9 de este periódico, durante el día 30 de septiembre de 2015.



NOTIFICACIÓN

AVISO DE RESULTADO

El Fondo Social para la Vivienda por medio de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI), en cumplimiento al Artículo N° 57, inciso segundo, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), hace del conocimiento al público en general, el resultado de la licitación siguiente:

Código del proceso	Denominación del proceso	Resultado del proceso
LICITACIÓN PÚBLICA No. FSV-10/2015	SUMINISTRO DE CONSUMIBLES PARA IMPRESORES LASER Y DE INYECCIÓN DE TINTA	DEJADA SIN EFECTO



Fondo Social para la Vivienda
Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional



San Salvador, 30 de septiembre de 2015

LA LIBERTAD

Alcaldía tecleña con nuevo aliado para Emprender

Se otorgarán becas parciales para cursar estudios en diferentes áreas, como diseño y sistemas.

Redacción
departamentos@laprensagrafica.com

El alcalde Santa Tecla (La Libertad), Roberto d'Aubuisson Munguía, firmó ayer un convenio de cooperación con el Centro de Estudios Técnicos en Computación, representado por Roy Stephen Gómez Saravia y José Oswaldo Gómez González, ambos directores operativos y apoderados de dicha empresa.

Bajo dicho convenio se podrá capacitar a tecleños en las áreas de diseño gráfico, programador analista, master en Office, asistente administrativo, diseño web, sistemas de redes, mantenimiento de PC, CETEC Kids e inglés.

El mismo será administrado por Santa Tecla Emprende, un componente del plan del gobierno municipal sostenido en el pilar "Una Santa Tecla Más Emprendedora", con el objetivo de crear oportunidades con becas parciales para los tecleños que les lleve a una mejor calidad de vida.

Para dar inicio al convenio de cooperación existen hasta el momento 34 tecleños inscritos en los cursos de capacitación, adicional a los 17 miembros de FESA, quienes ya gozan del beneficio. "El convenio que hoy firmamos permite al usuario cancelar únicamente el 30.96



Fortalecimiento. El alcalde de Santa Tecla firma el convenio para fortalecer Emprende, programa bajo el cual se han graduado alrededor de 1,200 tecleños en diferentes temas de informática.

del costo total del curso lo equivalente a \$12 mensuales por término que dure el curso e "cogido", informó el alcalde d'Aubuisson Munguía.

Actualmente, la alcaldía tecleña cuenta con la firma de importantes convenios de cooperación que buscan capacitar al recurso humano para hacer más competitivo ante un mundo más globalizado.



Svetlana Alexievich, Nobel de Literatura

La escritora bielorrusa ganó el Premio Nobel de Literatura el jueves por obras que el jurado calificó como "un monumento al sufrimiento y el valor". Ella usó habilidades de periodista para crear una gran literatura.

dpa
cultura@laprensagrafica.com

La bielorrusa Svetlana Alexievich fue distinguida con el Premio Nobel de Literatura 2015 por su "obra polifónica", un "monumento al sufrimiento y al valor en nuestro tiempo", con el que por primera vez la Academia Sueca galardona el oficio periodístico.

El anuncio no sorprendió, pues la autora de "Voces de Chernóbil", de 67 años, llevaba desde la víspera como favorita en las listas de apuestas. "¡AL FIN!", titulaba el diario sueco Aftonbladet en su edición online. Además de ser la primera periodista distinguida con el galardón, Alexievich es también una de las pocas mujeres en recibirlo: con ella, desde 1901, suman 14.

La decisión de la Academia Sueca se entendió también como



SVETLANA ALEXIEVICH, DISTINGUIDA CON EL NOBEL DE LITERATURA, ASEGURÓ SENTIRSE SORPRENDIDA POR EL PREMIO.

una clara señal política, aunque la nueva secretaria permanente del gremio, Sara Danius, lo rechaza. "No veo nada de político en ello", declaró, pero el eco del galardón es incuestionable, empezando por Bielorrusia. El primer Nobel de Literatura para la ex-República Soviética llega apenas tres días antes de que su autoritario presidente, Alexander Lukashenko, se presente a

su quinta reelección.

Alexievich siempre se ha mostrado crítica con el régimen bielorruso, que prohibió la publicación de sus obras. En parte debido a ello, abandonó el país a comienzos del nuevo milenio, pero regresó en 2011. "Quiero vivir en casa: con mi gente", dijo entonces.

Y aunque la situación mejoró un poco desde que en 2013 re-

cibió el Premio de la Paz de los liberos alemanes, continúa silenciada.

"Mis obras no se editan, me está permitido comparecer público", contó la escritora en primera reacción tras el anuncio. Por eso, se cree que el libro podría servir de impulso a la sembrada oposición que años lucha en vano contra Lukashenko.

EN DICIEMBRE SERÁ LA ENTREGA DEL PREMIO

EL NOBEL DE LITERATURA, DOTADO CON OCHO MILLONES DE CORONAS (UNOS \$950.000), LO ENTREGARÁ EN ESTOCOLMO EL REY CARLOS XVI. GUSTAVO DE SUECIA EL PRÓXIMO 10 DE DICIEMBRE, DIA DE LA MUERTE DE ALFRED NOBEL. EL AÑO PASADO, EL PREMIO FUERON PARA EL FRANCÉS PATRICK MODIANO.

SVETLANA ALEXIEVICH

Voces de Chernóbil
Crónica del futuro





Tradición. El concurso de bailes folclóricos fue el principal atractivo del evento, ya que por medio de las danzas rindieron homenaje a la cultura salvadoreña. Los jóvenes contaron con varias semanas de preparación y ensayos.



Creatividad. La alegría de la cultura salvadoreña fue reflejada en los trajes elaborados para representar las danzas tradicionales.

Festejan Mes de la Hispanidad con bailes folclóricos

La comunidad educativa del Colegio Luz de Israel celebró el Mes de la Hispanidad a través de una competencia de bailes folclóricos y un museo de personajes históricos.

Alma Hernández

seccioneducativ@laprensagrafica.com

Preservar el legado histórico y las tradiciones salvadoreñas fue el objetivo bajo el cual se realizó la primera fiesta de la hispanidad en el Colegio Luz de Israel de San Salvador. A través de un concurso de danzas folclóricas, representaciones de hechos históricos y un museo con personajes memorables de la historia de El Salvador, los alumnos de tercer ciclo y bachillerato celebraron el descubrimiento de América, el cual se conmemora internacionalmente cada 12 de octubre.

El esfuerzo y entusiasmo de los participantes fue visible en cada una de las presentaciones. Josué Rubio, alumno de primer año de bachillerato, aseguró que esta actividad es una excelente forma de motivar el interés por la historia nacional. "Cuando lees e investigas te das cuenta de que la historia de nuestro país no es aburrida. Todo lo contrario, está llena de mucha riqueza y aprendizaje. Es triste que muy pocas personas conozcan quiénes fueron personajes

como Anastasio Aquino o Prudencia Ayala y que hicieron por nuestro país", señaló.

De igual forma, la danza folclórica fue una parte muy importante del evento escolar, ya que unos 12 grupos compitieron entre sí para presentar el mejor baile.

Pamela López, de 18 años de edad, aseguró que durante cuatro semanas se prepararon para la actividad y ocuparon sus tiempos libres para ensayar las coreografías. "Tuvimos que investigar no solo de los bailes, sino de la vestimenta tradicional ya que esta varía de acuerdo con la zona. Fue una experiencia enriquecedora porque nos permitió conocer aspectos interesantes de nuestro país", afirmó la joven.

Por primera vez la institución educativa realizó esta actividad



Legado histórico. Alumnos de bachillerato representaron a personajes que han destacado en la historia del país a través de sus aportes sociales y culturales.

debido a la necesidad de reforzar el orgullo nacional, preservar las tradiciones y motivar el trabajo en equipo y la sana convivencia. "La educación va más allá de lo académico, los jóvenes necesitan espacios de recreación pero que estos sean integrales y puedan ser aprovechados para reforzar áreas que les serán de utilidad como la memoria histórica", señaló Grace de Bruni, coordinadora de Servicio Social Estudiantil del colegio.



"Este tipo de actividades permite conectarnos con nuestras raíces. Nos ayuda a reforzar el orgullo de ser salvadoreño"

MELANIE RAMÍREZ, 16 AÑOS



LA DANZA

LA "DANZA DEL TIGRE Y EL VENADO" SE CELEBRA DURANTE LOS MESES DE ABRIL Y MAYO EN EL MARCO DE LAS FIESTAS EN HONOR DEL SEÑOR DE LA CARIDAD Y DEL DÍA DE LA CRUZ EN EL MUNICIPIO DE SAN JUAN NONUALCO.

LA PRENSA



TAMBIÉN PUEDES DEPOSITAR TUS CUPONES EN CUALQUIERA DE LAS:

- Unicentro Soyapango
- Unicentro San Miguel
- Plaza Mundo 4 etapas
- Ahuachapán
- Colutapeque
- Metrocentro San Juan
- Metrocentro Santa Ana
- Unicentro Llaneros
- Unicentro Atlix
- Metrocentro 2da, 3ra y 4ta etapas
- Plaza Melillo
- Galerías
- Unicentro Metropolitano

Llena este cupón con tus datos personales y deposítalos en los buzones ubicados en los Kioscos de La Prensa Gráfica Santa Elena, Centro, Metrocentro S.S., o a tu vendedor de periódico favorito y podrás ser uno de los ganadores.

Nombre:

DUI:

TEL:

Dirección:

Tienes hasta el martes 24 de noviembre para depositar los cupones en cualquiera de los buzones autorizados.

Los ganadores se darán a conocer el jueves 26 de noviembre.



Declaran bien cultural "Danza del tigre y el venado"

La declaratoria fue otorgada ayer a solicitud del Movimiento Pro Rescate de la Cultura y Tradiciones Sanjuanenses.

Oscar González

cultura@laprensagrafica.com

La Secretaría de Cultura de la Presidencia otorgó ayer la Declaratoria de Bien Cultural a la "Danza del tigre y el venado" o "Mascarada del tigre y el venado", a solicitud del Movimiento Pro Rescate de la Cultura y Tradiciones Sanjuanenses.

La declaratoria fue celebrada en una ceremonia popular realizada en San Juan Nonualco, La Paz.

"La comunidad se ha unido, le ha puesto corazón a esta tradición y la va a cuidar de las amenazas que pueda tener", expresó el director del Movimiento Pro Rescate de la Cultura y Tradiciones Sanjuanenses, Milton Larios, quien se mostró contento.

Mientras, el director de Patrimonio Cultural y Natural, Marcamilla, los felicitó por su trabajo y la labor educativa en la protección de sus tradiciones y patrimonio cultural inmaterial.

El proceso de reconocimiento y declaración de la "Danza del tigre y el venado" inició el año 2014. La resolución interdeclaratoria de esta festividad cultural se publicó en el Diario con fecha del 8 de noviembre de 2015, número 408, número

Te invitamos a nuestros talleres de decoración navideña

con Olga!

SIMAN GALERÍAS SÁBADO 31 DE OCTUBRE 3:00 PM A 5:00 PM	SIMAN LA GRAN VÍA SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE 3:00 PM A 5:00 PM	SIMAN SAN MIGUEL SÁBADO 21 DE NOVIEMBRE 1:00 PM A 3:00 PM
--	--	--

ESTIEMPO DE VIVIR